



# รายงานประจำปี 2559

ANNUAL REPORT 2016



สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเซีย

มหาวิทยาลัยมหิดล



# สารจากผู้อำนวยการ

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชียเป็นที่รู้จักในฐานะสถาบันที่ดำเนินการวิจัย จัดการเรียนการสอน และบริการวิชาการด้านภาษาและวัฒนธรรมมาอย่างยาวนาน ในปีงบประมาณ 2559 นับเป็นปีที่ 42 ของการดำเนินงานของสถาบันฯ ซึ่งสถาบันฯ ยังคงยึดมั่นในวิสัยทัศน์เพื่อมุ่งสู่ “การเป็นสถาบันชั้นนำของอาเซียนในด้านการศึกษาวิจัยและวัฒนธรรมเพื่อการพัฒนา” ภายใต้ปรัชญาที่ว่า “ภาษาและวัฒนธรรมเป็นหัวใจของการพัฒนาที่ยั่งยืน” การดำเนินงานในปีงบประมาณ 2559 สถาบันฯ ได้ปรับแผนงานให้มุ่งเน้นการสร้างชื่อเสียงของสถาบันฯ ให้เป็นที่รู้จัก (visibility) รวมทั้งขยายขอบข่ายของงานไปสู่ภูมิภาคอาเซียนที่กว้างขวางขึ้น โดยผ่านการดำเนินงาน 5 ภารกิจหลัก ได้แก่ การวิจัย การเรียนการสอน การบริการวิชาการ การทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม และการบริหารจัดการ

ผลการดำเนินงานในปี 2559 สถาบันฯ ได้ขยายงานด้านวิจัยในเชิงนโยบายและการวิจัยประยุกต์ที่มุ่งแก้ปัญหา และตอบสนองการพัฒนาสังคมพหุวัฒนธรรม สังคมผู้สูงอายุ และประชาคมอาเซียน ได้มีส่วนช่วยในการสร้างแนวทางในการพัฒนาทางการศึกษา สุขภาพ การท่องเที่ยว การสื่อสาร และการเรียนรู้ด้านภาษา ซึ่งช่วยลดความเหลื่อมล้ำทางสังคม ลดช่องว่างความต่างทางวัฒนธรรม ตลอดจนช่วยสร้างความรู้ ความเข้าใจ และทักษะในการอยู่ร่วมกันในสังคมที่มีความหลากหลายทางวัฒนธรรม นอกจากนี้ ความเชี่ยวชาญด้านภาษาและวัฒนธรรมของสถาบันฯ ยังได้ถูกเผยแพร่และถ่ายทอดในรูปแบบของการบริการวิชาการ ในขณะเดียวกัน สถาบันฯ ยังคงเป็นหน่วยงานที่ทำหน้าที่อนุรักษ์ เผยแพร่ และแลกเปลี่ยนศิลปวัฒนธรรมอย่างโดดเด่นและต่อเนื่อง

สถาบันฯ ขอขอบพระคุณผู้บริหารมหาวิทยาลัย หน่วยงานต่างๆ ในมหาวิทยาลัยที่เกี่ยวข้อง รวมทั้งเครือข่ายต่างๆ และบุคลากรของสถาบันฯ ทุกท่านที่มีส่วนช่วยให้การดำเนินงานในปีงบประมาณ 2559 ให้สำเร็จลุล่วง และหวังว่า รายงานประจำปีฉบับนี้จะเป็นเอกสารที่แสดงให้เห็นให้ผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย องค์กรภาครัฐและเอกชน ได้รับทราบความคืบหน้าในการดำเนินการของสถาบันฯ และสามารถนำข้อมูลไปใช้ประโยชน์ได้ตามสมควร

รองศาสตราจารย์ ดร.ชัยจิต ศศิวงศาโรจน์

ผู้อำนวยการสถาบันฯ



# สารบัญ

## สารจากผู้อำนวยการ

### เกี่ยวกับสถาบันฯ

ประวัติ	3
ทำเนียบผู้อำนวยการ	4
แผนยุทธศาสตร์ 4 ปี (2557-2560)	5
โครงสร้างการบริหารงาน	6
การบริหารงาน	10
คณะผู้บริหาร	11
บุคลากร	13
การเงินและงบประมาณ	15
ผลงานดีเด่นในรอบปี	16

### พันธกิจด้านวิจัย

ผลการดำเนินงานด้านวิจัย	22
โครงการวิจัยที่ได้รับทุน	24
โครงการวิจัยที่ดำเนินการแล้วเสร็จ	29
ผลงานตีพิมพ์เผยแพร่	33
การนำเสนอบทความวิชาการ	37

### พันธกิจด้านการเรียนการสอน

ผลการดำเนินงาน	44
การออกภาคสนาม	45
การศึกษาดูงาน	46
ทัศนศึกษา	47
ทุนการศึกษา	48
การตีพิมพ์ผลงานวิชาการของนักศึกษา	50
การนำเสนอผลงานทางวิชาการของนักศึกษา	51
วิทยานิพนธ์ของนักศึกษา	52
กิจกรรมนักศึกษา	54

---

---

# สารบัญ

---

---

## พันธกิจด้านการบริการวิชาการ

การเสวนาทางวิชาการ	57
การจัดประชุมและสัมมนาวิชาการ	62
การฝึกอบรม	64
การให้บริการวิชาการ	66
การผลิตวารสารทางวิชาการ	68
การเป็นแหล่งเรียนรู้และบริการข้อมูลด้านภาษาและวัฒนธรรม	69

## พันธกิจด้านทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม

การดำเนินงาน	96
การบูรณาการ	97
โครงการ/กิจกรรม	100
การติดตามประเมินผล	101

## พันธกิจด้านบริหารจัดการ

งานด้านวิเทศสัมพันธ์	111
งานด้านทรัพยากรบุคคล	115
งานด้านพัฒนาคุณภาพ	118
งานด้านสวัสดิการ	121
งานด้านสิ่งแวดล้อม	122

# เกี่ยวกับสถาบันฯ







# ประวัติ

## 2517

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล พัฒนาจาก “โครงการศูนย์ศึกษาวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชียอาเซียน” ก่อตั้งขึ้นในปี พ.ศ.2517 ตามนโยบายของมหาวิทยาลัยมหิดล ที่ต้องการขยายภารกิจดำเนินงานให้ครอบคลุมสาขา สังคมศาสตร์และมนุษยศาสตร์ เพื่อสนองตอบต่อการพัฒนาประเทศ โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ด้านภาษา วัฒนธรรม และการพัฒนากลุ่มชาติพันธุ์ต่างๆ ให้กว้างขวางขึ้น อันเป็นประโยชน์ต่อการติดต่อสื่อสาร การทำความเข้าใจกับผู้คนที่มีเชื้อสาย เผ่าพันธุ์ ขนบธรรมเนียม ประเพณี และภาษาพูดที่แตกต่างจากคนไทยทั่วไป ทั้งในประเทศและในภูมิภาคเอเชียอาคเนย์

## 2524

โครงการศูนย์ศึกษาวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชียอาเซียนได้รับการยกฐานะเป็น “สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท” เมื่อวันที่ 29 กรกฎาคม พ.ศ. 2524 ซึ่งมีฐานะเทียบเท่ากับคณะของมหาวิทยาลัย โดยมีศาสตราจารย์ ดร.คุณหญิงสุริยา รัตนกุล เป็นผู้อำนวยการคนแรก มีที่ทำการอยู่ที่อาคารอำนวยการ คณะแพทยศาสตร์ศิริราชพยาบาล

## 2526

ย้ายสำนักงานมาอยู่ที่อาคารคณะสังคมศาสตร์และมนุษยศาสตร์ และสถาบันพัฒนาสาธารณสุขอาเซียน มหาวิทยาลัยมหิดล ตำบลศาลายา อำเภอพุทธมณฑล จังหวัดนครปฐม ต่อมา ระหว่างการก่อสร้างอาคารภาษาและวัฒนธรรม สยามบรมราชกุมารีของสถาบันฯ ได้ย้ายไปอยู่ที่อาคารเรียนรวมบัณฑิตวิทยาลัย

## 2542

ย้ายที่ทำการมาอยู่ ณ อาคารภาษาและวัฒนธรรมสยามบรมราชกุมารีในปัจจุบัน

## 2552

มหาวิทยาลัยได้จัดแบ่งโครงสร้างส่วนงานภายในมหาวิทยาลัยขึ้นใหม่เพื่อให้สอดคล้องกับพระราชบัญญัติมหาวิทยาลัยมหิดล พ.ศ. 2550 สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบทจึงได้เปลี่ยนชื่อเป็น “สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย” เมื่อวันที่ 20 พฤษภาคม 2552 เพื่อให้สอดคล้องกับพันธกิจของสถาบันฯ ที่มีการขยายขอบเขตของงานออกไปนอกประเทศมากขึ้น

# ทำเนียบผู้อำนวยการ



ศ.เกียรติคุณ ดร.คุณหญิงสุรียา รัตนกุล  
พ.ศ.2524-2531 และ พ.ศ.2536-2544



ศ.เกียรติคุณ นพ.พูนพิศ อมาตยกุล  
พ.ศ.2531-2536



ศ.เกียรติคุณ ดร.สุวิไล เปรมศรีรัตน์  
พ.ศ.2544-2548



ศ.ดร.นพ.ประสิทธิ์ วัฒนาภา  
พ.ศ.2552-2553



รศ.ดวงพร คำบุญวัฒน์  
พ.ศ.2553-2555



รศ.ดร.โสภณา ศรีจำปา  
พ.ศ.2548-2552 และ พ.ศ.2555-2559



รศ.ดร.ขวัญจิต ศศิวงศาโรจน์  
พ.ศ.2559-ปัจจุบัน



# แผนยุทธศาสตร์ 4 ปี (2557-2560)

สำหรับในปีงบประมาณ 2558 สถาบันฯ ได้ดำเนินการตามแผนยุทธศาสตร์ 4 ปี (2557-2560) ที่ได้จัดทำไว้ในปี 2556 และปรับปรุงในปี 2557 เพื่อให้ครอบคลุมการดำเนินงานและมีขอบเขตชัดเจนตามพันธกิจทั้ง 3 ด้าน โดยการระดมความคิดเห็นจากประชาคมของสถาบันฯ ทั้งสายวิชาการและสายสนับสนุนวิชาการ เพื่อให้การดำเนินงานเป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพและมีประสิทธิผลสอดคล้องกับนโยบาย วิสัยทัศน์ พันธกิจ เป้าหมายรวม ยุทธศาสตร์ กลยุทธ์ เป้าหมายกลยุทธ์ และค่าเป้าหมายของสถาบันฯ ซึ่งมี Corporate KPIs จำนวน 11 ตัวชี้วัดเป็นตัวชี้วัดความสำเร็จดังกล่าว โดยมีรายละเอียดดังต่อไปนี้

## ยุทธศาสตร์ที่ 1: เสริมสร้างความเป็นเลิศด้านการวิจัย

### กลยุทธ์

- 1.1 สร้างกลไกสนับสนุนการตีพิมพ์ผลงานวิชาการในวารสาร
- 1.2 สร้างคลังความรู้โพลดผลงานวิจัยและผลงานวิชาการเพื่อการเข้าถึงโดยสาธารณะ
- 1.3 สนับสนุนโครงการวิจัยให้มุ่งสู่การแก้ปัญหาและพัฒนาชุมชนและสังคม

## ยุทธศาสตร์ที่ 2: พัฒนาการศึกษเพื่อตอบสนองความต้องการของสังคม

### กลยุทธ์

- 2.1 พัฒนาหลักสูตรและกระบวนการจัดการศึกษาเพื่อตอบสนองความต้องการใช้บัณฑิตได้อย่างรวดเร็วและมีประสิทธิภาพ
- 2.2 พัฒนาระบบรับฟังความคิดเห็นของผู้เรียน บัณฑิต และผู้ใช้บัณฑิต

## ยุทธศาสตร์ที่ 3: บริการวิชาการที่นำไปสู่การพัฒนาสังคม

### กลยุทธ์

- 3.1 ส่งเสริมงานบริการวิชาการที่เชื่อมโยงกับการศึกษาและการวิจัยเพื่อการพัฒนาสังคม

## ยุทธศาสตร์ที่ 4: บริหารจัดการเพื่อความยั่งยืนขององค์กรและความรับผิดชอบต่อสังคม

### กลยุทธ์

- 4.1 พัฒนาการสื่อสารภายในองค์กรและระบบการกำกับดูแลการดำเนินงานให้ไปในทิศทางเดียวกันและส่งเสริมการเรียนรู้แนวทางการปฏิบัติงานที่ดี
- 4.2 กำหนดชุมชนสำคัญและโครงการความรับผิดชอบต่อสังคมที่สอดคล้องกับความต้องการของชุมชนและมีความยั่งยืน
- 4.3 ปรับปรุงสภาพการทำงานเพื่อเสริมสร้างความพึงพอใจและลดความไม่พึงพอใจของบุคลากรและเสริมสร้างแรงจูงใจให้บุคลากรมีความผูกพันในการทำงานให้กับองค์กร
- 4.4 กำกับดูแลการดำเนินงานให้เป็นไปตามแผน
- 4.5 พัฒนาการหารายได้และควบคุมค่าใช้จ่ายให้มีประสิทธิภาพ
- 4.6 กำหนดแนวทางและมาตรการในการอนุรักษ์พลังงานของสถาบัน



# โครงสร้างการบริหารงาน

การบริหารงานและจัดการทรัพยากรของสถาบันฯ ได้ดำเนินการตามแผนยุทธศาสตร์ 4 ปี (2557-2560) สถาบันฯ ได้มีการแบ่งและการปรับปรุงหน่วยงานภายในของสถาบันฯ เป็นไปตามพระราชบัญญัติมหาวิทยาลัยมหิดล พ.ศ.2550 โดยคำนึงถึงคุณภาพทางวิชาการ การประหยัดงบประมาณ การลดความซ้ำซ้อน และการเพิ่มประสิทธิภาพในการบริหาร ซึ่งมีรายละเอียดดังนี้

## กลุ่มวิชาภาษา วัฒนธรรม การสื่อสาร และการพัฒนา

**หลักสูตร** มีหน้าที่รับผิดชอบเกี่ยวกับการจัดการเรียนการสอนในหลักสูตรต่าง ๆ การพัฒนาและปรับปรุงหลักสูตร กิจกรรมนักศึกษา และการพัฒนาสิ่งเอื้ออำนวยต่อการเรียนการสอน การประสานงานกับบัณฑิตวิทยาลัย เพื่อผลิตมหาบัณฑิตและดุษฎีบัณฑิตที่มีคุณภาพ สถาบันฯ มีหลักสูตรทั้งหมด 5 หลักสูตร ประกอบด้วย (1) ปรัชญาดุษฎีบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์ (2) ปรัชญาดุษฎีบัณฑิต สาขาวิชาพหุวัฒนธรรมศึกษา (หลักสูตรนานาชาติ) (3) ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์ (4) ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาวัฒนธรรมศึกษา (5) ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาและวัฒนธรรมเพื่อการสื่อสารและการพัฒนา โดยมีคณะกรรมการศึกษาวิชา คณะกรรมการบริหารหลักสูตร คณะกรรมการกิจการนักศึกษา และหน่วยสนับสนุนการศึกษา เป็นกลไกในการขับเคลื่อนงาน

**กลุ่มวิจัย** มีหน้าที่รับผิดชอบด้านการวิจัย สร้างองค์ความรู้ด้านภาษา วัฒนธรรม และการพัฒนา เพื่อนำมาใช้จัดการเรียนการสอน การบริการวิชาการ และการทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรมของสถาบันฯ ให้เป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพ โดยมีการจัดตั้งเป็นกลุ่มวิจัย (Clusters) ต่างๆ ได้แก่ (1) กลุ่มภาษาและวัฒนธรรมกลุ่มชาติพันธุ์ (2) กลุ่มสังคมและวัฒนธรรมโลกาภิวัตน์ และ (3) กลุ่มการสื่อสารเพื่อการพัฒนา โดยมีคณะกรรมการการวิจัยและหน่วยสนับสนุนการวิจัย ทำหน้าที่ประสานงานระหว่างกลุ่มวิจัย กองบริหารงานวิจัยของมหาวิทยาลัยฯ และแหล่งทุนต่างๆ

## ศูนย์

**ศูนย์ศึกษาและฟื้นฟูภาษาและวัฒนธรรมในภาวะวิกฤต** มีขอบข่ายงานดังนี้

- ศึกษาวิจัยข้อมูลเกี่ยวกับสถานการณ์ภาษาในประเทศไทย เน้นกลุ่มที่ภาษาและวัฒนธรรมอยู่ในภาวะวิกฤตต่างๆ
- ศึกษาวิจัย บันทึกข้อมูลภาษาที่อยู่ในภาวะวิกฤตในประเทศไทยและเอเชีย
- ศึกษาวิจัยแนวทางในการอนุรักษ์ ฟื้นฟู และพัฒนาภาษาในภาวะวิกฤตเพื่อชะลอการตายของภาษาโดยทำงานร่วมกับชุมชนกลุ่มชาติพันธุ์ภาษาต่างๆ
- สร้างฐานข้อมูลเกี่ยวกับภาษาในภาวะวิกฤตและงานวิจัยของสมาชิก
- จัดฝึกอบรมประชุมปฏิบัติการเพื่อการอนุรักษ์ การฟื้นฟู และการพัฒนาภาษาในรูปแบบต่างๆ



- จัดทำโครงการวิจัยปฏิบัติการ “การจัดการเรียนการสอนโดยใช้ภาษาท้องถิ่นและภาษาไทยเป็นสื่อ : กรณีการจัดการเรียนการสอนแบบทวิภาษา (ภาษาไทย-ภาษามลายูถิ่น) ในเขตพื้นที่ 4 จังหวัดชายแดนใต้” เพื่อเป็นต้นแบบของการจัดการศึกษาในเขตชายแดน
- สร้างนักวิจัยด้านภาษาศาสตร์ประยุกต์ เพื่อพัฒนาชุมชนหรือองค์กรระดับชาติและนานาชาติและสร้างนักวิจัยเพื่อท้องถิ่นในระดับชุมชน เพื่ออนุรักษ์ ฟื้นฟู และพัฒนาภาษา ตลอดจนแก้ปัญหาท้องถิ่น
- เป็นแหล่งเผยแพร่ข้อมูลสู่สาธารณชนเกี่ยวกับปัญหาและผลกระทบของวิกฤตทางภาษาและความขัดแย้งทางสังคม ซึ่งเป็นผลจากภาษา พร้อมทั้งแนวทางแก้ไข เช่น การจัดนิทรรศการ การประชุมสัมมนา เอกสารสิ่งพิมพ์ สารคดีผ่านสื่อวิทยุ โทรทัศน์ วีดิทัศน์ เป็นต้น
- เป็นแหล่งให้คำปรึกษาเชิงวิชาการแลกเปลี่ยนเรียนรู้เกี่ยวกับการศึกษาฟื้นฟู และพัฒนาภาษาในภาวะวิกฤตของชุมชนกลุ่มชาติพันธุ์ต่างๆ เจ้าของภาษา นักวิชาการด้านภาษาและอื่นๆ ทั้งในประเทศและต่างประเทศ
- ผลักดันนโยบายภาษาแห่งชาติในด้านที่เกี่ยวกับสนับสนุนการใช้ภาษาท้องถิ่นในการศึกษา และสื่อสารมวลชน

ภายในสำนักงานของศูนย์ศึกษาและฟื้นฟูฯ มีการแสดงผลงานการศึกษาวิจัยและฟื้นฟูภาษา วัฒนธรรม และภูมิปัญญาของกลุ่มชาติพันธุ์ที่อยู่ในภาวะวิกฤตของประเทศไทย อาทิ แผนที่แสดงกลุ่มชาติพันธุ์ต่างๆ รูปแบบการจัดการเรียนการสอนแบบทวิภาษาเต็มรูปแบบ หลักสูตรท้องถิ่นภาษาของ ภาษาเขมรถิ่นไทย แบบเรียนภาษาของ แบบเรียนภาษาอุยกูร์ และสื่อการเรียนการสอนต่างๆ ของกลุ่มชาติพันธุ์ที่ภาษาและวัฒนธรรมอยู่ในภาวะวิกฤต เช่น หนังสือเล่มยักษ์ หนังสือสำหรับอ่าน นิทานพื้นบ้าน งานหัตถกรรม เป็นต้น

#### ศูนย์การแปลและบริการด้านภาษา มีขอบข่ายการดำเนินงาน ดังนี้

- บริการแปลเอกสารเป็นภาษาต่างๆ
- บริการตรวจแก้และเรียบเรียงด้านการแปลและภาษา
- ให้คำปรึกษาด้านการแปลและภาษา
- ผลิตงานแปลที่มีคุณภาพ ได้มาตรฐาน และถูกต้องตามกฎหมาย
- การจัดอบรมสัมมนาด้านการแปลและการเพิ่มพูนทักษะทางภาษา

#### ศูนย์การตะศึกษา มีขอบข่ายการดำเนินงาน ดังนี้

- ศึกษา ค้นคว้า วิจัยทางด้านเศรษฐกิจ สังคม วัฒนธรรมอินเดีย ไทย-อินเดีย อาเซียน-อินเดีย เพื่อนำองค์ความรู้และประสบการณ์ที่ได้มาจัดการความรู้ในหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชา วัฒนธรรมศึกษา กลุ่มวิชาอินเดียศึกษา และให้บริการวิชาการ เช่น ประชุม อบรม สัมมนา เสวนา วิชาการระดับชาติ และนานาชาติ
- เผยแพร่ ประชาสัมพันธ์ และให้บริการข้อมูลเกี่ยวกับอินเดียศึกษาสู่สังคมในรูปแบบต่างๆ
- เป็นศูนย์ประสานงานส่งเสริมการศึกษาค้นคว้าเกี่ยวกับไทย-อินเดีย อาเซียน-อินเดีย ให้แก่ชาวไทย ชาวอินเดีย และชาวต่างประเทศที่สนใจ
- สร้างและเชื่อมโยงเครือข่ายจากทุกภาคส่วน



## สำนักงานผู้อำนวยการ

มีหน้าที่รับผิดชอบในการสนับสนุนและเื้ออำนวยการความสะดวกพื้นฐานด้านงานธุรการ งานบุคคล งานงบประมาณ การเงิน การพัสดุ อาคารสถานที่ และอื่นๆ เพื่อให้พันธกิจหลักของสถาบันฯ ดำเนินไปด้วยความเรียบร้อย คล่องตัว และมีประสิทธิภาพ โดยมีหัวหน้าหน่วยต่างๆ เป็นผู้รับผิดชอบ ซึ่งประกอบด้วย 6 งาน ดังนี้

**งานสนับสนุนวิชาการ** ดำเนินงานประสานงานกับหน่วยงานอื่นทั้งภายในและภายนอกในการดำเนินงานวิจัยให้แก่อาจารย์ นักวิจัย เจ้าหน้าที่วิจัย จัดให้มีแหล่งข้อมูลและระบบสารสนเทศเพื่องานวิจัย แหล่งข้อมูลแหล่งทุนวิจัย และด้านบริการการศึกษาให้บริการเกี่ยวกับการเรียนการสอน ตารางสอน ตารางสอบ หลักสูตรประสานงานกับอาจารย์ นักศึกษา ในเรื่องต่าง ๆ และการดำเนินเรื่องกิจการนักศึกษา รวมถึงการดำเนินงานในด้านโสตทัศนศึกษาซึ่งประกอบด้วยฝ่ายต่าง ๆ จำนวน 3 หน่วย ได้แก่ หน่วยสนับสนุนการวิจัย หน่วยสนับสนุนการศึกษา และหน่วยวารสารและสิ่งพิมพ์

**งานบริหารทั่วไป** ดำเนินงานในการบริหารงานทั่วไปของสถาบันฯ ได้แก่ การปฏิบัติการ ประสานงาน และให้บริการ ในด้านข้อมูลและเอกสาร ด้านธุรการ อาคารสถานที่ ยานพาหนะ การรักษาความปลอดภัย การซ่อมบำรุง และการบริการจัดเลี้ยง ซึ่งประกอบด้วยหน่วยต่างๆ จำนวน 3 หน่วย ได้แก่ หน่วยสารบรรณ หน่วยอาคารสถานที่และซ่อมบำรุง และหน่วยยานพาหนะ จัดเลี้ยง และแม่บ้าน

**งานยุทธศาสตร์ พัฒนาคุณภาพ และทรัพยากรบุคคล** ดำเนินการวิเคราะห์ วิจัย วางแผน และประสานงาน รวมถึงติดตามและประเมินผล ในด้านนโยบาย แผน การพัฒนาคุณภาพของสถาบันฯ และด้านทรัพยากรบุคคลซึ่งประกอบด้วยหน่วยต่าง ๆ จำนวน 2 หน่วย ได้แก่ หน่วยยุทธศาสตร์และพัฒนาคุณภาพ และหน่วยทรัพยากรบุคคล

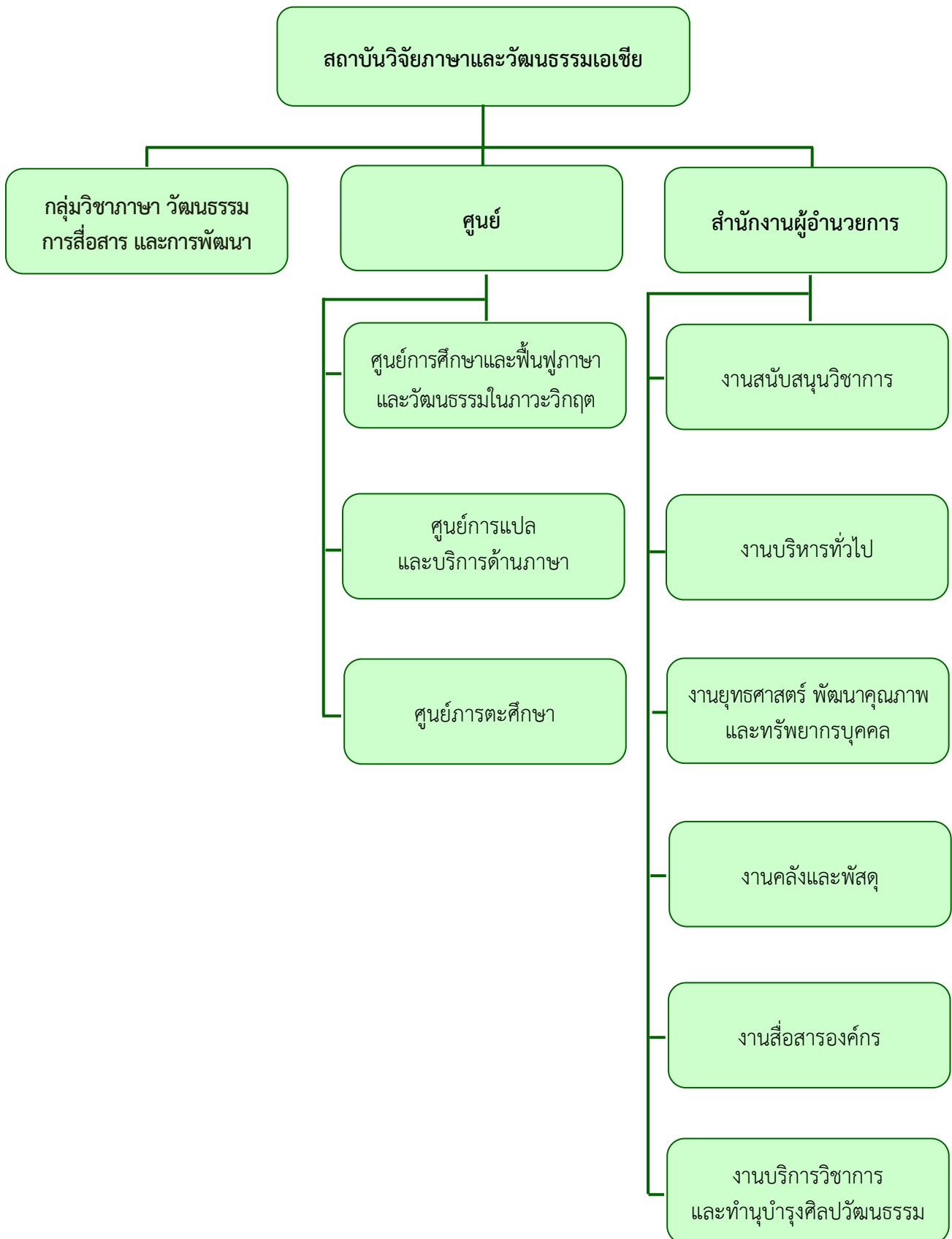
**งานคลังและพัสดุ** ดำเนินการในภารกิจด้านการเงิน การงบประมาณ การบัญชี และการพัสดุของสถาบันฯ ซึ่งประกอบด้วยหน่วยต่าง ๆ จำนวน 2 หน่วย ได้แก่ หน่วยการเงิน และหน่วยพัสดุ

**งานสื่อสารองค์กร** ดำเนินการในภารกิจด้านสื่อสารของสถาบันฯ ได้แก่ การสื่อสารภายในและการประชาสัมพันธ์ การสร้างภาพลักษณ์ การสื่อสารมวลชน วิเทศสัมพันธ์ และเทคโนโลยีสารสนเทศ ซึ่งประกอบด้วยหน่วยต่างๆ จำนวน 4 หน่วย ได้แก่ หน่วยประชาสัมพันธ์ หน่วยโสตทัศนอุปกรณ์ หน่วยวิเทศสัมพันธ์ และหน่วยเทคโนโลยีสารสนเทศ

**งานบริการวิชาการและทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม** ดำเนินการในภารกิจด้านการวางแผน วิเคราะห์ ดำเนินการ ประสานงาน และให้การสนับสนุนงานด้านการบริการวิชาการ และทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรมต่างๆ ของสถาบันฯ ได้แก่ การจัดประชุมวิชาการระดับชาติและนานาชาติ การฝึกอบรม การจัดสัมมนา การจัดกิจกรรมเพื่ออนุรักษ์ ฟื้นฟู และทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม การจัดค่ายวัฒนธรรม รวมถึงการอนุรักษ์เรือนไทย (ระเบียบคณะเกษม) การให้บริการศูนย์ข้อมูลวัฒนธรรมดนตรีไทยและเอเชียอาคเนย์ และการให้คำปรึกษาด้านศิลปวัฒนธรรมต่างๆ แก่องค์กร หรือผู้ที่สนใจ ประกอบด้วยหน่วยต่างๆ จำนวน 2 หน่วย ได้แก่ หน่วยบริการวิชาการและหน่วยทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม



## โครงสร้างสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเซีย



# การบริหารงาน

ในปีงบประมาณ 2559 การบริหารสถาบันฯ มีคณะกรรมการประจำส่วนงานทำหน้าที่ให้คำปรึกษาและแนะนำแก่หัวหน้าส่วนงาน วางนโยบายและแผนงานของส่วนงานให้สอดคล้องกับนโยบายของมหาวิทยาลัย พิจารณาเสนอเปิดหรือยุบโครงการศึกษา หลักสูตร และรายละเอียดเกี่ยวกับหลักสูตรของส่วนงานต่อสภามหาวิทยาลัย พิจารณาดำเนินการวัดผลและประเมินผลการศึกษาของส่วนงาน พร้อมทั้งติดตามผลการดำเนินงานตามนโยบายและแผนงานของส่วนงาน ประกอบด้วยกรรมการจำนวน 19 คน มีผู้อำนวยการสถาบันฯ เป็นประธานกรรมการ รองผู้อำนวยการ 6 ฝ่าย ประธานหลักสูตร 5 หลักสูตร ผู้แทนคณาจารย์ 3 คน ผู้แทนบุคลากรสายสนับสนุน 4 คน เป็นกรรมการ โดยที่ประชุมเลือกผู้แทนสายสนับสนุน 1 คนเป็นกรรมการและเลขานุการ ดังนี้

## ประธานกรรมการ

รศ.ดร.โสมนา ศรีจำปา

ผู้อำนวยการสถาบันฯ

## กรรมการ

อ.ดร.สิรินทร พิบูลภานุวัธน์

รองผู้อำนวยการฝ่ายการศึกษา

รศ.ดร.ขวัญจิต ศศิวงศาโรจน์

รองผู้อำนวยการฝ่ายแผนและพัฒนาคุณภาพ

ผศ.ดร.นันทิยา ดวงภุมเมศ

รองผู้อำนวยการฝ่ายวิจัย

ผศ.ดร.ศิริเพ็ญ อังสิทธิพนพร

รองผู้อำนวยการฝ่ายคลังและสินทรัพย์

อ.ดร.ธีรพงษ์ บุญรักษา

รองผู้อำนวยการฝ่ายพัฒนาองค์กรและทรัพยากรมนุษย์

ผศ.ดร.สิงหนาท น้อมเนียน

รองผู้อำนวยการฝ่ายวิเทศสัมพันธ์และกิจกรรมพิเศษ

อ.ดร.สุมิตรา สุวรรณ์เดชา

ประธานหลักสูตรปรัชญาดุษฎีบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์

ผศ.ดร.ศิริจิต สุนันตะ

ประธานหลักสูตรปรัชญาดุษฎีบัณฑิต สาขาวิชาพหุวัฒนธรรมศึกษา (หลักสูตรนานาชาติ)

ผศ.ดร.ปัทมา พัฒน์พงษ์

ประธานหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์

อ.ดร.ชนบพร วงศ์กาฬสินธุ์

ประธานหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาและวัฒนธรรม เพื่อการสื่อสารและการพัฒนา

อ.ดร.ชิตชยางค์ ยมาภัย

ประธานหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาวัฒนธรรมศึกษา

ผศ.ดร.มรกต ไหมเออร์

ผู้แทนคณาจารย์

อ.ดร.นันทิดา จันทรางศุ

ผู้แทนคณาจารย์

อ.ดร.Kazuharu Yamamoto

ผู้แทนคณาจารย์

นายสิทธิพร เนตรนิยม

ผู้แทนบุคลากรสายสนับสนุน

นางสาวภัทราภรณ์ ภูบาล

ผู้แทนบุคลากรสายสนับสนุน

นางพัชชา แฉ่งพานิช

ผู้แทนบุคลากรสายสนับสนุน

นายอำนวยการ แก้วประเสริฐ

ผู้แทนบุคลากรสายสนับสนุน





---

---

## คณะผู้บริหาร

---

---



ผู้อำนวยการสถาบันฯ  
รองศาสตราจารย์ ดร.โสภณา ศรีจำปา



รองผู้อำนวยการฝ่ายแผนและพัฒนาคุณภาพ  
รองศาสตราจารย์ ดร.ชวัลญจิต ศศิวงศาโรจน์



รองผู้อำนวยการฝ่ายการศึกษา  
อาจารย์ ดร.สิรินทร พิบูลกานูวัฒน์



รองผู้อำนวยการฝ่ายวิจัย  
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นันทิยา ดวงภูมิเมศ



รองผู้อำนวยการฝ่ายคลังและสินทรัพย์  
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ศิริเพ็ญ อึ้งสิทธิพูนพร



รองผู้อำนวยการฝ่ายพัฒนาองค์กร  
และทรัพยากรมนุษย์  
อาจารย์ ดร.ธีรพงษ์ บุญรักษา



รองผู้อำนวยการฝ่ายวิเทศสัมพันธ์  
และกิจกรรมพิเศษ  
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.สิงหนาท น้อมเนียน



## บุคลากร

ในปีงบประมาณ 2559 สถาบันฯ มีบุคลากรรวมทั้งสิ้นจำนวน 105 คน จำแนกเป็นอาจารย์ จำนวน 33 คน (ร้อยละ 31.4) นักวิจัย จำนวน 1 คน (ร้อยละ 1.0) นักปฏิบัติการวิจัย จำนวน 6 คน (ร้อยละ 5.7) สายสนับสนุนวิชาการจำนวน 65 คน (ร้อยละ 61.9)

### จำนวนบุคลากรของสถาบันฯ จำแนกตามประเภท

ประเภท	อาจารย์	นักวิจัย	นักปฏิบัติการวิจัย	สนับสนุนวิชาการ	รวม
ข้าราชการ	2	-	-	3	5
พนักงานมหาวิทยาลัย และพนักงานส่วนงาน	31	1	6	34	72
ลูกจ้างประจำเงิน งบประมาณ	-	-	-	6	6
ลูกจ้างประจำเงินรายได้	-	-	-	11	11
ลูกจ้างชั่วคราวเงิน งบประมาณ	-	-	-	3	3
ลูกจ้างชั่วคราวเงินรายได้	-	-	-	8	8
<b>รวม</b>	<b>33</b>	<b>1</b>	<b>6</b>	<b>65</b>	<b>105</b>

(ที่มา : หน่วยทรัพยากรบุคคล, กันยายน 2559)

ในส่วนของอาจารย์ ประจำปีงบประมาณ 2559 สถาบันฯ มีอาจารย์ประจำทั้งสิ้นจำนวน 33 คน คุณวุฒิปริญญาเอกจำนวน 29 คน คุณวุฒิปริญญาโทจำนวน 4 คน มีอาจารย์ที่ดำรงตำแหน่งศาสตราจารย์จำนวน 2 คน รองศาสตราจารย์จำนวน 4 คน ผู้ช่วยศาสตราจารย์จำนวน 11 คน และอาจารย์จำนวน 16 คน เมื่อเปรียบเทียบในส่วนคุณวุฒิของอาจารย์ มีสัดส่วนตามระดับการศึกษา ปริญญาเอก : โท เท่ากับ 88 : 12 ในส่วนของตำแหน่งทางวิชาการ มีสัดส่วนระหว่างศาสตราจารย์ : รองศาสตราจารย์ : ผู้ช่วยศาสตราจารย์ : อาจารย์ เท่ากับ 6 : 12 : 33 : 49



จำนวนอาจารย์ประจำสถาบันฯ จำแนกตามวุฒิการศึกษา

วุฒิการศึกษา	ข้าราชการ	พนักงาน มหาวิทยาลัย	รวม
ปริญญาเอก	2	27	29
ปริญญาโท	-	4	4
รวม	2	31	33

(ที่มา : หน่วยทรัพยากรบุคคล, กันยายน 2559)

จำนวนอาจารย์ประจำสถาบันฯ จำแนกตามตำแหน่งทางวิชาการ

ตำแหน่งทางวิชาการ	ข้าราชการ	พนักงาน มหาวิทยาลัย	ลูกจ้าง ชาว ต่างประเทศ	รวม	สัดส่วน/ อาจารย์ ทั้งหมด (%)
ศาสตราจารย์	-	2	-	2	6.06
รองศาสตราจารย์	-	4	-	4	12.12
ผู้ช่วยศาสตราจารย์	1	10	-	11	33.33
อาจารย์	1	15	-	16	48.49
รวม	2	31	-	33	100.00

(ที่มา : หน่วยทรัพยากรบุคคล, กันยายน 2559)



## การเงินและงบประมาณ

ในปีงบประมาณ 2559 สถาบันฯ ได้รับจัดสรรงบประมาณรวมทั้งสิ้น 106,546,917.00 บาท จำแนกเป็นงบประมาณแผ่นดิน จำนวน 44,880,000.00 บาท เงินรายได้ จำนวน 61,666,917.00 บาท คิดเป็นสัดส่วนงบประมาณแผ่นดิน : เงินรายได้ = 42 : 58 ดังนี้

### งบประมาณแผ่นดิน

สถาบันฯ ได้รับงบประมาณรายจ่ายประจำปีงบประมาณ 2559 ทั้งสิ้น เป็นเงิน 44,880,000.00 บาท โดยได้รับงบประมาณจำแนกตามแผนงาน ดังนี้

ผลผลิต	จำนวน (บาท)
ผู้สำเร็จการศึกษาด้านสังคมศาสตร์	43,359,800.00
ผลงานการให้บริการวิชาการ	1,000,000.00
ผลงานทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม	207,800.00
ผลงานวิจัยเพื่อสร้างองค์ความรู้	125,100.00
ผลงานวิจัยเพื่อถ่ายทอดเทคโนโลยี	187,300.00
<b>รวม</b>	<b>44,880,000.00</b>

### งบประมาณเงินรายได้

สถาบันฯ ได้รับอนุมัติงบประมาณรายจ่ายจากสภามหาวิทยาลัยประจำปีงบประมาณ 2559 จากเงินรายได้ส่วนงาน 21,505,300.00 บาท และรับจ้างวิจัย จำนวน 40,161,617.00 บาท รวมเป็นเงินทั้งสิ้น 61,666,917.00 บาท โดยได้รับงบประมาณจำแนกตามแผนงาน ดังนี้

ผลผลิต	จำนวน (บาท)
ผู้สำเร็จการศึกษาด้านสังคมศาสตร์	17,780,300.00
ผลงานการให้บริการวิชาการ	980,000.00
ผลงานทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม	2,200,000.00
ผลงานวิจัยเพื่อถ่ายทอดเทคโนโลยี	385,000.00
ผลงานวิจัยเพื่อสร้างองค์ความรู้	160,000.00
รับจ้างวิจัย	40,161,617.00
<b>รวม</b>	<b>61,666,917.00</b>

# ผลงานดีเด่นในรอบปี

★ ศาสตราจารย์เกียรติคุณ ดร.สุวิไล เปรมศรีรัตน์ และทีมวิจัยปฏิบัติการ ได้รับรางวัล UNESCO King Sejong Literacy Prize 2016 จากโครงการ “Patani Malay-Thai Bi/Multilingual Education Project (PMT-MLE) การจัดการศึกษาแบบทวิ/พหุภาษาโดยภาษามลายูปาตานี-ภาษาไทย เพื่อพัฒนาการศึกษาและการรู้หนังสือของเยาวชนในโรงเรียนเขตพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้” จาก UNESCO ประเทศฝรั่งเศส

★ ศาสตราจารย์ ดร.สมทรง บุรุษพัฒน์ และคณะ ได้รับรางวัลงานวิจัยระดับดี จากงานวิจัย เรื่อง "การใช้ภาษาและทัศนคติต่อภาษาและการท่องเที่ยวเชิงชาติพันธุ์ของกลุ่มชาติพันธุ์ในภูมิภาคตะวันตกของประเทศไทย"จากสำนักงานคณะกรรมการวิจัยแห่งชาติ (วช.)

★ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ศิริเพ็ญ อังสิทธิ์พูนพร เป็นผู้ได้รับรางวัลพิเศษโครงการ Research Reward 2557 จากมหาวิทยาลัยมหิดล

★ ผู้ช่วยศาสตราจารย์สุนิศา ศิวปฐมชัย ได้รับรางวัล Session’s Best Presentation Award จากการนำเสนองานวิจัยในการประชุมวิชาการนานาชาติ “The second Annual World Conference on Media and Mass Communications – 2016 (MEDCOM 2016)” จาก The International Institute of Knowledge Management (TIKM)

★ นายวาทิตต์ ดุริยอังกูร ได้รับรางวัล “คนดี ศรีมหิดล” ประจำปี 2558 ประเภทบุคลากร จากสมาคมศิษย์เก่ามหาวิทยาลัยมหิดล ในพระบรมราชูปถัมภ์

★ นางสาวนิภาวรรณ เจริญลักษณ์ ได้รับรางวัล “Popular Vote” ประเภท Poster Presentation ในกิจกรรม มหกรรมคุณภาพ มหาวิทยาลัยมหิดล ประจำปี 2558 ในผลงานเรื่อง “รวดเร็ว มีคุณภาพ ประทับใจ: การให้บริการต่อวิชาและใบอนุญาตทำงานสำหรับอาจารย์ชาวต่างประเทศ” จากมหาวิทยาลัยมหิดล

★ นางเรณู จันทร์อุตร ได้รับรางวัลแม่ดี-บุคลากรเด่น ประเภท “ดี” จากโครงการคัดเลือก “แม่ดี-บุคลากรเด่น” ประจำปี 2559 ได้เข้ารับประธานรางวัลจากพระเจ้าวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้าโสมสวลี พระวรราชทินนิตตามาตุ ในงานมหิดล-วันแม่ 2559 ณ มหาวิทยาลัยมหิดล ศาลายา

★ อาจารย์ ดร.สิรินทร พิบูลภาณุวัฒน์ ได้รับการคัดเลือกเป็นพนักงานมหาวิทยาลัยที่มีระยะเวลาการปฏิบัติงานติดต่อกันไม่เกิน 10 ปี ดีเด่นระดับส่วนงาน ประจำปี 2558 ประเภทตำแหน่งและลักษณะงานด้านวิชาการ จากมหาวิทยาลัยมหิดล



★ อาจารย์ ดร.มยุรี ถาวรพัฒน์ ได้รับการคัดเลือกเป็นพนักงานมหาวิทยาลัยที่มีระยะเวลาการปฏิบัติงานติดต่อกันเกิน 10 ปี ดีเด่นระดับส่วนงาน ประจำปี 2558 ประเภทตำแหน่งและลักษณะงานด้านวิชาการ จากมหาวิทยาลัยมหิดล

★ นางสาววาสนา ส้วยเกียรติ ได้รับการคัดเลือกเป็นพนักงานมหาวิทยาลัยที่มีระยะเวลาการปฏิบัติงานติดต่อกันเกิน 10 ปี ดีเด่นระดับส่วนงาน ประจำปี 2558 ประเภทตำแหน่งและลักษณะงานด้านวิชาชีพและบริหารงานทั่วไป จากมหาวิทยาลัยมหิดล

★ นายสง ยิ้มโสด ได้รับการคัดเลือกเป็นลูกจ้างประจำเงินนอกงบประมาณ (เงินรายได้) ดีเด่นระดับส่วนงาน ประจำปี 2558 จากมหาวิทยาลัยมหิดล





# พันธกิจด้านวิจัย





# พันธกิจด้านวิจัย

สถาบันฯ มีนโยบายและแผนงานวิจัยที่ชัดเจน โดยมีเจตนารมณ์ที่จะผลักดันสถาบันฯ ให้ไปสู่ความเป็นเลิศด้านการวิจัยเพื่อตอบสนองต่อเป้าหมาย วิสัยทัศน์ของมหาวิทยาลัย และสอดคล้องกับยุทธศาสตร์ของชาติ มีเครือข่ายความร่วมมือด้านการวิจัยทุกระดับตั้งแต่ระดับชุมชน ระดับชาติ และระดับนานาชาติ การบริหารงานวิจัย มีคณะกรรมการศึกษาและวิจัยทำหน้าที่กำกับดูแลงานด้านการวิจัยมีการจัดตั้งกลุ่มวิจัย โดยมีหน่วยสนับสนุนการวิจัยเป็นหน่วยงานสนับสนุนด้านการวิจัยของสถาบันฯ

ในปีงบประมาณ 2559 สถาบันฯ มีศูนย์วิจัยจำนวน 2 ศูนย์ และกลุ่มวิจัยจำนวน 3 กลุ่ม แต่ละกลุ่มมีประธานกลุ่มวิจัยทำหน้าที่บริหารจัดการกลุ่มอย่างเป็นระบบ เพื่อให้การดำเนินงานวิจัย การจัดการความรู้ที่ได้จากการวิจัยและการบริหารงานวิจัยของสถาบันฯ บรรลุวัตถุประสงค์ตามนโยบายและแผนยุทธศาสตร์ที่กำหนดกลุ่มวิจัยต่างๆ

## กลุ่มวิจัยและประธานกลุ่ม

กลุ่มวิจัย	ประธานกลุ่ม
1. ศูนย์ศึกษาและฟื้นฟูภาษาและวัฒนธรรมในภาวะวิกฤต	อาจารย์ ดร.มยุรี ถาวรพัฒน์
2. ศูนย์การศึกษาศึกษา	รองศาสตราจารย์ ดร.โสภณา ศรีจำปา
3. กลุ่มภาษาและวัฒนธรรมกลุ่มชาติพันธุ์	รองศาสตราจารย์ ดร.สุจิตลักษณ์ ติผดุง
4. กลุ่มสังคมและวัฒนธรรมโลกาภิวัตน์	รองศาสตราจารย์ ดร.เสาวภา พรสิริพงษ์
5. กลุ่มการสื่อสารเพื่อการพัฒนา	ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นันทิยา ดวงมูเมศ

ในปีที่ผ่านมา สถาบันฯ ได้รับทุนสนับสนุนให้ดำเนินการด้านการวิจัย จำนวน 59,449,959.80 บาท แบ่งเป็นเงินทุนวิจัย 19,288,342.80 บาท คิดเป็นร้อยละ 32.44 ของเงินทุนในการดำเนินด้านการวิจัย และเงินทุนประเภทรับจ้างวิจัย 40,161,617.00 บาท คิดเป็นร้อยละ 67.56 ของเงินทุนในการดำเนินการด้านการวิจัย

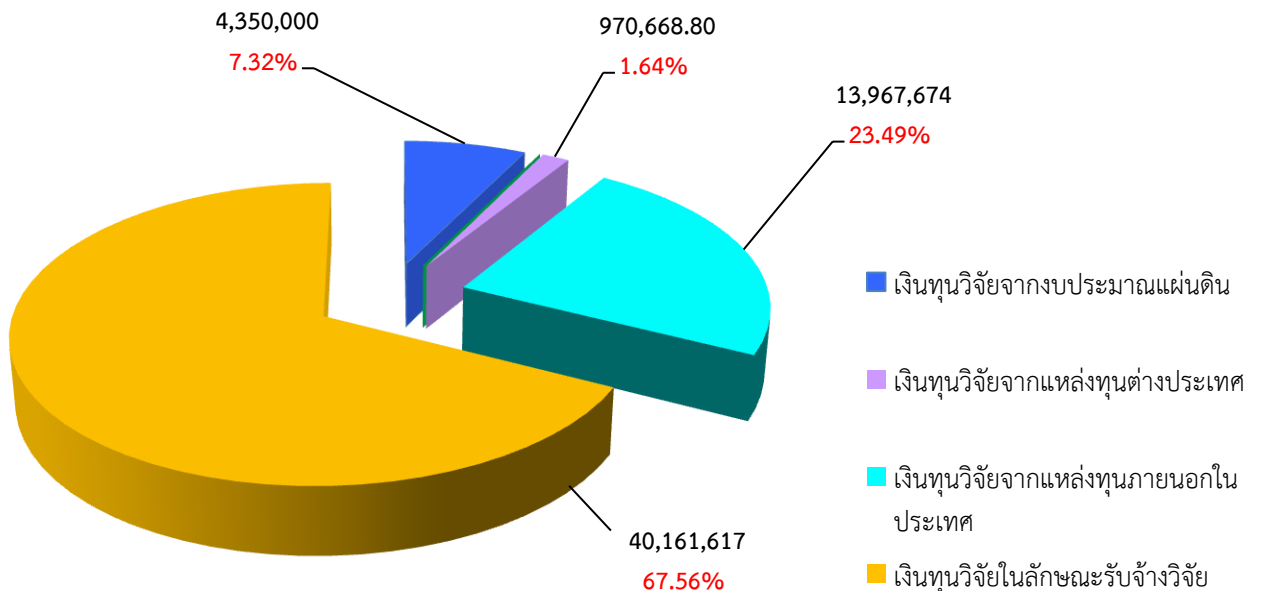
โดยเงินทุนวิจัยส่วนใหญ่เป็นทุนวิจัยที่ได้รับจากแหล่งทุนภายนอก คิดเป็นร้อยละ 77.45 ของเงินทุนวิจัย เป็นเงินทุนวิจัยภายในมหาวิทยาลัย ร้อยละ 22.55 และเป็นเงินทุนวิจัยจากต่างประเทศ คิดเป็นร้อยละ 5.03 ของเงินทุนวิจัย ดังรายละเอียดในตาราง

# ผลการดำเนินงานด้านวิจัย

ตารางแสดงจำนวนเงินทุนสนับสนุนการวิจัยที่ได้รับสนับสนุนในปีงบประมาณ 2559

ประเภทของเงินทุนวิจัย	จำนวนเงินที่ได้รับ (บาท)	ร้อยละ
เงินทุนวิจัยจากงบประมาณแผ่นดิน	4,350,000.00	7.32%
เงินรายได้มหาวิทยาลัย	-	0.00%
เงินรายได้ส่วนงาน (R2R)	-	0.00%
เงินทุนวิจัยจากแหล่งทุนต่างประเทศ	970,668.80	1.63%
เงินทุนวิจัยจากแหล่งทุนภายในประเทศ	13,967,674.00	23.49%
<b>รวมจำนวนเงินทุนวิจัย</b>	<b>19,288,342.80</b>	<b>32.44%</b>
เงินทุนวิจัยในลักษณะรับจ้างวิจัย	40,161,617.00	67.56%
<b>รวมเงินทุนวิจัยทุกประเภทในปีงบประมาณ 2559</b>	<b>59,449,959.80</b>	<b>100.00</b>

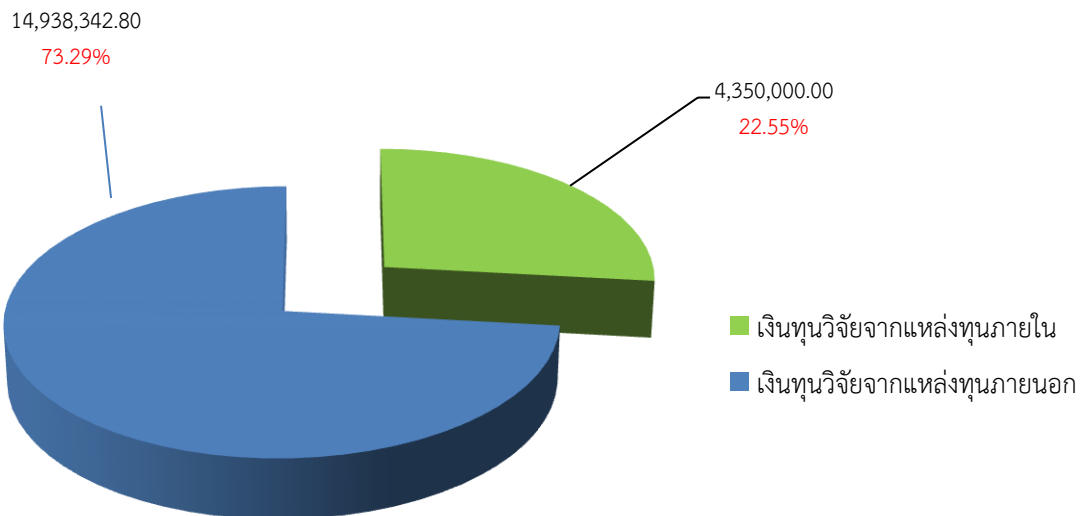
จำนวนเงินทุนวิจัยทุกประเภทในปีงบประมาณ 2559 (บาท)



ตารางแสดงจำนวนเงินทุนสนับสนุนการวิจัยที่ได้รับสนับสนุนในปีงบประมาณ 2559 (ไม่รวมรับจ้างวิจัย)

ประเภทของเงินทุนวิจัย	จำนวนเงินที่ได้รับ (บาท)	ร้อยละ
<b>แหล่งทุนจากภายใน</b>		
เงินทุนวิจัยจากงบประมาณแผ่นดิน	4,350,000.00	22.55%
เงินรายได้มหาวิทยาลัย	-	0.00%
เงินรายได้ส่วนงาน (R2R)	-	0.00%
<b>รวมจำนวนเงินทุนวิจัยจากแหล่งทุนภายใน</b>	<b>4,350,000.00</b>	<b>22.55%</b>
<b>แหล่งทุนจากภายนอก</b>		
เงินทุนวิจัยจากแหล่งทุนต่างประเทศ	970,668.80	5.03%
เงินทุนวิจัยจากแหล่งทุนภายนอกในประเทศ	13,967,674.00	72.42%
<b>รวมจำนวนเงินทุนวิจัยจากแหล่งทุนภายนอก</b>	<b>14,938,342.80</b>	<b>77.45%</b>
<b>รวมจำนวนเงินทุนวิจัยไม่รวมรับจ้างวิจัย</b>	<b>19,288,342.80</b>	<b>100.00</b>

จำนวนเงินทุนวิจัยจากแหล่งทุน ภายใน-ภายนอก ปีงบประมาณ 2559 (บาท)



# โครงการวิจัยที่ได้รับทุน

โครงการที่ได้รับทุนสนับสนุนจากเงินงบประมาณแผ่นดินประกอบด้วยโครงการดังต่อไปนี้

ที่	โครงการวิจัย เรื่อง	หัวหน้าโครงการ	ผู้ร่วมวิจัย
1	ชุดแผนงาน เรื่อง “ชาติพันธุ์ : พลวัตของการสืบสานภาษาและวัฒนธรรมในอาเซียน” (ต่อเนื่องปีที่ 2)  ประกอบด้วย 2 โครงการย่อย ดังนี้	ศ. ดร.สมทรง บุรุษพัฒน์	- นายไอยเรศ บุญฤทธิ์ - อ. ดร.ชิตชยางค์ ยมาภัย - อ. ดร.พฐ คุศรีพิทักษ์
	โครงการย่อยที่ 1 พลวัตวัฒนธรรมไทดำ : คติความเชื่อและการละเล่น	นายไอยเรศ บุญฤทธิ์	-
	โครงการย่อยที่ 2 การเรียนรู้เชิงปริวรรตเพื่อพลวัต การสืบสานวัฒนธรรม	อ. ดร.ชิตชยางค์ ยมาภัย	อ. ดร.พฐ คุศรีพิทักษ์
2	ชุดแผนงาน การศึกษาการจัดการความหลากหลายทางวัฒนธรรมในบริษัทข้ามชาติ (ต่อเนื่องปีที่ 2)  ประกอบด้วย 2 โครงการย่อย ดังนี้	รศ. ดร.โสภณา ศรีจำปา	- ผศ. ดร.เรณู เหมือนจันทร์เชย - ผศ.เอี่ยม ทองดี - อ. ดร.ธีรพงษ์ บุญรักษา
	โครงการย่อยที่ 1 การจัดการความหลากหลายทางวัฒนธรรมในบริษัทข้ามชาติ : กรณีศึกษาบริษัทอินเดียในไทยและบริษัทไทยในอินเดีย	รศ. ดร.โสภณา ศรีจำปา	- ผศ. ดร.เรณู เหมือนจันทร์เชย - ผศ.เอี่ยม ทองดี - อ.ดร.ธีรพงษ์ บุญรักษา
	โครงการย่อยที่ 2 การจัดการความหลากหลายทางวัฒนธรรมของแรงงานพม่า : กรณีศึกษาวัฒนธรรมการทำงานของแรงงานพม่าในบริษัทไทยในประเทศไทยและในประเทศเมียนมา	ผศ. ดร.เรณู เหมือนจันทร์เชย	- ผศ.เอี่ยม ทองดี - อ. ดร.ธีรพงษ์ บุญรักษา - รศ. ดร.โสภณา ศรีจำปา
3	สถานภาพงานวิจัยการสื่อสารสุขภาพที่เกี่ยวกับประเด็นสุขภาพของโรคไม่ติดต่อเรื้อรัง	ดร.นิยะนันท์ สำเภาเงิน	- ดร.วรทัย ราวินิจ - อ.ดร.เพชร สุวรรณภาชน์



ที่	โครงการวิจัย เรื่อง	หัวหน้าโครงการ	ผู้ร่วมวิจัย
4	การเดินทางของความตายของกลุ่มชาติพันธุ์ไทดำ: ภาพสะท้อนมรดกภูมิปัญญาทาง	ผศ.ดร.ปัทมา พัฒน์พงษ์	-

โครงการวิจัยที่ได้รับทุนสนับสนุนจากแหล่งทุนภายนอกในประเทศ ประกอบด้วยโครงการต่อไปนี้

ที่	โครงการวิจัย เรื่อง	แหล่งทุน สนับสนุน	หัวหน้าโครงการ	ผู้ร่วมวิจัย
1	การเสริมสร้างค่านิยมการอยู่ร่วมกัน ท่ามกลางความหลากหลายทางวัฒนธรรม ผ่านกระบวนการทางการศึกษาสำหรับ นักเรียนไทยและนักเรียนต่างด้าว	กรมส่งเสริม วัฒนธรรม	ผศ. ดร.ฐิติมดี อาพัทธนานนท์	-
2	การส่งเสริมค่านิยมไทย “คุณค่าและศักดิ์ศรี” เพื่อฝ่าวิกฤตสังคมสูงอายุ	กรมส่งเสริม วัฒนธรรม	รศ. ดร.เสาวภา พรสิริพงษ์	รศ.ดร.ขวัญจิต ศศิวงศาโรจน์ และ ผศ.ยงยุทธ บุราสิทธิ์
3	อัตลักษณ์แห่งชาติที่นำเสนอในพิพิธภัณฑ์: การศึกษาเปรียบเทียบ 5 ประเทศสมาชิกผู้ ก่อตั้งอาเซียน	กรมส่งเสริม วัฒนธรรม	ผศ. ดร.มรกต ไมยเออร์	-
4	การศึกษาหลักสูตรการจัดการเรียนการสอน อ่าน-เขียนภาษาไทยระดับชั้นประถมศึกษา ในโรงเรียนท้องถิ่นและโรงเรียนกลุ่มชาติพันธุ์ ในพื้นที่ภาคใต้	สำนักงาน กองทุน สนับสนุน การวิจัย (สกว.)	นางสาวมิรินดา บุรรุ่งโรจน์	-
5	โครงการถอดบทเรียนการฟื้นฟูภาษา และภูมิปัญญาท้องถิ่น เพื่อนำไปใช้ ให้เกิดประโยชน์ต่อสังคม	สำนักงาน กองทุน สนับสนุน การวิจัย (สกว.)	ศ. เกียรติคุณ ดร. สุวิไล เปรมศรีรัตน์	-
6	การสังเคราะห์ชุดโครงการวิจัย ด้านการส่งเสริมการเรียนรู้ภาษาอังกฤษ	สำนักงาน กองทุน สนับสนุน การวิจัย (สกว.)	ผศ. ดร.นันทิยา ดวงกุ่มเมศ	อ. ดร.นันทิดา จันทรางศุ
7	โครงการการพัฒนาโรงเรียนหลากหลายวัฒนธรรม ที่ให้คุณค่ากับโอกาสทางการศึกษา ที่เท่าเทียม สมรรถนะทางพหุวัฒนธรรม	สำนักงาน กองทุน สนับสนุน	ผศ. ดร.ฐิติมดี อาพัทธนานนท์	-



ที่	โครงการวิจัย เรื่อง	แหล่งทุนสนับสนุน	หัวหน้าโครงการ	ผู้ร่วมวิจัย
	และความยุติธรรมในสังคม	การวิจัย (สกว.)		
8	การสื่อสารเพื่อการใช้ประโยชน์จากงานวิจัย : กรณีการจัดทำแผนน้ำแบบมีส่วนร่วมในท้องถิ่นจังหวัดสมุทรสงคราม	สำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย (สกว.)	อ.ดร.สิรินทร พิบูลภาณุวัฒน์	- รศ.ดวงพร คำณูวัฒน์ - น.ส.พัชรินทร์ เกตุจำนง - น.ส.สุกัญญา เสรีนนท์ชัย
9	โครงการการขยายผลและถ่ายทอดองค์ความรู้การจัดการศึกษาแบบทวิ-พหุภาษาเพื่อขับเคลื่อนนโยบายสู่การปฏิบัติ		ศาสตราจารย์เกียรติคุณ ดร. สุวิไล เปรมศรีรัตน์	- ผศ. ดร.ศิริเพ็ญ อั้งสีทธิพนพร - นายยูเนี่ยน-สาสมิต้า สามาะ - นางสาวมิรินต้า บุรรุ่งโรจน์ - นายสรารุฒิ ไกรเสม
	โครงการย่อยที่ 1 ประยุกต์องค์ความรู้การจัดการศึกษาแบบทวิ-พหุภาษาและพัฒนานวัตกรรมสื่ออิเล็กทรอนิกส์สู่โรงเรียนเอกชนสอนศาสนาอิสลามในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้	เครือข่ายองค์กรบริหารงานวิจัยแห่งชาติ (คอบช).	นายยูเนี่ยน สาสมิต้า สามาะ	- น.ส.สรัญญา กฤษณานูวัตร - นายบาดีอรู อาแว - นายอัศศิริกร มะนอ - น.ส.ต่วน ซอพิยะห์ อัลยุฟรี - นายอับดุลเลาะ หลงสะ
	โครงการย่อยที่ 2 ถ่ายโอนองค์ความรู้การจัดการศึกษาแบบทวิ-พหุภาษาสู่สถาบันอุดมศึกษาที่ผลิตครูตามแนวชายแดน		น.ส.มิรินต้า บุรรุ่งโรจน์	- อ.ดร.มยุรี ถาวรพัฒน์ - ผศ.ดร.ศิริเพ็ญ อั้งสีทธิพนพร- น.ส.อัจฉราภรณ์ ถาวรพัฒน์ - นายรณกร รักษ์วงศ์
	โครงการย่อยที่ 3 การสำรวจและจัดทำแผนที่ภาษาตามแนวชายแดนเพื่อวางแผนการจัดการศึกษาแก่เยาวชนกลุ่มชาติพันธุ์		นายสรารุฒิ ไกรเสม	- นายเอกพงศ์ สุวรรณเกษร์





ที่	โครงการวิจัย เรื่อง	แหล่งทุน สนับสนุน	หัวหน้าโครงการ	ผู้ร่วมวิจัย
				- น.ส.กুমารี ลาภอารมณ์ - น.ส.สุมาลี หาญยศ
10	เพศสภาพและงานในธุรกิจความงาม และสุขภาพของไทย : ธุรกิจบริการโลก และการทำแรงงานใกล้ชิดส่วนตัว ให้เป็นสินค้า	ศูนย์ส่งเสริม การวิจัย ในภูมิภาค เอเชีย ของมูลนิธิ เกาหลี่เพื่อ การศึกษา ชั้นสูง ณ จุฬาลงกรณ์ มหาวิทยาลัย	ผศ. ดร.ศิริจิต สุนันตะ	

โครงการวิจัยที่ได้รับทุนจากแหล่งทุนต่างประเทศ ประกอบด้วยโครงการต่อไปนี้

ที่	โครงการวิจัย เรื่อง	แหล่งทุน สนับสนุน	หัวหน้าโครงการ	ผู้ร่วมวิจัย
1	The Hakka Digital Archive Project: Preserving Cultural Treasures and Promoting Cultural Rights in Thailand	Grant by the British Council Newton Fund: Researcher Links Travel Grant 2015/16	ผศ. ดร.ศิริเพ็ญ อึ้งสิทธิพูนพร	
2	The Enemies “Become Friends: Designing education activities that build understanding and positive attitudes among migrant students and Thai students”	The Toyota Foundation	ผศ. ดร.ฐิติมดี อาพัทธนานนท์	

โครงการวิจัยประเภทรับจ้างวิจัย ประกอบด้วยโครงการต่อไปนี้

ที่	โครงการวิจัย เรื่อง	แหล่งทุนสนับสนุน	หัวหน้าโครงการ	ผู้ร่วมวิจัย
1	โครงการจ้างที่ปรึกษาบริหารโครงการวิจัยและพัฒนาการจัดการเรียนการสอนภาษาอังกฤษ โดยใช้เทคโนโลยีการศึกษาทางไกลและสื่อสารเรียนรู้ออนไลน์โครงการ ENG24	สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน กระทรวงศึกษาธิการ	ผศ. ดร.สิงหนาท น้อมเนียน	- รศ. ดร.โสภนา ศรีจำปา - ผศ. ดร.นันทิยา ดวงภุมเมศ - อ.ดร.สุมิตรา สุวรรรัตน์เดชา - อ.ดร.สิรินทร พิบูลภาณุวัฒน์
2	โครงการผู้ประกอบการสินค้าวัฒนธรรมชุมชนเพื่อสุขภาวะอย่างยั่งยืน	สำนักงานกองทุนการสนับสนุนการสร้างเสริมสุขภาพ (สสส.)	อ. ดร.วีรวัฒน์ ดำรงสกุล	- อ. ดร.มยุรี ถาวรพัฒน์
3	โครงการการจัดการท่องเที่ยวชุมชนโดยคนพื้นที่อย่างมีความสุขอย่างยั่งยืน	สำนักงานกองทุนการสนับสนุนการสร้างเสริมสุขภาพ (สสส.)	อ. ดร.สิรินทร พิบูลภาณุวัฒน์	- รศ.ดวงพร คำณวัฒน์ - นายสิทธิพร เนตรนิยม
4	โครงการลูกหลานไทยหัวใจปัญญาดูแลสุขภาพผู้สูงอายุในครอบครัว	สำนักงานกองทุนการสนับสนุนการสร้างเสริมสุขภาพ (สสส.)	รศ. ดร.ขวัญจิต ศศิวงศาโรจน์	ผศ. ดร.นันทิยา ดวงภุมเมศ
5	โครงการจ้างที่ปรึกษาจัดทำมาตรฐานอาชีพและคุณวุฒิวิชาชีพ สาขาวิชาชีพงานภาษาต่างประเทศและล่ามแปล สาขาผู้สอนภาษาต่างประเทศอาชีพ ผู้สอนภาษาจีน	สถาบันคุณวุฒิวิชาชีพ (องค์การมหาชน)	ผศ. ดร.ศิริเพ็ญ อึ้งสิทธิพูนพร	



# โครงการวิจัยที่ดำเนินการแล้วเสร็จ

โครงการที่ได้รับทุนสนับสนุนจากเงินงบประมาณแผ่นดินประกอบด้วยโครงการดังต่อไปนี้

ที่	โครงการวิจัย เรื่อง	หัวหน้าโครงการ	ผู้ร่วมวิจัย
1	การสืบสานพิธีเสนเรื่อน ในฐานะมรดกภูมิปัญญาทางวัฒนธรรมของกลุ่มชาติพันธุ์ไทยโขง/ไทดำ ต่อเนื่องปีที่ 2	ผศ. ดร.ปัทมา พัฒน์พงษ์	
2	ชุดแผนงาน เรื่องชาติพันธุ์ : พลวัตของการสืบสานภาษาและวัฒนธรรม ปีที่ 1  ประกอบด้วย 4 โครงการย่อย ดังนี้	ศ. ดร.สมทรง บุรุษพัฒน์	- อ. ดร.ชิตชยางค์ ยมาภัย - อ. ดร.ณรงค์ อางสมิติ - อ. ดร.พฐ คุศรีพิทักษ์ - ผศ. ดร.ศิริจิต สุนันต์ตะ, - นายพิเชฐ สีตะพงษ์ - นายไอยเรศ บุญฤทธิ์
	โครงการย่อยที่ 1 การท่องเที่ยวเชิงชาติพันธุ์ : พลวัตการสืบสานภาษาและวัฒนธรรม	ศ. ดร.สมทรง บุรุษพัฒน์	
	โครงการย่อยที่ 2 พลวัตวัฒนธรรมไทดำ : คติความเชื่อและการละเล่น	นายพิเชฐ สีตะพงษ์	นายไอยเรศ บุญฤทธิ์
	โครงการย่อยที่ 3 การเรียนรู้เชิงปริวรรต เพื่อพลวัตการสืบสานวัฒนธรรม	อ. ดร.ชิตชยางค์ ยมาภัย	อ. ดร.พฐ คุศรีพิทักษ์
	โครงการย่อยที่ 4 การฟื้นฟูอัตลักษณ์ผู้ไท ในบริบทการเป็นสมาชิกอาเซียน	ผศ. ดร.ศิริจิต สุนันต์ตะ	อ. ดร.ณรงค์ อางสมิติ
3	ชุดแผนงาน “การศึกษาการจัดการความหลากหลายทางวัฒนธรรมในบริษัทข้ามชาติ ปีที่ 1”  ประกอบด้วย 2 โครงการย่อย ดังนี้	รศ. ดร.โสภณา ศรีจำปา	- ผศ. ดร.เรณู เหมือนจันทร์เชย - ผศ.เอี่ยม ทองดี - อ. ดร.ธีรพงษ์ บุญรักษา
	โครงการย่อยที่ 1 การจัดการ	รศ. ดร.โสภณา	- ผศ. ดร.เรณู



ที่	โครงการวิจัย เรื่อง	หัวหน้าโครงการ	ผู้ร่วมวิจัย
	ความหลากหลายทางวัฒนธรรมในบริษัทข้ามชาติ : กรณีศึกษาบริษัทอินเดียในไทยและบริษัทไทยในอินเดีย	ศรีจำปา	เหมือนจันทร์เซย - ผศ.เอี่ยม ทองดี - อ. ดร.ธีรพงษ์ บุญรักษา
	โครงการย่อยที่ 2 การจัดการความหลากหลายทางวัฒนธรรมของแรงงานพม่า : กรณีศึกษาวัฒนธรรมการทำงานของแรงงานพม่าในบริษัทไทยในประเทศไทยและในประเทศเมียนมา	ผศ. ดร.เรณู เหมือนจันทร์เซย	- ผศ.เอี่ยม ทองดี, - อ. ดร.ธีรพงษ์ บุญรักษา - รศ. ดร.โสภณา ศรีจำปา

โครงการวิจัยที่ได้รับทุนสนับสนุนจากรายได้มหาวิทยาลัย ประกอบด้วยโครงการต่อไปนี้

ที่	โครงการวิจัย เรื่อง	แหล่งทุนสนับสนุน	หัวหน้าโครงการ	ผู้ร่วมวิจัย
1	ภาษาไทย การศึกษาเบื้องต้นเกี่ยวกับคุณลักษณะของการวิจัยด้านการแปลในประเทศไทย	รายได้มหาวิทยาลัย	อ. ดร.คาซุฮารุ ยามาโมโตะ	-

โครงการวิจัยที่ได้รับทุนสนับสนุนจากแหล่งทุนภายนอกในประเทศ ประกอบด้วยโครงการต่อไปนี้

ที่	โครงการวิจัย เรื่อง	แหล่งทุนสนับสนุน	หัวหน้าโครงการ	ผู้ร่วมวิจัย
1	การสังเคราะห์ชุดโครงการวิจัยด้านการส่งเสริมการเรียนรู้ภาษาอังกฤษ	สำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย (สกว.)	ผศ. ดร.นันทิยา ดวงกุ่มเมศ	อ. ดร.นันทิดา จันทรางศุ
2	ปริทัศน์สถานภาพความรู้เรื่องความเหลื่อมล้ำในเมืองท่องเที่ยว	สำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย (สกว.)	ผศ. ดร.เทียมสุรย์ สิริศรีศักดิ์	อ.ดร.สุปรียา หวังพัชรพล (มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์)
3	แผนงานวิจัยการสร้างสรรค์วัฒนธรรมการเรียนรู้ภาษาอังกฤษของผู้เรียนระดับมัธยมศึกษาเพื่อการเข้าสู่ประชาคมอาเซียน โดยผ่านการมีส่วนร่วมของผู้บริหารการศึกษา ผู้เรียนและผู้สอน ครอบครัวและชุมชน	เครือข่ายองค์กรบริหารงานวิจัยแห่งชาติ	ผศ.ดร.สิงหนาท น้อมเนียน	-



ที่	โครงการวิจัย เรื่อง	แหล่งทุนสนับสนุน	หัวหน้าโครงการ	ผู้ร่วมวิจัย
	ประกอบด้วย 3 โครงการย่อย ดังนี้	(คอบช.)		
	<b>โครงการย่อยที่ 1</b> การสร้างสรรค์วัฒนธรรมการเรียนรู้ภาษาอังกฤษของผู้เรียนระดับมัธยมศึกษาเพื่อการเข้าสู่ประชาคมอาเซียน โดยผ่านการมีส่วนร่วมของผู้บริหารการศึกษา	ผ่านสำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย (สกว.)	ผศ. ดร.กานดา สกฤษณะศักดิ์ มัวร์ (มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์)	- ผศ. ดร. สูดาร์ตัน สารสว่าง (มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์) - รศ. ดร. พร้อมพิไล บัวสุวรรณ (มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์)
	<b>โครงการย่อยที่ 2</b> การสร้างสรรค์วัฒนธรรมการเรียนรู้ภาษาอังกฤษของผู้เรียนระดับมัธยมศึกษาเพื่อการเข้าสู่ประชาคมอาเซียน โดยผ่านการมีส่วนร่วมของผู้เรียนและผู้สอน		อ. ดร.สุมิตรา สุวรรรัตน์เดชา	ผศ. ดร.ชไมภักดิ์ เตชัสอนันต์ (มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์)
	<b>โครงการย่อยที่ 3</b> การสร้างสรรค์วัฒนธรรมการเรียนรู้ภาษาอังกฤษของผู้เรียนระดับมัธยมศึกษาเพื่อการเข้าสู่ประชาคมอาเซียน โดยผ่านการมีส่วนร่วมของครอบครัวและชุมชน		อ. ดร.มยุรี ถาวรพัฒน์	ผศ. ดร.สิงหนาท น้อมเนียน
4	การสังเคราะห์ชุดโครงการวิจัยด้านการส่งเสริมการเรียนรู้ภาษาอังกฤษ	สำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย (สกว.)	ผศ. ดร.นันทิยา ดวงภุมเมศ	

โครงการวิจัยประเภทรับจ้างวิจัย ประกอบด้วยโครงการต่อไปนี้

ที่	ชุดโครงการวิจัย เรื่อง	แหล่งทุนสนับสนุน	หัวหน้าโครงการ	ผู้ร่วมวิจัย
1	โครงการจ้างที่ปรึกษาบริหารโครงการวิจัย และพัฒนาการจัดการเรียนการสอน ภาษาอังกฤษโดยใช้เทคโนโลยีการศึกษา ทางไกลและสื่อการเรียนรู้ออนไลน์โครงการ ENG24	สำนักงานคณะกรรมการ การศึกษา ขั้นพื้นฐาน กระทรวง ศึกษาธิการ	ผศ. ดร.สิงหนาท น้อมเนียน	-
2	การทดสอบตัวชี้วัดคุณภาพรายการตาม มาตรฐานสื่อสาธารณะของไทยพีบีเอส	องค์การ กระจายเสียง และแพร่ภาพ สาธารณะ แห่ง ประเทศไทย	ผศ. ดร.นันทิยา ดวงภุมเมศ	-



# ผลงานตีพิมพ์เผยแพร่

ผลงานตีพิมพ์เผยแพร่ระดับชาติปี พ.ศ. 2559

ลำดับ	ชื่อผลงาน	ประเภทผลงาน
1	ขวัญจิต ศศิวงศาโรจน์. (2559). “การอยู่ร่วมกัน” ในยุคไร้พรมแดนจากการย้ายถิ่น. ขวัญจิต ศศิวงศาโรจน์, นันทิยา ดวงกุ่มเมศ และมรกต ไมยเออร์ (บรรณาธิการ), <i>การอยู่ร่วมกันในสังคมพหุวัฒนธรรม</i> . นครปฐม: สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล, หน้า 3-33.	บทความในหนังสือ
2	จิตชายงค์ ยมาภัย. (2559). วัฒนธรรมการเรียนรู้ ในการเรียนรู้วัฒนธรรมของนักเรียนไทย (ทรง) คำ. <i>วารสารภาษาและวัฒนธรรม</i> , 35(1), 29-46.	บทความวิจัย
3	ฐิติมดี อาพัทธนานนท์. (2559). “จากเขา...เป็นเรา?” แนวทางการศึกษาสำหรับนักเรียนต่างด้าวเพื่อเสริมสร้างค่านิยมการอยู่ร่วมกันท่ามกลางความหลากหลายทางวัฒนธรรม. ขวัญจิต ศศิวงศาโรจน์, นันทิยา ดวงกุ่มเมศ และมรกต ไมยเออร์ (บรรณาธิการ), <i>การอยู่ร่วมกันในสังคมพหุวัฒนธรรม</i> . นครปฐม : สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล, หน้า 181 - 210.	บทความในหนังสือ
4	ธีรพงษ์ บุญรักษา และ นวพันธ์ วอกลาง. (2559). แนวทางการบริหารองค์การด้วยหลักธรรม. <i>วารสารบริหารธุรกิจ เศรษฐศาสตร์และการสื่อสาร</i> , 11(ฉบับพิเศษ), 4-20.	บทความวิจัย
5	นันทิยา ดวงกุ่มเมศ และนันธิดา จันทรางศุ. (2559). แนวทางการพัฒนาศักยภาพการสื่อสารด้วยภาษาอังกฤษของคนไทย : บทสังเคราะห์งานวิจัยมุ่งเป้าหมายด้านการส่งเสริมการเรียนรู้ภาษาอังกฤษ. <i>วารสารภาษาและวัฒนธรรม</i> , 35(2), 77-96.	บทความวิจัย
6	นันทิยา ดวงกุ่มเมศ และสิรินทร พิบูลภาณุวัฒน์. (2559). การสร้างตัวชี้วัดคุณภาพรายการไทยพีบีเอสตามมาตรฐานสื่อสาธารณะ. <i>วารสารศาสตร์</i> . 9 (3), 207 -243.	บทความวิจัย
7	นิยะนันท์ สำเภาเงิน. (2559). การสื่อสารด้วยความกลัวสามารถลดพฤติกรรมเสี่ยงต่อโรคไม่ติดต่อเรื้อรังจริงหรือ. <i>วารสารภาษาและวัฒนธรรม</i> , 35(2), 57-76 .	บทความวิจัย
8	มรกต ไมยเออร์. (2559). อาชญากรรมจากความเกลียด ผู้หญิงมุสลิมและการต่อต้านยิว : ปรัชญาสามประเด็นการศึกษาวิจัยเกี่ยวกับ “ความกลัวอิสลาม” ในสหภาพยุโรป. ขวัญจิต ศศิวงศาโรจน์, นันทิยา	บทความในหนังสือ



ลำดับ	ชื่อผลงาน	ประเภทผลงาน
	ดวงกุ่มเมศ และมรกต ไมยเออร์ (บรรณาธิการ), <i>การอยู่ร่วมกันในสังคมพหุวัฒนธรรม</i> . นครปฐม : สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล, หน้า 35-69.	
9	ยงยุทธ บุราสิทธิ์, เสาวภา พรสิริพงษ์ และขวัญจิต ศศิวงศาโรจน์. (2558). ผีปอบ : วาทกรรมตกค้างในยุคออนไลน์. <i>วารสารภาษาและวัฒนธรรม</i> , 34(2), 2-23.	บทความในหนังสือ
10	ยุวดี ทรัพย์สมบูรณ์, สุมิตรา สุรัตน์เดชา และสิงหนาท น้อมเนียน. (2559). อิทธิพลทางความเชื่อของอาจารย์เจ้าของภาษาที่มีต่อการเสริมต่อแนวคิดการเรียนรู้ในห้องเรียนภาษาอังกฤษเชิงวิชาการ. <i>วารสารภาษาและวัฒนธรรม</i> , 35(ฉบับพิเศษ), 245-264.	บทความวิจัย
11	เรณู เหมือนจันทร์เชย. (2559). วัดในพุทธศาสนากับการเป็นพื้นที่ทางการศึกษาแก่ลูกหลานแรงงานข้ามชาติในจังหวัดสมุทรสาคร. ขวัญจิต ศศิวงศาโรจน์, นันทิยา ดวงกุ่มเมศ และมรกต ไมยเออร์ (บรรณาธิการ), <i>การอยู่ร่วมกันในสังคมพหุวัฒนธรรม</i> . นครปฐม : สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล, หน้า 127-146.	บทความในหนังสือ
12	วีรานันท์ ดำรงสกุล. (2559). การปฏิสัมพันธ์ทางสังคมในพิพิธภัณฑ์เด็ก : ศูนย์การเรียนรู้สำหรับครอบครัว (ทุ่งครุ). <i>วารสารภาษาและวัฒนธรรม</i> , 35(2), 97-116.	บทความวิจัย
13	วีรานันท์ ดำรงสกุล. (2559). Our museum@Taman Jurong: เรียนรู้ความเป็นเราผ่านพิพิธภัณฑ์ชุมชน. ขวัญจิต ศศิวงศาโรจน์, นันทิยา ดวงกุ่มเมศ และมรกต ไมยเออร์ (บรรณาธิการ), <i>การอยู่ร่วมกันในสังคมพหุวัฒนธรรม</i> . นครปฐม: สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล, หน้า 95-106.	บทความในหนังสือ
14	ศิริเพ็ญ อั้งสิทธิ์พูนพร และ กุมารี ลาภาภรณ์. (2559). กระบวนการจัดการความรู้ผ่านการถ่ายทอดความรู้และภูมิปัญญาท้องถิ่นของชุมชนฮากกาออนไลน์: ความสำเร็จและความท้าทาย. <i>วารสารภาษาและวัฒนธรรม</i> , 35(ฉบับพิเศษ), 203-226.	บทความวิจัย
15	สมทรง บุรุษพัฒน์, สิริวรรณพิชา ธนจิราวัฒน์ และยุทธพร นาคสุข. (2559). การจำแนกภาษากะลอมตามแนวทางภาษาศาสตร์. <i>วารสารภาษาและวัฒนธรรม</i> , 35(2), 35 - 56.	บทความวิจัย
16	สิงหนาท น้อมเนียน. (2559). การสอนภาษาอังกฤษตามแนวคิดนิเวศวิทยาพหุภาษา. ขวัญจิต ศศิวงศาโรจน์, นันทิยา ดวงกุ่มเมศ และมรกต ไมยเออร์ (บรรณาธิการ), <i>การอยู่ร่วมกันในสังคมพหุวัฒนธรรม</i> . นครปฐม: สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล, หน้า 175-187.	บทความในหนังสือ





ลำดับ	ชื่อผลงาน	ประเภทผลงาน
17	สิทธิพร เนตรนิยม. (2559). ความขัดแย้งบนพื้นที่ทางวัฒนธรรมกรณีวัดทรายมูล (พม่า) อำเภอเมือง จังหวัดเชียงใหม่. ขวัญจิต ศศิวงศาโรจน์, นันทิยา ดวงกุ่มเมศ และมรกต ไมยเออร์ (บรรณาธิการ), <i>การอยู่ร่วมกันในสังคมพหุวัฒนธรรม</i> . นครปฐม: สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล, หน้า 147-171.	บทความในหนังสือ
18	สุวิไล เปรมศรีรัตน์. (2559). การพัฒนาศักยภาพของประชากรไทยด้านภาษา การสื่อสาร และการศึกษาในสังคมพหุวัฒนธรรม : แนวคิดจากนโยบายภาษาแห่งชาติ (ฉบับร่าง 2558). ขวัญจิต ศศิวงศาโรจน์, นันทิยา ดวงกุ่มเมศ และมรกต ไมยเออร์ (บรรณาธิการ), <i>การอยู่ร่วมกันในสังคมพหุวัฒนธรรม</i> . นครปฐม: สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล, หน้า 211-234.	บทความในหนังสือ
19	โสภณา ศรีจำปา. (2559). จาก “นโยบายมองตะวันออก” สู่ “นโยบายปฏิบัติการตะวันออก” กับภาคตะวันออกเฉียงเหนือของอินเดีย : ประตุสู่อาเซียน. <i>วารสารภาษาและวัฒนธรรม</i> , 35(2), 117-140.	บทความวิจัย
20	เสาวภา พรสิริพงษ์ และยงยุทธ บุราสิทธิ์. (2559). ขวัญจิต ศศิวงศาโรจน์, นันทิยา ดวงกุ่มเมศ และมรกต ไมยเออร์ (บรรณาธิการ), <i>การอยู่ร่วมกันในสังคมพหุวัฒนธรรม</i> . นครปฐม: สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล, หน้า 109-126.	บทความในหนังสือ
21	อภิรัฐ คำวัง. (2559). พหุลักษณะ พาหุรัด : พ่อค้าชาวปัญญาในสังคมไทย. ขวัญจิต ศศิวงศาโรจน์, นันทิยา ดวงกุ่มเมศ และมรกต ไมยเออร์ (บรรณาธิการ), <i>การอยู่ร่วมกันในสังคมพหุวัฒนธรรม</i> . นครปฐม: สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล, หน้า 73-93.	บทความในหนังสือ
22	สิงหนาท น้อมเนียน, มยุรี ถาวรพัฒน์. (2559). การสร้างสรรค์วัฒนธรรมการเรียนรู้ภาษาอังกฤษโดยผ่านการมีส่วนร่วมของครอบครัวและชุมชน. อรุณี วิริยะจิตรา, สิงหนาท น้อมเนียน (บรรณาธิการ), <i>แนวทางการสร้างสรรค์วัฒนธรรมการเรียนรู้ภาษาอังกฤษ โดยผ่านการมีส่วนร่วมของผู้เรียนและผู้สอน ผู้บริหารการศึกษา ครอบครัวและชุมชน</i> . นครปฐม: สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล, หน้า 91-106.	บทความในหนังสือ
23	โสภณา ศรีจำปา. (2558). ไร่ภาษา ไร่วัฒนธรรม ย่อมล้นไร่ซึ่งอัตลักษณ์ : การตระหนักของชาวอินเดียพลัดถิ่นในประเทศไทย. <i>เอเชียปริทัศน์, ความหลากหลายทางสังคมในเอเชีย</i> , 38(1), 109 -142.	บทความวิจัย

ผลงานตีพิมพ์เผยแพร่ระดับนานาชาติปี 2559

ลำดับ	ชื่อผลงาน	ประเภทผลงาน
1	Maya Khemlani David, Francisco Perlas Dumanig, Kuang Ching Hei and Singhanat Nomnian. (2016). Cross-Cultural Encounters in Giving Compliments and Making Requests through Literary Texts: Pedagogical Ramifications. <i>Malta review of Educatioana research</i> . 10(1), Special Issue, 5-22.	Article
2	Pattama Patpong. (2016). Construing the ecological perspective of the Tai Dam as seen in ‘Sen Huen’ ritual manuscripts. <i>Functional Linguistics</i> . 3(11), 1-36.	Article
3	Somsong Burusphat. (2016). A Discourse Analysis of the Tai Dam Chronicle. <i>Journal of the Southeast Asian Linguistics Society</i> 9, 30-47.	Article
4	Sophana Srichampa. (2016). Religious and cultural transmission and maintenance of the Indian Diaspora in Thailand. <i>Diaspora Studies</i> . 9(2), 153-164.	Article
5	Weera Ostapirat. (2016). Issues in the reconstruction and affiliation of Proto-Miao-Yao. <i>Language and Linguistics</i> , 17(1), 133-145.	Article
6	Sumittra Suraratdecha. (2016). Thai EFL teachers and learners' beliefs and readiness for autonomous learning. <i>Language, Linguistics, Literature</i> . 22(3), 153-169.	Article



# การนำเสนอบทความวิชาการ

การนำเสนอบทความวิชาการระดับชาติในปีงบประมาณ 2559

ลำดับ	ชื่อผลงาน
1	กุมารี ลาภอาภรณ์ และศิริเพ็ญ อึ้งสิทธิพูนพร. (2559). พหุภาษาและพหุวัฒนธรรม การอยู่ร่วมกันของ : “ชุมชนคนสี่เผ่า” ตำบลปทุมวาปี 159 อำเภอสองดาว จังหวัดสกลนคร. การอยู่ร่วมกันในสังคมพหุวัฒนธรรม: อนาคตและความท้าทายของประเทศไทย. 25-26 กรกฎาคม 2559. อาคารภาษาและวัฒนธรรมสยามบรมราชกุมารี สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล ศาลายา นครปฐม.
2	นันธิดา จันทรางศุ และศักดิ์ชัย หิรัญรักษ์. (2559). การพัฒนาสาระการเรียนรู้พหุวัฒนธรรม ศึกษาผ่านวิชาดนตรีสำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาของประเทศไทย. การอยู่ร่วมกันในสังคมพหุวัฒนธรรม: อนาคตและความท้าทายของประเทศไทย. 25-26 กรกฎาคม 2559. อาคารภาษาและวัฒนธรรมสยามบรมราชกุมารี สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล ศาลายา นครปฐม.
3	อิสระ ชูศรี. (2559). การเปลี่ยนแปลงความหมายของคำ ‘วัฒนธรรม’ ในราชกิจจานุเบกษา (พ.ศ.2483-2553). การอยู่ร่วมกันในสังคมพหุวัฒนธรรม: อนาคตและความท้าทายของประเทศไทย. 25-26 กรกฎาคม 2559. อาคารภาษาและวัฒนธรรมสยามบรมราชกุมารี สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล ศาลายา นครปฐม.
4	ภาวิชัย พงษ์ศรี และสุมิตรา สุวรรณ์เดชา. (2559). การหาลักษณะข้อผิดพลาดและสาเหตุข้อผิดพลาดผ่านกระบวนการทางความคิดของผู้เรียนในการเรียนรู้ภาษาที่สอง. การอยู่ร่วมกันในสังคมพหุวัฒนธรรม : อนาคตและความท้าทายของประเทศไทย. 25-26 กรกฎาคม 2559. อาคารภาษาและวัฒนธรรมสยามบรมราชกุมารี สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล ศาลายา นครปฐม.



การนำเสนอบทความวิชาการระดับนานาชาติในปีงบประมาณ 2559

ลำดับ	ชื่อผลงาน
1	Jitjayang Yamabhai. (2016). Creating Transformative Collectors for heritage sustainability: Experience from Black Tai village in Petchaburi province Thailand. ICOMCECA 2016, 1-7 July 2016, Milano, Italy.
2	Jitjayang Yamabhai. (2016). The Performance in Fransformative Learning practice for cultural Transmission of Tai Dam in Thailand. Third ISA Forum of Sociology, 9-14 July 2016, University of Wien, Austria.
3	Jitjayang Yamabhai. (2016). “Rebel Vs Reformer” The Cultural Struggle of Tai Dam Youth in Contemporary Society. The Sixth Asian Conference on Cultural Studies 2016, 31 May-10 June 2016, Art Center of Kobe, Kobe, Japan.
4	Morakot Meyer. (2016). “The Tomyamkung Crisis”: Emotions and Mnemonic Practices of Urban Tales. European Social Science History Conference, 26 March - 2 April 2016, Valencia, Spain.
5	Patoo Cusripituck. (2016). Creating Transformative Collectors for heritage sustainability: Experience from Black Tai village in Petchaburi province Thailand. ICOMCECA 2016, 1-7 July 2016, Milano, Italy.
6	Patoo Cusripituck. (2016). The Performance in Transformative Learning practice for cultural Transmission of Tai Dam in Thailand. Third ISA Forum of Sociology, 9-14 July 2016, University of Wien, Austria.
7	Patoo Cusripituck. (2016). “Rebel VS Reformer” The Cultural Struggle of Tai Dam Youth in Contemporary Society. The Sixth Asian Conference on Cultural Studies 2016, 2-5 June 2016, Art Center of Kobe, Kobe, Japan.
8	Pattama Patpong. (2016). A Tri-stratal Exploration of a Sen Huen Ritual Manuscript.the 43 <sup>rd</sup> International Systemic Functional Congress (ISFC 43), 19-23 July 2016, Universitas Pendidikan Indoniasia, Bandung, Indonesia.
9	Pattama Patpong. (2015). Textual Resources and thematic organizagion of “Sen Rueh” ritual manuscript. International Conference of Functional Language Typology, 11-17 December 2015, Martin Centre for Appliable Linguistics I Shanghai Jiao Tong University, Shanghai, China.
10	Pattama Patpong. (2016). The Verbal Group in Thai. The 43rd International Systemic Functional Congress (ISFC 43), 19-23 July 2016, Universitas Pendidikan Indoniasia, Bandung, Indonesia.
11	Sirijit Sunanta. (2016). International Phu Tai Festivals in Northeast Thailand: Transnationalizing Local Aspirations. Faculty of Social Sciences, Chiang Mai University, Thailand. 19-20 August 2559.



ลำดับ	ชื่อผลงาน
12	Siripen Ungsitipoonporn. (2016). Efforts to preserve and revise language and culture: A case study of Hakka speakers in Thailand. The Documentary Linguistics - Asian Perspectives, 5-10 April 2016, Faculty of Arts, The University of Hong Kong.
13	Sophana Srichampa. (2015). Hindu God Brahma in Thailand. Resonances of Ancient Indian Culture in the World, 21-26 October 2015, R.S. Mundle Dharampeth Arts & Commerce College, Nagpur, Maharashtra, India.
14	Somsong Burusphat. (2016). Tai Dam folksong (Khab Tai Dam): The preservation and adaption of musical Culture for the maintenance of ethnic identity. The First China-ASEAN Ethnic Cultural Forum, Nanning, China, 8-12 April 2016, Guangxi University for Nationalities.
15	Sumittra Suraratdecha. (2016). Anti-inflammatory activity of CRYPTOLERIS BUCHANANII AND ITS TRADITIONAL USE IN local communities in Thailand. The 5th Academic Conference on Comparison of Traditional and Modern Medicine, 23-30 August 2016, Huashan Hospital affiliated to Fudan University, China.



# พันธกิจด้านการเรียนการสอน







# พันธกิจด้านการเรียนการสอน

สถาบันฯ ได้เปิดหลักสูตรเพื่อผลิตบัณฑิต ตั้งแต่ พ.ศ. 2519 ถึงปัจจุบันเป็นเวลากว่า 30 ปี โดยบัณฑิตที่สำเร็จการศึกษาส่วนใหญ่เป็นบุคลากรที่ปฏิบัติงานในองค์กรภาครัฐและเอกชน เช่น อาจารย์ พัฒนาการ นักสังคมสงเคราะห์ นักข่าว นักวิชาการพิพิธภัณฑน์ นักวิชาการด้านสุขภาพ นักวิชาการด้านดนตรี นักแปล นักสื่อสาร นักบริหารทรัพยากรบุคคล รวมถึงประกอบอาชีพอิสระ ปัจจุบัน สถาบันฯ เปิดการเรียนการสอนในหลักสูตรต่างๆ ทั้งปริญญาเอกและปริญญาโท รวม 5 หลักสูตร แต่ละหลักสูตรมีคณะกรรมการบริหารหลักสูตรเป็นผู้ดำเนินงานบริหารให้เป็นไปตามวิสัยทัศน์ เป้าหมาย และพันธกิจของสถาบันฯ โดยมีประธานคณะกรรมการบริหารหลักสูตร ดังนี้

หลักสูตร	ประธานคณะกรรมการบริหารหลักสูตร
ปรัชญาดุษฎีบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์	อ. ดร.สุมิตรา สุวรรณ์เดชา
ปรัชญาดุษฎีบัณฑิต สาขาวิชาพหุวัฒนธรรมศึกษา (หลักสูตรนานาชาติ)	ผศ. ดร.ศิริจิต สุนันต์๊ะ
ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์	ผศ. ดร.ปัทมา พัฒน์พงษ์
ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาและวัฒนธรรม เพื่อการสื่อสารและการพัฒนา	อ. ดร.ชนบพร วงศ์กาฬสินธุ์
ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาวัฒนธรรมศึกษา	อ. ดร.ชิตชยางค์ ยมาภัย

# ผลการดำเนินงาน

ในปีงบประมาณ 2559 สถาบันฯ มีนักศึกษาทั้งหมดจำนวน 182 คน โดยจำแนกเป็นแต่ละหลักสูตรดังนี้

จำนวนนักศึกษาในปีงบประมาณ 2559 จำแนกตามหลักสูตร

หลักสูตร	รวม
ปรัชญาดุษฎีบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์	19
ปรัชญาดุษฎีบัณฑิต สาขาวิชาพหุวัฒนธรรมศึกษา (หลักสูตรนานาชาติ)	13
ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์	25
ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาวัฒนธรรมศึกษา*	65
ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาและวัฒนธรรมเพื่อการสื่อสารและการพัฒนา	60
<b>รวมจำนวนนักศึกษาทั้งหมด</b>	<b>182</b>

\*หมายเหตุ : หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาวัฒนธรรมและการพัฒนา เปลี่ยนชื่อเป็นหลักสูตรศิลปศาสตร มหาบัณฑิต สาขาวิชาวัฒนธรรมศึกษา เมื่อวันที่ 24 กันยายน 2555 (ข้อมูล ณ 30 กันยายน 2559)



---

---

## การออกภาคสนาม

---

---

นอกเหนือจากการเรียนการสอนในชั้นเรียนแล้ว สถาบันฯ ยังให้ความสำคัญกับการเรียนรู้จากประสบการณ์จริง ในปีงบประมาณ 2559 แต่ละหลักสูตรได้นำนักศึกษาออกภาคสนาม จำนวน 3 ครั้ง การศึกษาดูงาน จำนวน 6 ครั้ง และทัศนศึกษา จำนวน 4 ครั้ง รวมทั้งสิ้น 13 ครั้ง รายละเอียดดังนี้

1. หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์ รายวิชา LCLG 508 Field visit นำนักศึกษาจำนวน 6 คน ไปฝึกปฏิบัติภาคสนาม ณ จังหวัดเชียงราย ระหว่างวันที่ 18-28 พฤษภาคม 2559
2. หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาวัฒนธรรมศึกษา รายวิชา LCCS 514 Practicum นำนักศึกษาจำนวน 15 คน ไปฝึกปฏิบัติภาคสนาม ณ จังหวัดอุบลราชธานี ระหว่างวันที่ 5-24 พฤษภาคม 2559
3. หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาวัฒนธรรมศึกษา กลุ่ม Ethnomusicology นำนักศึกษาจำนวน 4 คน ไปฝึกปฏิบัติภาคสนามต่างประเทศ ณ ประเทศอินโดนีเซีย ระหว่างวันที่ 16-21 พฤศจิกายน 2558



---

---

# การศึกษาดูงาน

---

---

1. หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาวัฒนธรรมศึกษา รายวิชา LCCD 541 Collection Management and Preventative Conservation นำนักศึกษาเข้าศึกษาดูงานที่พิพิธภัณฑ์ผ้า ในสมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์พระบรมราชินีนาถ เมื่อวันที่ 25 มีนาคม 2559
2. หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาวัฒนธรรมศึกษา รายวิชา LCCD 541 Collection Management and Preventative Conservation นำนักศึกษาเข้าศึกษาดูงานที่พิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติและพิพิธภัณฑ์สถานเครื่องถ้วยเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ มหาวิทยาลัยกรุงเทพ เมื่อวันที่ 1 เมษายน 2559
3. หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาและวัฒนธรรมเพื่อการสื่อสารและการพัฒนา รายวิชา LCCD 544 Organizational Communication นำนักศึกษาเข้าศึกษาดูงานที่สำนักงานหลักประกันสุขภาพแห่งชาติ เมื่อวันที่ 18 พฤษภาคม 2559
4. หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาและวัฒนธรรมเพื่อการสื่อสารและการพัฒนา รายวิชา LCCD 633 Seminar in Translation นำนักศึกษาเข้าศึกษาดูงานที่กรมทรัพย์สินทางปัญญา กระทรวงพาณิชย์ เมื่อวันที่ 9 กุมภาพันธ์ 2559
5. หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาและวัฒนธรรมเพื่อการสื่อสารและการพัฒนา รายวิชา LCCD 643 Seminar : Language and Cultural for Organizational Administration นำนักศึกษาเข้าศึกษาดูงานที่ Vina Kraft Paper Co., Ltd. เมื่อวันที่ 2 มิถุนายน 2559
6. หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาและวัฒนธรรมเพื่อการสื่อสารและการพัฒนา รายวิชา LCCD 544 Organizational Communication Translation นำนักศึกษาเข้าศึกษาดูงานที่บริษัท คิง เพาเวอร์ อินเตอร์เนชั่นแนล จำกัด เมื่อวันที่ 29 กุมภาพันธ์ 2559
7. หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาและวัฒนธรรมเพื่อการสื่อสารและการพัฒนา นำนักศึกษาดูงานต่างประเทศ ณ ประเทศสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม ระหว่างวันที่ 31 พฤษภาคม-3 มิถุนายน 2559



---

---

# ทัศนศึกษา

---

---

1. หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาวัฒนธรรมศึกษา รายวิชา LCCS 512 Methodology in Socio-cultural Anthropology I นำนักศึกษาในหลักสูตรไปทัศนศึกษา ณ จังหวัดราชบุรี ระหว่างวันที่ 28-29 มีนาคม 2559
2. หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาวัฒนธรรมศึกษา รายวิชา LCCS 513 Contemporary Social and Cultural Issues นำนักศึกษาในหลักสูตรไปทัศนศึกษา ณ จังหวัดกาญจนบุรี ระหว่างวันที่ 12-14 กุมภาพันธ์ 2559
3. หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาวัฒนธรรมศึกษารายวิชา LCCS 552 Cross-Border Cultures and Globalization นำนักศึกษาในหลักสูตรไปทัศนศึกษา ณ ที่ว่าการอำเภอเมืองสงขลา เมื่อวันที่ 8 มีนาคม 2559
4. หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาวัฒนธรรมศึกษา กลุ่ม Ethnomusicology นำนักศึกษาในหลักสูตรไปทัศนศึกษา ณ ประเทศสิงคโปร์ วันที่ 22 พฤศจิกายน 2558

# ทุนการศึกษา

ในปีงบประมาณ 2559 นักศึกษาของสถาบันฯ ได้รับทุนการศึกษา จำนวน 6 ทุน ดังนี้

ทุนอุดหนุนการวิจัย ประเภทบัณฑิตศึกษา (สำนักงานคณะกรรมการวิจัยแห่งชาติ)

ชื่อ-นามสกุล	มูลค่าทุน (บาท)
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์	
1. นางสาวศศิวิมล คงสุวรรณ	19,600

ทุน the 2015 National Award for Outstanding Self-financed Chinese Students Study Aboard จาก China Scholarship Council

ชื่อ-นามสกุล	มูลค่าทุน (บาท)
หลักสูตรปรัชญาดุษฎีบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์	
1. Mr. Han Jinghua	ไม่ระบุ

ทุนสนับสนุนวิทยานิพนธ์บางส่วน จากสมาคมศิษย์เก่าบัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยมหิดล

ชื่อ-นามสกุล	มูลค่าทุน (บาท)
ทุนสนับสนุนวิทยานิพนธ์บางส่วน	
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์	
1. นายภวัช พงษ์ศรี	15,000
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาและวัฒนธรรมเพื่อการสื่อสารและการพัฒนา	
2. นางสาวจดี จันทร์ดำ	15,000
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาวัฒนธรรมศึกษา	
3. นางสาวฉันทิลา ทองนพ	15,000



ทุนโครงการรางวัลวิทยานิพนธ์ดีเด่น ประจำปี 2558 (ได้รับช่วงปีงบประมาณ 2559)

ชื่อ-นามสกุล	มูลค่าทุน (บาท)
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์	
1. นางสาวฐิติรัตน์ รักเหล่า(รางวัลวิทยานิพนธ์ดีเด่น)	50,000 และใบประกาศนียบัตร
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาวัฒนธรรมและการพัฒนา	
2. นางสาวพรพรรณ กาญจนอิวัฒน์ (รางวัลวิทยานิพนธ์ดี)	ใบประกาศนียบัตร

รางวัลเกียรติยศแก่ผู้สำเร็จการศึกษาที่มีผลการศึกษาดีเยี่ยม (Dean's List) ประจำปีการศึกษา 2558 (ได้รับช่วงงบประมาณ 2559)

ชื่อ-นามสกุล	มูลค่าทุน (บาท)
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์	
1. Miss Yushan Lu	ใบประกาศนียบัตร

---

---

# การตีพิมพ์ผลงานวิชาการ ของนักศึกษา

---

---

ในปี พ.ศ.2559 นักศึกษาของสถาบันฯ ได้ตีพิมพ์ผลงานวิจัย/วิชาการ ในวารสารที่ได้รับการยอมรับในระดับนานาชาติจำนวน 1 เรื่อง และระดับชาติจำนวน 1 เรื่อง รวมทั้งสิ้น 2 เรื่อง ดังนี้

## ระดับนานาชาติ

1. Pichai Uckaradejdumrong. (2016). A Systemic Functional Approach to Analysing Thai Pronouns. Journal of SAGE Open.

## ระดับชาติ

1. นางสาวนันทิยา ทิมดำ. (2559). ความเชื่อและพิธีกรรมลึมนต์ในจังหวัดสงขลา. วารสารการวิจัยเพื่อการพัฒนาชุมชน, 9(2), ยังไม่ทราบเลขหน้า.





---

---

# การนำเสนอผลงานทางวิชาการ ของนักศึกษา

---

---

สถาบันฯ ได้ส่งเสริมให้นักศึกษาไปนำเสนอผลงานทางวิชาการระดับชาติและระดับนานาชาติอย่างสม่ำเสมอ ปีงบประมาณ 2559 นักศึกษาของสถาบันฯ ได้เข้าร่วมการประชุมวิชาการต่างๆ ดังนี้

## ระดับชาติ

1. นางสาวจตุมาพร เผ่าจินดา. (2559). การสร้างมาตรฐานให้กับร่ำวงมาตรฐาน (Standardization Process Of Thai Traditional Dance Standards Or (Ram-Wong Madtratan). การประชุมวิชาการเสนอผลงานวิจัยระดับบัณฑิตศึกษาแห่งชาติ ครั้งที่ 38 “บัณฑิตศึกษากับการพัฒนาสู่โลกาภิวัตน์” ณ อาคารเอกาทศรถ มหาวิทยาลัยนเรศวร , 19 กุมภาพันธ์ 2559.

2. นางสาวสุตาภัทร พัวสวัสดิเทพ. (2559). วัฒนธรรมลูกหมัดในดนตรีไทย ("Look-Mood" Culture In Thai Traditional Music). บูรณาการงานวิจัยเพื่อสังคม, โรงแรมบุรีศรีภู บูติก อำเภอบางบาล จังหวัดสงขลา, 27 พฤษภาคม 2559.

## ระดับนานาชาติ

1. นางสาวชินางกูร สุวรรณศรี. (2016). “An Investigation into Attitudes of Vocational Students in Tourism towards Spoken English as a Lingua Franca in ASEAN”. The international Conference on Education and Technology Research and Innovation (ICE - TRI), Chiang Mai, Thailand. August 16th, 2016.

2. นางสาวอัจฉรา ยะธาไสย. (2016). “Revival of Folk Medicine for increasing the socio-economic Value: a Case Study of Chiang Hian Community, Mahasarakham Province” Master's Level, Field of Humanities and Social Sciences for the attendance of “The National and International Graduate Research Conference 2016”, KhonKaen University. January 15, 2016.

# วิทยานิพนธ์ของนักศึกษา

ในปีงบประมาณ 2559 มีจำนวนวิทยานิพนธ์ของนักศึกษาที่สำเร็จการศึกษาในหลักสูตรต่างๆ ทั้งหมด 11 เรื่อง ดังนี้

## ระดับปริญญาโท สาขาวิชาภาษาศาสตร์

ที่	ชื่อนักศึกษา	ชื่อวิทยานิพนธ์	
		ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1	Miss Yushan Lu	การวิเคราะห์สัมพันธสารเพลงขับพื้นบ้านจ้วง	A Discourse Analysis of Zhuang Dialogue Folk Songs
2	นางสาวจิตรนันทน์ กลิ่นน้อย	การศึกษาคำศัพท์และวัฒนธรรมเกี่ยวกับการบริโภคอาหารของชาวเวียดนาม	A Study of Vietnamese Food Terms and Cultures

## ระดับปริญญาโท สาขาวิชาวัฒนธรรมและการพัฒนา

ที่	ชื่อนักศึกษา	ชื่อวิทยานิพนธ์	
		ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1	นางสาวสุตาภัทร พัวสวัสดิ์เทพ	วัฒนธรรมลูกหมัดในดนตรีไทย	“Look-Mood” Culture in Thai Traditional Music

## ระดับปริญญาโท สาขาวิชาวัฒนธรรมศึกษา

ที่	ชื่อนักศึกษา	ชื่อวิทยานิพนธ์	
		ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1	นางสาวนันทิยา ชูดำ	ความเชื่อและพิธีกรรมลิมนต์ในอำเภอนาหม่อม จังหวัดสงขลา	Belief and Limont Ritual in Na Mom District, Songkhla Province
2	นางสาวอัจฉรา ยะราไสย	การฟื้นฟูภูมิปัญญาการแพทย์พื้นบ้าน เพื่อเพิ่มมูลค่าทางเศรษฐกิจสังคม : กรณีศึกษาชุมชนบ้านเชียงเหียน จังหวัดมหาสารคาม	Revival of Folk Medicine for Increasing the Socio-Economic Value: A Case Study of Chiang Hian Community, Mahasarakham Province



ระดับปริญญาโท สาขาวิชาภาษาและวัฒนธรรมเพื่อการสื่อสารและการพัฒนา

ที่	ชื่อนักศึกษา	ชื่อวิทยานิพนธ์	
		ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1	นางสาวยุวดี ทรัพย์สมบูรณ์	ความเชื่อและการปฏิบัติของอาจารย์เจ้าของภาษาในการตั้งคำถาม และแนวความคิดการเสริมต่อการเรียนรู้ในห้องเรียนภาษาอังกฤษ	A Native English Speaking Teacher's Beliefs and Practices Regarding questioning and Scaffolding in an English Classroom
2	นางสาวชิตธิษฐ์ คอมแพงจันทร์	สมรรถนะหลักของบุคลากรที่องค์กรต้องการเมื่อเข้าสู่ประชาคมอาเซียน : กรณีศึกษาสำนักงานใหญ่ บมจ.ธนาคารกรุงไทย จำกัด (มหาชน)	Core Competencies Requirement of Staff in Organization in Asean Community: A Case Study of Staff in the Head Office of Krungthai Bank Public Company Limited
3	นางสาวชโลบล นั้บแสน	การสื่อสารเพื่อจูงใจของผู้นำและวัฒนธรรมองค์การที่มีอิทธิพลต่อพฤติกรรมความเป็นสมาชิกที่ดีขององค์การในบริษัท ลิลลี่ โทเบก้า จำกัด	Motivating Language of Leaders and Organizational Culture toward Organizational Citizenship Behavior in Lily Tobeka Company Limited
4	นางสาวณัฐธยาน์ ทำดี	ปัญหาและวิธีแก้ไขปัญหาที่ใช้ในการแปลเพลงฉ่อย : กรณีศึกษาเพลงฉ่อยจากรายการ “คุณพระช่วย”	Problems and Solutions in Translating Choi Songs: A Case Study of Choi Songs from the “Khun Phra Chuay” Variety Show
5	นางสาวจงดี จันทร์ดำ	การสื่อสารภายในองค์กรเพื่อสร้างวัฒนธรรมการบริหารจัดการที่เป็นเลิศ กรณีศึกษาโรงพยาบาลสมเด็จพระยุพราช ตะพานหิน จังหวัดพิจิตร	Internal Organizational Communication for Best Practice Management Culture Building
6	นางสาวชินางกูร สุวรรณศรี	การศึกษาการตระหนักรู้และทัศนคติของนักเรียนอาชีวศึกษาสาขาการท่องเที่ยวต่อความหลากหลายของภาษาอังกฤษที่เป็นภาษาพูดในฐานะภาษากลางในอาเซียน	An Investigation into Awareness and Attitudes of Vocational Students in Tourism towards Varieties of Spoken English as A Lingua Franca in ASEAN)



# กิจกรรมนักศึกษา

ในปีงบประมาณ 2559 คณะกรรมการกิจการนักศึกษาได้จัดกิจกรรมสำหรับนักศึกษาที่สำคัญๆ ดังนี้

## 1. โครงการ “ภาษาและวัฒนธรรมสัมพันธ์ Mahidol Core Value”

สถาบันฯ ได้จัดกิจกรรม “ภาษาและวัฒนธรรมสัมพันธ์ Mahidol Core Value” เมื่อวันที่ 4 กรกฎาคม 2559 ณ ห้องปฏิบัติการดนตรี ชั้น 1 อาคารภาษาและวัฒนธรรมสยามบรมราชกุมารี เพื่อสร้างสัมพันธ์ภาพที่ดีระหว่างนักศึกษาใหม่ทุกหลักสูตรฯ กับรุ่นพี่ คณาจารย์และบุคลากรในสถาบันฯ รวมทั้งเสริมสร้างความรู้ ความเข้าใจและตระหนักถึงความสำคัญของค่านิยมหลักของมหาวิทยาลัยโดยมีนักศึกษาเข้าร่วมกิจกรรมดังกล่าวจำนวน 47 คน ผลการจัดกิจกรรมดังกล่าวให้นักศึกษาได้มีความรู้และเข้าใจคุณค่าของมหาวิทยาลัยมากขึ้น อยู่ในระดับเข้าใจมาก

## 2. โครงการร้องรำทำเพลง 2558 เฉลิมพระเกียรติ 60 พรรษา สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี

สถาบันฯ ได้จัดโครงการฯ เมื่อวันที่ 2 เมษายน 2558 ณ ห้องประชุมเอนกประสงค์ ชั้น 2 โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อร่วมแสดงความจงรักภักดี เฉลิมพระเกียรติสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ในโอกาสฉลองพระชนมายุ 5 รอบ และเพื่ออนุรักษ์สืบสานศิลปวัฒนธรรม อันเป็นมรดกล้ำค่าและเอกลักษณ์ของชาติ ซึ่งมีคณาจารย์บุคลากร นักศึกษา บุคคลทั่วไป ศิษย์เก่าและเครือข่ายเข้าร่วมกิจกรรมดังกล่าวจำนวน 84 คน

## 3. โครงการจัดงานแสดงความยินดีแก่ผู้สำเร็จการศึกษา ปี 2558 RILCA Congratulations

สถาบันฯ จัดโครงการแสดงความยินดีแก่ผู้สำเร็จการศึกษา เมื่อวันที่ 29 สิงหาคม 2559 ณ ห้องพุทธศิลป์ ชั้น 1 โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อสร้างความภาคภูมิใจในคุณค่าของความสำเร็จแก่ผู้สำเร็จการศึกษา สร้างความรัก ความผูกพันของผู้สำเร็จการศึกษาที่จะเป็นศิษย์เก่า คณาจารย์และศิษย์ปัจจุบันที่เป็นรุ่นน้อง และเสริมสร้างแรงบันดาลใจให้แก่ นักศึกษาปัจจุบันในการสำเร็จการศึกษา โดยมีผู้สำเร็จการศึกษา คณาจารย์ และนักศึกษารุ่นน้อง เข้าร่วมกิจกรรมดังกล่าวจำนวน 59 คน

## 4. โครงการปฐมนิเทศนักศึกษาใหม่ประจำปีการศึกษา 2559

สถาบันฯ ได้จัดโครงการปฐมนิเทศนักศึกษาใหม่เมื่อวันที่ 4 กรกฎาคม 2559 ณ ห้องประชุมเอนกประสงค์ ชั้น 2 เพื่อแนะนำสถาบันฯ คณาจารย์ หลักสูตรที่เปิดสอน ชี้แจงขั้นตอนและกระบวนการต่างๆ ที่เกี่ยวข้องกับการลงทะเบียน เรื่องค่าธรรมเนียมวิจัย การทำวิทยานิพนธ์ และการเตรียมความพร้อมในการเข้าศึกษาต่อในระดับบัณฑิตศึกษารวมถึงสร้างความสัมพันธ์ที่ดีกับนักศึกษาใหม่ต่างหลักสูตรและนักศึกษารุ่นพี่ โดยมีคณาจารย์ นักศึกษาชั้นปีที่ 1, 2 และ 3 เข้าร่วมกิจกรรมดังกล่าวจำนวน 71 คน

## 5. โครงการไหว้ครูประจำปีการศึกษา 2559

สถาบันฯ ได้จัดโครงการไหว้ครู ประจำปีการศึกษา 2559 เมื่อวันที่ 18 สิงหาคม 2559 ณ อาคารเรือนไทย (ระเบียบ คุณะเกษม) เพื่อให้นักศึกษาได้แสดงความเคารพครูอาจารย์ ปลุกฝังความอ่อนน้อมถ่อมตนและเป็นการสืบทอดประเพณีอันดีงาม ก่อให้เกิดความผูกพันที่ดีระหว่างครูและศิษย์โดยมีคณาจารย์และนักศึกษาระดับปีที่ 1, 2 และนักศึกษารุ่นพี่ของสถาบันฯ เข้าร่วมกิจกรรมดังกล่าวจำนวน 92 คน



# พันธกิจด้านการบริการวิชาการ





# พันธกิจด้านบริการวิชาการ

สถาบันฯ ได้ให้บริการด้านวิชาการต่างๆ ที่เป็นประโยชน์ต่อแวดวงวิชาการ ชุมชน และสังคมในรูปแบบที่หลากหลาย เช่น การจัดอบรม สัมมนา และประชุมวิชาการทั้งระดับชาติและนานาชาติการเผยแพร่ผลงานทางวิชาการในรูปแบบของสื่อสิ่งพิมพ์ เช่น วารสาร จดหมายข่าว ฯลฯ การจัดนิทรรศการเผยแพร่ความรู้ รวมทั้งการเป็นแหล่งเรียนรู้และบริการข้อมูลวิชาการ ซึ่งมีผู้เข้าเยี่ยมชมอย่างต่อเนื่อง นอกจากนี้ บุคลากรของสถาบันฯ จำนวนมากยังได้รับเชิญจากหน่วยงาน/องค์กรต่างๆ ให้เป็นผู้ทรงคุณวุฒิ

รายละเอียดภาระงานบริการวิชาการของสถาบันฯ ในรอบปีงบประมาณ 2559 มีดังนี้

## การเสวนาวิชาการ

สถาบันฯ ได้จัดเสวนาวิชาการอย่างสม่ำเสมอ เพื่อเป็นเวทีให้เกิดการแลกเปลี่ยนองค์ความรู้และประสบการณ์ระหว่างอาจารย์ นักวิจัย นักวิชาการ นักศึกษาจากสถาบันฯ องค์กรต่างๆ และผู้สนใจทั่วไป โดยสถาบันฯ ได้เชิญผู้ทรงคุณวุฒิจากมหาวิทยาลัยและองค์กรต่างๆ ทั้งภายในและภายนอกประเทศ รวมทั้งอาจารย์และนักวิจัยของสถาบันฯ มาเป็นวิทยากรบรรยาย ให้ความรู้แก่บุคลากรและนักศึกษาของสถาบันฯ โดยในปีงบประมาณ 2559 สถาบันฯ ได้จัดเสวนาวิชาการ จำนวน 21 ครั้ง ดังรายละเอียดต่อไปนี้

วัน/เดือน/ปี	เรื่อง	วิทยากร	สถานที่
6 ตุลาคม 2558	การบรรยาย เรื่อง Love in the Archives? Reading Courtship Letters in Georgian England	Dr.Tul israngura Na Ayudhya, Chalalongkorn University	ห้อง 514 สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล ศาลายา
3 พฤศจิกายน 2558	Open seminar "Sociolinguistic Approach to Language Analysis"	Dr.Sumittra Suraratdecha, RILCA	ห้อง 514 สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล ศาลายา
26 พฤศจิกายน 2558	โครงการประชุม คณะกรรมการวิพากษ์ หลักสูตรศิลปศาสตรมหา	ผู้วิพากษ์หลักสูตรและ คณะกรรมการหลักสูตรฯ	ห้องณัฐ ภูมิประวัติ ชั้น 1 สถาบันวิจัย ภาษาและวัฒนธรรม

วัน/เดือน/ปี	เรื่อง	วิทยากร	สถานที่
	บัณฑิต สาขาวิชา ภาษาศาสตร์		เอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล ศาลายา
3 ธันวาคม 2558	โครงการประชุม คณะกรรมการวิพากษ์ หลักสูตรปรัชญาดุษฎีบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์	ผู้วิพากษ์หลักสูตรและ คณะกรรมการหลักสูตรฯ	ห้องณัฐ ภมรประวัติ ชั้น 1 สถาบันวิจัยภาษาและ วัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล ศาลายา
9 ธันวาคม 2558	โครงการประชุมวิพากษ์ หลักสูตรฉบับปรับปรุง ปี 2560 หลักสูตรศิลปศาสต รมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษา และวัฒนธรรมเพื่อการ สื่อสารและการพัฒนา	- รศ. ดร.พิมพันธ์ เสสะโกศล, - รศ.ดวงพร คำคุณวัฒน์ วิพากษ์หลักสูตรและ คณะกรรมการหลักสูตรฯ	ห้องประชุมบริหาร ชั้น 2 สถาบันวิจัย ภาษาและวัฒนธรรม เอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล ศาลายา
13 มกราคม 2559	โครงการประชุม คณะกรรมการหลักสูตร ปรัชญาดุษฎีบัณฑิต สาขาวิชาพหุวัฒนธรรม ศึกษา	ผู้วิพากษ์หลักสูตรและ คณะกรรมการหลักสูตรฯ	ห้องประชุมบริหาร ชั้น 2 สถาบันวิจัย ภาษาและวัฒนธรรม เอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล ศาลายา
18 มกราคม 2559	โครงการประชุมวิพากษ์ หลักสูตรฉบับปรับปรุง ปี 2560 หลักสูตรศิลปศาสต รมหาบัณฑิต สาขาวิชา วัฒนธรรมศึกษา	- ผศ. ดร.นลินี ต้นธูณีย์ - อ. ดร.อมรวิรัช นาครพรรพ ผู้วิพากษ์หลักสูตรและ คณะกรรมการหลักสูตรฯ	ห้องประชุมบริหาร ชั้น 2 สถาบันวิจัยภาษา และวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล ศาลายา
20 มกราคม 2559	Public Seminar “(Re)presentation of Ethnicity in Films: Cases from Malaysia and Thailand”	- Assoc. Prof. Dr.Gaik Cheng Khuo University of Nottingham (Malaysia)/ - Miss Chalida Uabumrungjit, Deputy Director of the Film Archive, Thailand.	Suphannabhumii Room, 2nd Flr. Thai House
29 มกราคม 2559	โครงการเสวนาวิชาการ ภาษาศาสตร์ (Linguistics Forum) ครั้งที่ 5 "The	Professor Dr. One-Soon Her, Graduate Institute of Linguistics, National	ห้องณัฐ ภมรประวัติ ชั้น 1 สถาบันวิจัย ภาษาและวัฒนธรรม





วัน/เดือน/ปี	เรื่อง	วิทยากร	สถานที่
	Question is : How Many Types of Questions Are There? The Case of Chinese and English"	Chengchi University, Taipei.	เอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล ศาลายา
11 กุมภาพันธ์ 2559	Ph.D. Program in Multicultural Studies Presents a Guest Lecture on Global Flows of Care : Philippine Nursing and Migration	Dr.Catherine Ceniza Choy, Prof. of Ethnic Studies, University of California, Berkeley	ห้อง 514 สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล ศาลายา
12 กุมภาพันธ์ 2559	Ph.D. Academic Writing Workshop	Dr.Catherine Ceniza Choy, Prof. of Ethnic Studies, University of California, Berkeley	อาคารเรือนไทย สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล ศาลายา
18 มีนาคม 2559	การเสวนางานวิจัยปริญญาเอกพหุวัฒนธรรม (Thesis-in-Progress Workshop)	Dr.Marja-Leena Heikkila-Horn, Dr.Thomas Hoy, Dr.Walter Persaud, Dr.Jeremy Saul	ห้อง 514 สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล ศาลายา
23 มีนาคม 2559	การเสวนาวิชาการด้านการแปลหัวข้อ พบนักพากย์ตอน "ให้เสียงภาษาไทยโดยพันธมิตร"	คุณปริทัศน์ วัชรานนท์ ผู้ก่อตั้งทีมพากย์พันธมิตร	ห้องณัฐ ภมรประวัติน ชั้น 1 สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล ศาลายา
8-9 มิถุนายน 2559	โครงการ Gender and Sexuality in Thailand Research Workshop	Assoc. Prof. Dr.Megan Sinnott, Institute for Women's, Gender, and Sexuality Studies, Georgia State University	ห้องณัฐ ภมรประวัติน ชั้น 1 สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล ศาลายา
15 มิถุนายน 2559	Theorizing Haunting Horror, Pleasure and Hell Parks	Assoc. Prof. Dr.Megan Sinnott, Institute for Women's, Gender, and Sexuality Studies, Georgia State University	ห้องณัฐ ภมรประวัติน ชั้น 1 สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล



วัน/เดือน/ปี	เรื่อง	วิทยากร	สถานที่
			ศาลายา
16-18 มิถุนายน 2559	โครงการสร้างเครือข่าย พันธมิตรทางวิชาการ : จัดอบรมความรู้พิพิธภัณฑ ศึกษา ครั้งที่ 1	- รศ. ดร.วิฑูรย์ เหลียวรุ่งเรือง - อ. ดร.ปิยะเดช อัครโพธิวงศ์ คณะสถาปัตยกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ กับ ผศ.อภิญญา บัวสรวง, อ. ดร.พฐุ ศุศรีพิทักษ์ สถาบันวิจัยทางภาษาและ วัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล	ศูนย์สถาปัตยกรรม ล้านนา คุ่มเจ้าบุรีรัตน์ (มหาอินทร์) จังหวัด เชียงใหม่
27 มิถุนายน 2559	Cognitive semiotics	Professor Dr.Jordan Zlatev, Centre for Languages and Literature, The Faculty of Humanities and Theology, Lund University, Sweden.	ห้องณัฐ ภมรประวัติ ชั้น 1 สถาบันวิจัย ภาษาและวัฒนธรรม เอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล ศาลายา
6 กรกฎาคม 2559	โครงการรายงาน ความก้าวหน้าวิทยานิพนธ์ ของนักศึกษา หลักสูตร ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต และหลักสูตรดุขฎิบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์	คณะกรรมการบริหารหลักสูตรฯ	ห้องณัฐ ภมรประวัติ ชั้น 1 สถาบันวิจัย ภาษาและวัฒนธรรม เอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล ศาลายา
7-8 กรกฎาคม 2559	โครงการเผยแพร่ความรู้ ด้านการแปลสู่ประชาชน (เรื่อง Translation Literacy) กับการสอนภาษา : ต่อยอดการสอนวิชาการแปล ระดับปริญญาตรีสู่ระดับ ปริญญาโท เรียนแค่ 3 ชั่วโมงคุณก็ใช้ Google Translate อย่างนักแปลมืออาชีพได้)	Dr.Kazuharu Yamamoto, อาจารย์ประจำหลักสูตร เอกการแปลและนักแปลมือ อาชีพ	ห้องณัฐ ภมรประวัติ และห้องปฏิบัติการทาง ภาษา 1 สถาบันวิจัย ภาษาและวัฒนธรรม เอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล ศาลายา
23-24 สิงหาคม 2559	โครงการจับน้ำชา ชาวสื่อสารฯ ครั้งที่ 4	อ. ดร.สิรินทร พิบูลภาณุวัฒน์	ห้องบรรยาย 316 ชั้น 3 สถาบันวิจัย ภาษาและวัฒนธรรม เอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล



วัน/เดือน/ปี	เรื่อง	วิทยากร	สถานที่
			ศาลายา
17-21 กันยายน 2559	เสวนาทางวิชาการและ กิจกรรมพิเศษโชว์ของสะสม ล้ำค่า เนื่องในวันพิพิธภัณฑ์ ปี 2559	<ul style="list-style-type: none"> <li>- นายเผ่าทอง ทองเจือ,</li> <li>- นายเมธี บุรณศิริ</li> <li>- นายเอนก นาวิกมูล</li> <li>- สำนักช่างสิบหมู่</li> <li>- พระครูพิทักษ์ศิลปาคม เจ้า อาวาสวัดชนอน</li> <li>- พิพิธภัณฑ์กรมอุทการเรือ, พ.ต.อ.จิรตล โสทธิพันธุ์,</li> <li>- นายณรงค์ ทิวไผ่งาม,</li> <li>- รศ.วราพร สุรวดี,</li> <li>- นายพฤตมิล ประชุมผล</li> </ul> อาจารย์ประจำสาขาการจัดการ ทางวัฒนธรรม บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย <ul style="list-style-type: none"> <li>- อ.ดร.พฐ์ คูศรีทักษ์</li> </ul> อาจารย์ประจำหลักสูตรศิลปศา สตรมหาบัณฑิต สาขาวิชา วัฒนธรรมศึกษา สถาบันวิจัย ภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย, อาจารย์ชิวสิทธิ์ บุญยเกียรติ และ 8 บริษัทออกแบบและ จัดแสดงนิทรรศการระดับ แนวหน้าของประเทศไทย	ห้องประชุมอาคาร ดำรงราชานุภาพ พิพิธภัณฑ์สถาน แห่งชาติ พระนคร

---

---

# การจัดประชุม และสัมมนาวิชาการ

---

---

การบริการวิชาการอีกรูปแบบหนึ่งของสถาบันฯ คือ การจัดประชุมและสัมมนาวิชาการทั้งระดับชาติและนานาชาติ เพื่อเป็นเวทีนำเสนอผลงานของบุคลากรสถาบันฯ และเป็นการแลกเปลี่ยนความรู้และประสบการณ์ทางวิชาการกับนักวิชาการจากหน่วยงานต่างๆ ทั้งภายในประเทศและภายนอกประเทศ โดยในปีงบประมาณ 2559 สถาบันฯ ได้จัดการประชุมวิชาการระดับชาติ จำนวน 1 ครั้ง ดังนี้

**การประชุมวิชาการภาษาและวัฒนธรรม 2559 เรื่อง “การอยู่ร่วมกันในสังคมพหุวัฒนธรรม: อนาคตและความท้าทายของประเทศไทย”**

**วันที่**

25 - 26 กรกฎาคม 2559

**หน่วยงานเจ้าภาพร่วม**

มหาวิทยาลัยสยาม, คณะอักษรศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร, สถาบันการศึกษานานาชาติ มหาวิทยาลัยราชภัฏอุบลราชธานี และคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยทักษิณ

**สถานที่**

อาคารภาษาและวัฒนธรรมสยามบรมราชกุมารี สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล ศาลายา

**รายละเอียดการดำเนินงาน**

การประชุมวิชาการระดับชาติ ภาษาและวัฒนธรรม 2559 เรื่อง “การจัดการข้ามวัฒนธรรม : อนาคตและความท้าทายของประเทศไทย” เมื่อวันที่ 25-26 กรกฎาคม 2559 โดยสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล ร่วมกับ มหาวิทยาลัยสยาม, คณะอักษรศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร, สถาบันการศึกษานานาชาติ มหาวิทยาลัยราชภัฏอุบลราชธานี และคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยทักษิณเพื่อเป็นพื้นที่ในการอภิปราย แลกเปลี่ยนความรู้ ความคิดเห็น และประสบการณ์ในประเด็นของสถานะทางพหุวัฒนธรรมของสังคมไทย การเตรียมความพร้อม ความท้าทายในการปรับตัว และแนวทางในการสร้างความตระหนัก ทักษะและการเรียนรู้ในการอยู่ร่วมกันในสังคมพหุวัฒนธรรมอย่างมีความสุข ปราศจากอคติและเคารพศักดิ์ศรีของกันและกัน และเป็นการเปิดโอกาสแลกเปลี่ยนประสบการณ์ ความรู้ ทักษะ และองค์ความรู้ด้านการวิจัย อีกทั้งยังเป็นเวทีสำหรับการเผยแพร่ผลงานวิจัยและเป็นกลไกหนึ่งสำหรับผลักดันให้เกิดผลผลิตด้านบทความตีพิมพ์ต่อไป



ในการประชุมครั้งนี้มีผู้เข้าร่วมประชุมทั้งที่เป็น นักศึกษา นักวิชาการจากสถาบันการศึกษาอีกหลายแห่ง ประมาณ 200 คน โดยได้รับเกียรติจากศาสตราจารย์คลินิก นายแพทย์ อุดม คชินทร อธิการบดี มหาวิทยาลัยมหิดล เป็นประธานเปิดการประชุม รวมทั้งได้รับเกียรติจากคุณวิชาญ เจริญกิจสุพัฒน์ ประธานกรรมการบริษัท ยูโนเต็ด พัลฟ์ แอนด์ เปเปอร์ จำกัด ประเทศฟิลิปปินส์ คุณโฉลกพร ผลชีวิน ที่ปรึกษากลุ่มธุรกิจ SCG Packaging และคุณสมยศ รุจิรวัฒน์ รองประธานเจ้าหน้าที่บริหาร บริษัท บ้านปู จำกัด (มหาชน) ร่วมเสวนาวิชาการ เรื่อง “การจัดการข้ามวัฒนธรรม : อนาคต และความท้าทายของประเทศไทย” ดำเนินการเสวนาโดย ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นันทิยา ดวงภุมเมศ ซึ่งเป็นเสวนาวิชาการที่ให้ความรู้ในการจัดการข้ามวัฒนธรรมให้ประสบความสำเร็จที่นอกเหนือไปจากภาษาที่ใช้ติดต่อกันก็คือ ความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับวัฒนธรรมของคนชาติอื่น ซึ่งเป็นประโยชน์อย่างยิ่งในการกำหนดกลยุทธ์ในการเจรจาต่อรองและการดำเนินธุรกิจร่วมกันหรือระหว่างกัน

ส่วนกิจกรรมในช่วงบ่ายเป็นการเสวนาวิชาการ เรื่อง “บทบาทของสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย ในการขับเคลื่อนสังคมพหุวัฒนธรรม” โดยศาสตราจารย์เกียรติคุณ ดร. สุวิไล เปรมศรีรัตน์, รองศาสตราจารย์ ดร. โสภณา ศรีจำปา และรองศาสตราจารย์ดวงพร คำณูนวัฒน์ ดำเนินรายการโดยอาจารย์กฤตยา อภินิษฐ์ การเสวนาวิทยากรแต่ละท่านได้แลกเปลี่ยนประสบการณ์ในการทำงานกระบวนการและวิธีทำงานในสังคมพหุวัฒนธรรม และจบท้ายวันด้วยการนำเสนอบทความจำนวน 4 บทความที่เกี่ยวกับการเรียนรู้ความต่างทางวัฒนธรรมในมิติของการศึกษา ภาษา สื่อใหม่ และสื่อดั้งเดิม

สำหรับกิจกรรมในวันที่สอง เน้นการนำเสนอบทความจำนวน 34 บทความ โดยแบ่งเป็น 6 ประเด็นหลัก ได้แก่ ชาติพันธุ์ วัย และเพศวิถี, ภาษา วรรณกรรม และวาทกรรม, การสื่อสาร, การศึกษา, ประวัติศาสตร์ สังคม และเศรษฐกิจ และศาสนาและความเชื่อ ซึ่งได้รับความสนใจจากนักวิชาการจากสถาบันการศึกษาและองค์กรต่างๆ นักวิชาการอิสระ อาจารย์ นักศึกษาจากหลากหลายสาขาวิชาโดยมีผู้ลงทะเบียนร่วมงานกว่า 200 คนการจัดประชุมวิชาการระดับชาติ ภาษาและวัฒนธรรม 2559 หัวข้อ “การอยู่ร่วมกันในสังคมพหุวัฒนธรรม : อนาคตและความท้าทายของประเทศไทย” จึงถือเป็นอีกก้าวหนึ่งที่เต็มไปด้วยความมุ่งมั่นของสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล ในการที่จะยกระดับการศึกษาวิจัยด้านภาษาและวัฒนธรรมในภูมิภาค และมีส่วนร่วมในการขับเคลื่อนการพัฒนาสังคมอย่างยั่งยืนด้วยกลไกทางภาษาและวัฒนธรรมในฐานะปัญญาของแผ่นดิน



# การฝึกอบรม

ในปีงบประมาณ 2559 สถาบันฯ ได้จัดอบรมวิชาการในเรื่องต่างๆ จำนวน 11 ครั้ง ดังนี้

การจัดฝึกอบรมให้ความรู้แก่บุคคลทั่วไปและหน่วยงานต่างๆ

วัน/เดือน/ปี/	ชื่อกิจกรรม	วิทยากร	สถานที่
17-18 ธันวาคม 2558	อบรมเทคนิคการสอนภาษาไทย ให้ชาวต่างชาติ” รุ่นที่ 8	นายวีระพงศ์ มีสถาน	สถาบันวิจัยภาษาและ วัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล ศาลายา
14-15 มกราคม 2559	อบรมเรื่อง “ภาษาศาสตร์สำหรับ ครูภาษาไทย” รุ่นที่ 1	นายวีระพงศ์ มีสถาน	สถาบันวิจัยภาษาและ วัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล ศาลายา
19 มกราคม - 8 มีนาคม 59	การอบรมเรื่อง “ภาษาเขมรเพื่อ การสื่อสารเบื้องต้น ระดับ 1” รุ่นที่ 2	อ. ดร. นรเศรษฐ์ พิสิฐพันธ์	สถาบันวิจัยภาษาและ วัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล ศาลายา
28-29 มกราคม 2559	การอบรม เรื่อง “ศิลปะ แห่งการพูดและหลักการเป็น พิธีกร” รุ่นที่ 2	นายวาทีตต์ ดุริยอังกูร	สถาบันวิจัยภาษาและ วัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล ศาลายา
13-15 กุมภาพันธ์ 2559	การท่องเที่ยววัฒนธรรม กลุ่มชาติพันธุ์ กลุ่มชาติพันธุ์ไทเขิน “เยือนถิ่นฉานวันวานที่เชียงตุง” ครั้งที่ 1	- นายวาทีตต์ ดุริยอังกูร - นายอนุรักษ์ ก้านจันทร์	สถาบันวิจัยภาษาและ วัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล ศาลายา
19-21 กุมภาพันธ์ 2559	การท่องเที่ยววัฒนธรรม กลุ่มชาติพันธุ์ กลุ่มชาติพันธุ์ไทเขิน “เยือนถิ่นฉานวันวานที่เชียงตุง” ครั้งที่ 2	นายวาทีตต์ ดุริยอังกูร และนายอนุรักษ์ ก้านจันทร์	สถาบันวิจัยภาษาและ วัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล ศาลายา
9 มีนาคม- 25 พฤษภาคม 2559	การอบรมเรื่อง “ภาษาพม่า เพื่อการท่องเที่ยว”	Miss Lwan Po	สถาบันวิจัยภาษาและ วัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล ศาลายา
18-19 พฤษภาคม 2559	การอบรมเรื่อง “เทคนิคการสอน ภาษาไทยให้ชาวต่างชาติ” รุ่นที่ 9	นายวีระพงศ์ มีสถาน	สถาบันวิจัยภาษาและ วัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล ศาลายา



วัน/เดือน/ปี/	ชื่อกิจกรรม	วิทยากร	สถานที่
14-15 กรกฎาคม 2559	การอบรมเรื่อง “เรียนภาษาลาว ระยะสั้น 2 วันก็อ่านได้” รุ่นที่ 15	นายวีระพงศ์ มีสถาน	สถาบันวิจัยภาษาและ วัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล ศาลายา
17 กรกฎาคม - 11 สิงหาคม 2559	การอบรมเรื่อง “เทคนิคการสอน ภาษาและวัฒนธรรมไทยให้ครูจีนที่ สอนภาษาไทยในมณฑลยูนนาน และกวางสี ประเทศจีน”	- นายวีระพงศ์ มีสถาน - ผศ. ดร. สิงหนาท น้อมเนียน - น.ส. จิติกานต์ จินารักษ์ - นายอนุรักษ์ ก้านจันทร์	สถาบันวิจัยภาษาและ วัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล ศาลายา
8-9 กันยายน 2559	การอบรมเรื่อง “เทคนิคการสอน ภาษาไทยให้ชาวต่างชาติ” รุ่นที่ 10	นายวีระพงศ์ มีสถาน	สถาบันวิจัยภาษาและ วัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล ศาลายา

นอกจากนี้ยังได้ให้บริการแปลเอกสาร ตรวจภาษา และบันทึกเสียง ภาษาพม่า ภาษาเวียดนาม ภาษา  
ลาว และภาษาเขมร ของสถาบันทรัพยากรมนุษย์ และสำนักบริหารทรัพยากรสิ้นและอาคารสถานที่ ธนาการเพื่อ  
การเกษตรและสหกรณ์การเกษตร อีกด้วย

# การให้บริการทางวิชาการ

การให้บริการทางวิชาการแก่หน่วยงานภายนอกทั้งภายในและต่างประเทศ (ปีงบประมาณ 2559)

ประเภท	จำนวนครั้ง		รวม
	สายวิชาการ	สายสนับสนุน	
<b>ในประเทศ</b>			
ผู้ทรงคุณวุฒิ พิจารณาผลงานวิชาการ อ่าน และประเมินบทความวิชาการ พิจารณา ประเมินผลการวิจัย ตรวจสอบเครื่องมือวิจัย	66	-	66
ผู้ทรงคุณวุฒิวิพากษ์หลักสูตร, วิพากษ์หัวข้อ วิทยานิพนธ์	10	-	10
ผู้เชี่ยวชาญประเมิน ตรวจสอบคุณภาพ ผลงาน เครื่องมือวิจัย	5	-	5
อาจารย์ผู้สอน	6	-	6
อาจารย์พิเศษ	9	1	10
วิทยากรอบรม, บรรยาย	43	39	82
ผู้บรรยายพิเศษ	1	-	1
กรรมการสอบวิทยานิพนธ์, สอบปากเปล่า	29	-	29
ประธานกรรมการสอบวิทยานิพนธ์	2	-	2
กรรมการปรับปรุงหลักสูตร, พิจารณา หลักสูตร	3	-	3
ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์	1	-	1
ที่ปรึกษาโครงการ, การจัดงาน	3	3	6
กรรมการกลั่นกรองบทความวิชาการ	2	-	2
กรรมการจัดงาน	2	3	5
กรรมการตัดสิน, พิจารณาคัดเลือก	4	3	7
กรรมการพิจารณาตำแหน่งทางวิชาการ	1	-	1
กรรมการสภาคณาจารย์	1	-	1
ให้ข้อคิดเห็นข้อเสนอแนะ	2	-	2
ผู้ตรวจประเมินคุณภาพ	4	1	5
เขียนบทความ	-	1	1
ผู้แปลบทความ	1	-	1





ประเภท	จำนวนครั้ง		รวม
	สายวิชาการ	สายสนับสนุน	
คณะอนุกรรมการสรรหา	-	6	6
ผู้ช่วยฝึก	-	1	1
ผู้อ่านโครงการพิธีไหว้ครูดนตรีไทย	-	1	1
คณะกรรมการอื่นๆ	2	-	2
<b>รวมในประเทศ</b>	<b>197</b>	<b>59</b>	<b>256</b>
<b>ต่างประเทศ</b>			
วิทยากรอบรม	5	2	7
จัดกิจกรรมทางวัฒนธรรม	-	8	8
<b>รวมต่างประเทศ</b>	<b>5</b>	<b>10</b>	<b>15</b>



---

---

# การผลิตวารสารทางวิชาการ

---

---

สถาบันฯ ได้จัดทำสื่อสิ่งพิมพ์ทางวิชาการทั้งภาษาไทย ภาษาอังกฤษ และภาษาเพื่อนบ้าน เพื่อเผยแพร่แก่สังคมอย่างต่อเนื่องดังนี้

## วารสารภาษาและวัฒนธรรม

เป็นวารสารวิชาการในสาขาวิชามนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ที่เผยแพร่ผลงานวิชาการทางภาษาและวัฒนธรรมแก่สังคม มีกำหนดออกราย 6 เดือน (ปีละ 2 ฉบับ) พิมพ์ครั้งละ 300 เล่ม ปัจจุบันได้ดำเนินงานมาเข้าสู่ปีที่ 35 โดยได้มีการปรับปรุงและพัฒนารูปแบบและเนื้อหาให้ทันสมัยและมีคุณภาพตามมาตรฐานทางวิชาการระดับชาติ ดูรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่เว็บไซต์ <http://rilca.mahidol.ac.th/e-resources/th/lcjournal.php>

ซึ่งในปี 2559 นี้ นอกจากจะมีวารสารฯ ฉบับปกติ 2 เล่มแล้ว ทางสถาบันฯ ยังได้จัดทำวารสารภาษาและวัฒนธรรมฉบับพิเศษ (มกราคม-มิถุนายน 2559) ขึ้นมาอีกด้วย ซึ่งได้คัดเลือกบทความที่มีคุณภาพจากงานการประชุมวิชาการระดับชาติ ภาษาและวัฒนธรรม 2558 เรื่อง “อำนาจไร้พรมแดน : ภาษา วัฒนธรรม การสื่อสารและอำนาจในชีวิตประจำวัน” ที่สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชียได้จัดขึ้นเมื่อวันที่ 27 กรกฎาคม 2558 โดยบทความทั้งหมดได้ผ่านการประเมินจากผู้ทรงคุณวุฒิตามเกณฑ์ของวารสารฯ จำนวน 14 บทความ

## วารสาร Mon-Khmer Studies Journal: A Journal of Southeast Asian Languages

เป็นวารสารนานาชาติที่สถาบันฯ ร่วมมือกับ SIL International ประเทศสหรัฐอเมริกา เป็นที่รู้จักและยอมรับของนักวิชาการนานาชาติ มีเนื้อหาเกี่ยวกับภาษาและวัฒนธรรมต่างๆ ในเอเชียอาคเนย์เป็นวารสารที่ฝ่ายวิชาการของสำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย (สกว.) และสำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษา (สกอ.) ยอมรับให้เป็นแหล่งเผยแพร่ผลงานของนักศึกษาในโครงการปริญญาเอกกาญจนาภิเษก สกว. ปัจจุบันเป็นวารสารในรูปแบบออนไลน์สามารถอ่านวารสารและดูรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่ [www.mksjournal.org](http://www.mksjournal.org)

## หนังสือรวมบทความเรื่อง “การอยู่ร่วมกันในสังคมพหุวัฒนธรรม”

บทความในหนังสือเป็นการรวบรวมผลงานของอาจารย์และนักวิจัยของสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล ที่เกี่ยวข้องกับประเด็นพหุวัฒนธรรมในแง่มุมที่หลากหลาย แบ่งเนื้อหาออกเป็น 3 ส่วนด้วยกัน ได้แก่ ส่วนที่ 1 การเรียนรู้ที่จะอยู่ร่วมกันในสังคมพหุวัฒนธรรม ส่วนที่ 2 บทบาทของพื้นที่ทางศาสนาในสังคมพหุวัฒนธรรม และส่วนที่ 3 แนวทางการจัดการการศึกษาและนโยบายภาษาในสังคมพหุวัฒนธรรม รวมจำนวนบทความทั้งสิ้น 10 บทความ



---

---

# การเป็นแหล่งเรียนรู้และบริการข้อมูล ด้านภาษาและวัฒนธรรม

---

---

สถาบันฯ มีแหล่งเรียนรู้และให้บริการด้านภาษาและวัฒนธรรมแก่สังคม ดังนี้

## พิพิธภัณฑ์มานุษยวิทยาวัฒนธรรม

ปัจจุบันพิพิธภัณฑ์มีบทบาทสำคัญอย่างยิ่งต่อการพัฒนาสังคมให้เป็น “สังคมแห่งการเรียนรู้” เนื่องจากพิพิธภัณฑ์ในรูปแบบใหม่ได้เปลี่ยนบทบาทจากการเป็นสถานที่เก็บรวบรวมและอนุรักษ์วัตถุประเภทต่างๆ มาเป็น “แหล่งเรียนรู้” ที่จัดแสดงองค์ความรู้และกิจกรรมต่างๆ โดยคำนึงถึงการให้บริการแก่สังคมเป็นสำคัญ สถาบันฯ เป็นหน่วยงานที่ศึกษาค้นคว้าเกี่ยวกับภูมิภาคเอเชียอาคเนย์จึงได้นำความรู้เหล่านี้มาเผยแพร่ในพิพิธภัณฑ์มานุษยวิทยา

## สวนศิลาจารึก

สถาบันฯ ได้จำลองศิลาจารึกที่บันทึกความรู้ด้านต่างๆ ของมนุษยชาติในอารยธรรมโบราณมาจัดแสดงไว้ภายนอกอาคารภาษาและวัฒนธรรมสยามบรมราชกุมารี องค์ความรู้ที่ปรากฏอยู่บนศิลาจารึกนั้นแสดงถึงความหลากหลายของภาษาที่บันทึก มีอักษรภาพที่ให้ความรู้ทางวัฒนธรรมด้านต่างๆ เช่น การปลูกข้าว การตีทอง การตีมเปียร์ การทำหม้อ ในอารยธรรมกรีก มีหลักฐานการคำนวณเวลาและการทำปฏิทินของอารยธรรมมายา ในอารยธรรมตะวันออกมีจารึกการเสี่ยงทายบนกระดองเต่าของชาวจีน และจารึกที่แสดงลักษณะการปกครองบ้านเมืองของไทยสมัยโบราณ เป็นต้น

## อาคารเรือนไทย (ระเบียบ คุณะเกษม)

สถาบันฯ ใช้อาคารเรือนไทยเป็นที่จัดแสดงนิทรรศการห้องบรรยาย เสวนา และเป็นที่สำหรับการแสดงศิลปวัฒนธรรม ผู้ชมสามารถนั่งชมการแสดงและดื่มด่ำกับบรรยากาศวิถีไทยภายใต้แมกไม้ที่ร่มรื่น ด้านข้างอาคารยังเป็นแหล่งอนุรักษ์ต้นไม้ขนาดใหญ่ที่เกิดตามธรรมชาติ อาคารเรือนไทยเป็น Cultural Zone ของมหาวิทยาลัยมหิดล ซึ่งได้มีการเปิดให้บริการอย่างเป็นทางการเรียบร้อยแล้ว โดยให้บริการกับบุคลากร นักศึกษา และประชาชนทั่วไปด้านการให้บริการมีผู้ใช้บริการทั้งนักศึกษา บุคลากรและประชาชนทั่วไป ตลอดทั้งปี ในช่วงเวลาการเตรียมตัวสอบของนักศึกษามหาวิทยาลัยมหิดลในภาคต่างๆ ทั้งกลางภาคเรียนและปลายภาคเรียนจะมีคณะนักศึกษามานั่งอ่านหนังสือบริเวณใต้ถุนอาคารฯ และบริเวณศาลาทำน้ำ ส่วนช่วงเปิดภาคเรียนนักศึกษาจะใช้เป็นพื้นที่สำหรับจัดกิจกรรมพบปะระหว่างรุ่นพี่และรุ่นน้องอย่างสร้างสรรค์ และยังใช้อาคารฯ เป็นสถานที่เรียนรายวิชาพื้นฐานของนักศึกษามหาวิทยาลัยมหิดล ทั้งวิทยาลัยศาสนศึกษา สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย เป็นต้น รวมถึงการอบรมวัฒนธรรมไทยแก่นักศึกษา-บุคลากรทั้งชาวไทยและชาวต่างชาติโดยบัณฑิตวิทยาลัยและสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย เช่น การแกะสลักผัก-ผลไม้ การทำอาหารไทย เป็นต้น ช่วงวันเสาร์-อาทิตย์มีการจัดกิจกรรมบริการ



รับจัดงานวัฒนธรรม (ประเพณีแต่งงาน) แก่บุคลากรและบุคคลทั่วไปอย่างถูกต้องตามธรรมเนียมไทย หากไม่มีการจัดกิจกรรมจะมีบุคคลทั่วไปที่เป็นคณะป็นจักรยานมาเยี่ยมชมและนั่งพักผ่อนหย่อนใจตลอดทุกสัปดาห์ ส่วนช่วงเวลาแดดร์มลมตลกของทุกวันจะมีกลุ่มบุคลากรและบุคคลภายนอกมาออกกำลังกายบริเวณลานล่างของอาคารเป็นประจำทุกสัปดาห์ ด้านการสนับสนุนชุมชนโดยรอบมหาวิทยาลัยมีการจัดกิจกรรมทางวัฒนธรรมร่วมกลุ่มวิจัยของสถาบัน โดยมุ่งเน้นกลุ่มเยาวชนกับชุมชนตามนโยบาย“วัฒนธรรมนำเศรษฐกิจ” ในชื่องาน“ชมจันทร์ ณ ศาลา” เพื่อความสร้างสรรค์ความเข้มแข็งให้ชุมชนโดยมีรัฐมนตรีว่าการประจำสำนักนายกรัฐมนตรีเป็นประธาน ด้านการส่งเสริมอัตลักษณ์ทางศิลปวัฒนธรรมท้องถิ่นทางสถาบันได้ร่วมกับสมาคมชาวไทยทรงดำ/ไทดำประเทศไทยจัดงานประเพณีฟ้อนแคนประจำปีของกลุ่มชาติพันธุ์ไททรงดำ โดยมีชาวไทยทรงดำ/ไทดำทั่วประเทศมาร่วมงานและเอกอัครราชทูตลาวประจำประเทศไทยเป็นประธาน เป็นต้น ด้านการสนับสนุนการศึกษาสถาปัตยกรรมไทย มีคณบดีศึกษาและบุคลากรทางวิชาการชาวต่างชาติผ่านบัณฑิตวิทยาลัย นอกจากนี้ ยังมีสื่อสารมวลชนที่ให้ความสนใจในเรื่องราวของศิลปวัฒนธรรมไทย ได้ใช้เป็นสถานที่ถ่ายทำรายการ เพื่อแสดงถึงความเป็นไทยและวิถีไทยมาโดยตลอด

### ห้องสมุดสถาบันฯ

ห้องสมุดใช้ระบบบริการสารสนเทศผ่านระบบห้องสมุดอัตโนมัติของสำนักหอสมุดมหาวิทยาลัยมหิดล (MULINET Mahidol University Library Network) ซึ่งเชื่อมโยงอยู่บนเครือข่าย MUCC Netทำให้สามารถสืบค้นทรัพยากรสารสนเทศที่มีบริการบนเครือข่ายอินเทอร์เน็ต ซึ่งจะอำนวยความสะดวกแก่ผู้ใช้บริการห้องสมุดในการสืบค้นสารสนเทศระหว่างห้องสมุดทั้งภายในและนอกมหาวิทยาลัย ตลอดจนห้องสมุดและแหล่งสารสนเทศต่างประเทศได้อย่างรวดเร็ว และการใช้โปรแกรมสำเร็จรูปในการดำเนินงานห้องสมุดอัตโนมัติ ทำให้ผู้ใช้บริการได้รับความสะดวกในการใช้บริการต่างๆ ของห้องสมุดมากยิ่งขึ้น ได้แก่ บริการยืม-คืนหนังสือ บริการช่วยการค้นคว้า บริการแนะนำหรือสอนวิธีค้นคว้า การใช้ตรรกะช่วยค้น บรรณานุกรม และคู่มืออ้างอิงต่างๆ บริการหนังสือสำรอง บริการจองหนังสือ บริการยืมระหว่างห้องสมุด เป็นบริการช่วยเหลือผู้ใช้ห้องสมุดในการขอยืมหนังสือ สิ่งพิมพ์ที่ไม่มีในห้องสมุดสถาบันฯ จากห้องสมุดมหาวิทยาลัยแห่งอื่นในประเทศ บริการวารสารสิ่งพิมพ์ทั้งภาษาไทยและภาษาต่างประเทศ เพื่อบริการแก่ อาจารย์ นักวิจัย และนักศึกษาของสถาบันฯ ในปีงบประมาณ 2558 มีผู้ใช้บริการห้องสมุดสถาบันฯ จำนวนทั้งสิ้น 8,371 คน

### สำนักงานบริการข้อมูลภาษาและวัฒนธรรมเอเชียอาคเนย์

เป็นแหล่งเรียนรู้ที่สำคัญอีกแห่งหนึ่งของสถาบันฯ และมหาวิทยาลัยมหิดลที่ให้บริการเอกสาร สื่อ สิ่งพิมพ์ด้านภาษา สังคมและวัฒนธรรมของประเทศต่างๆ ในภูมิภาคเอเชีย รวมทั้งประเทศไทย ในรูปแบบที่หลากหลายทั้งที่เป็นภาษาไทย และภาษาต่างประเทศ โดยเฉพาะอย่างยิ่งภาษาเพื่อนบ้านในภูมิภาคเอเชียอาคเนย์ ในปีงบประมาณ 2559 มีผู้มาใช้บริการ จำนวนทั้งสิ้น 1,288 คน โดยแบ่งเป็นบุคคลในสถาบันฯและมหาวิทยาลัย 960 คน บุคคลภายนอก 328 คน และผู้เยี่ยมชม 10 คน ทั้งชาวไทยและชาวต่างประเทศผู้ใช้บริการสามารถมาใช้บริการได้โดยไม่เสียค่าใช้จ่าย ในปีนี้มีการจัดซื้อหนังสือต่างประเทศจำนวน 435 รายการ ซีดี 3 ชุด ทั้งนี้เพื่อประโยชน์ในด้านการศึกษา และวิจัยในมิติด้านภาษา สังคมและการพัฒนาให้กับมหาวิทยาลัย และสังคมในวงกว้าง



## ศูนย์การแปลและบริการด้านภาษา

มีภารกิจในการสร้างงานวิชาการด้านการแปล ได้แก่ อบรมการแปล ผลิตผลงานแปล สร้างเครือข่ายนักแปล รวมทั้งขยายขอบเขตความร่วมมือทางวิชาการด้านการแปล กับสถาบันการศึกษาทั้งในและต่างประเทศ นอกจากนี้ ศูนย์การแปลฯ ยังให้บริการแปลเอกสารและบันทึกเสียงเป็นภาษาต่างๆ รวมทั้งตรวจแก้และเรียบเรียงด้านภาษาและการแปล โดยอาจารย์และ/หรือผู้เชี่ยวชาญของแต่ละภาษา เช่น ไทย พม่า เวียดนาม เขมร ลาว บาฮาซามลายู บาฮาซาอินโดนีเซีย บาฮาซาบรูไน ฟิลิปปิน จีน ญี่ปุ่น เกาหลี อาหรับ อังกฤษ ฝรั่งเศส เยอรมัน สเปน โปรตุเกส อิตาลี เยอรมัน รัสเซีย และละติน เป็นต้น

ในปีงบประมาณ 2559 ศูนย์การแปลฯ ได้ให้บริการแปลเอกสาร การตรวจแก้ภาษา และการจัดพิมพ์กอบรมด้านภาษา รวมทั้งสิ้น 167 รายการ มีผู้รับบริการบริการจำนวนทั้งสิ้น 96 แห่ง ในจำนวนนี้ แบ่งเป็นหน่วยงานภาครัฐ 12 แห่ง และหน่วยงานภาคเอกชน 84 แห่ง โดยสามารถจำแนกตามประเภทของการให้บริการ ได้ ดังต่อไปนี้

### การแปลเอกสาร

ในการให้บริการแปลเอกสาร ศูนย์การแปลฯ มีจำนวนงานแปลรวมทั้งสิ้น 161 รายการ โดยแบ่งประเภทตามเนื้อหาของเอกสารได้ ดังนี้

1. เอกสารแสดงตน เช่น สูติบัตร ใบมรณะบัตร ทะเบียนบ้าน ทะเบียนสมรส ใบแสดงการเปลี่ยนชื่อ-สกุล ใบรับรองผลการศึกษา ประกาศนียบัตร หนังสือรับรองบุคคล หนังสือเดินทาง ฯลฯ
2. เอกสารด้านวิชาการ เช่น บทความวิชาการ รายงาน บทความย่อ งานวิจัย ฯลฯ
3. เอกสารด้านกฎหมาย เช่น พระราชบัญญัติ ประกาศ คำสั่ง กฎระเบียบ ข้อบังคับ หนังสือสัญญา หนังสือรับรองบริษัท ตราประทับรับรอง ฯลฯ
4. เอกสารด้านการแพทย์และสาธารณสุข เช่น แบบสอบถาม คำแนะนำทางการแพทย์และการใช้ยา
5. เอกสารด้านธุรกิจและการบริหาร เช่น คู่มือการติดต่อกับลูกค้า คู่มือการประเมินผลปฏิบัติงาน คู่มือผลิตภัณฑ์ ข้อมูลผู้ผลิตสินค้า ข้อมูลการส่งออก จดหมายติดต่อธุรกิจ แบบฟอร์มการให้บริการลูกค้า หนังสือรับรองสินค้า ฉลากกำกับสินค้า ฯลฯ
6. เอกสารประชาสัมพันธ์ เช่น เว็บไซต์ของหน่วยงานภาครัฐและของหน่วยงานภาคเอกชน ป้ายประกาศ ฯลฯ
7. เอกสารด้านสังคมและวัฒนธรรม เช่น เนื้อร้องเพลงชาติของประเทศสมาชิกสมาคมประชาชาติแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ (ASEAN) บทบรรยายประกอบการแสดงนิทรรศการ บทบรรยายประกอบการแสดงทางวัฒนธรรม บทสคริปต์รายการโทรทัศน์ ฯลฯ

### 8. เอกสารอื่นๆ

ในการให้บริการแปลเอกสารนี้ สามารถแบ่งลักษณะของภาษาที่ให้บริการเป็น 3 ประเภท ได้แก่

**ก. การแปลจากภาษาไทยเป็นภาษาต่างประเทศ** มีผู้ใช้บริการรวมทั้งสิ้น 78 รายการ แบ่งได้เป็น 15 ภาษา ดังนี้

1. ภาษาพม่า
2. ภาษาลาว
3. ภาษาเขมร
4. ภาษาเวียดนาม
5. ภาษาบาฮาซามลายู
6. ภาษาบาฮาซาอินโดนีเซีย



7. ภาษาฟิลิปปิน
8. ภาษาจีน
9. ภาษาญี่ปุ่น
10. ภาษาอาหรับ
11. ภาษาฝรั่งเศส
12. ภาษาเยอรมัน
13. ภาษาอิตาลี
14. ภาษาสเปน
15. ภาษาอังกฤษ

**ข. การแปลจากภาษาต่างประเทศเป็นภาษาไทย** มีผู้ใช้บริการรวมทั้งสิ้น 32 รายการ แบ่งได้เป็น 7 ภาษา ดังนี้

1. ภาษาเขมร
2. ภาษาเวียดนาม
3. ภาษาจีน
4. ภาษาเกาหลี
5. ภาษาญี่ปุ่น
6. ภาษาอิตาลี
7. ภาษาอังกฤษ

**ค. การแปลจากภาษาต่างประเทศที่ 1 เป็นภาษาต่างประเทศที่ 2** มีผู้ใช้บริการรวมทั้งสิ้น 34 รายการ แบ่งได้เป็นภาษาต่างๆ ดังนี้

1. ภาษาเวียดนามเป็นภาษาอังกฤษ
2. ภาษาบาฮาซามลายูเป็นภาษาอังกฤษ
3. ภาษาจีนเป็นภาษาอังกฤษ
4. ภาษาเกาหลีเป็นภาษาอังกฤษ
5. ภาษาญี่ปุ่นเป็นภาษาอังกฤษ
6. ภาษาอาหรับเป็นภาษาอังกฤษ
7. ภาษาสเปนเป็นภาษาอังกฤษ
8. ภาษาฝรั่งเศสเป็นภาษาอังกฤษ
9. ภาษาอิตาลีเป็นภาษาอังกฤษ
10. ภาษาโปรตุเกสเป็นภาษาอังกฤษ
11. ภาษาโรมาเนียเป็นภาษาอังกฤษ
12. ภาษาอังกฤษเป็นภาษาจีน
13. ภาษาอังกฤษเป็นภาษาเกาหลี
14. ภาษาอังกฤษเป็นภาษาญี่ปุ่น
15. ภาษาอังกฤษเป็นภาษารัสเซีย
16. ภาษาอังกฤษเป็นภาษาฝรั่งเศส
17. ภาษาอังกฤษเป็นภาษาเยอรมัน
18. ภาษาอังกฤษเป็นภาษาโปรตุเกส



## การตรวจแก้ภาษาฉบับแปล

งานบริการตรวจแก้ภาษาฉบับแปลมีผู้ใช้บริการรวมทั้งสิ้น 17 รายการ แบ่งได้เป็นภาษาต่างๆ ดังนี้

1. เอกสารที่แปลจากภาษาไทยเป็นภาษาอังกฤษ
2. เอกสารที่แปลจากภาษาไทยเป็นภาษาจีน
3. เอกสารที่แปลจากภาษาไทยเป็นภาษารัสเซีย
4. เอกสารที่แปลจากภาษาไทยเป็นภาษาอาหรับ
5. เอกสารที่แปลจากภาษาเวียดนามเป็นภาษาไทย
6. เอกสารที่แปลจากภาษาเวียดนามเป็นภาษาอังกฤษ
7. เอกสารที่แปลจากภาษาจีนเป็นภาษาอังกฤษ
8. เอกสารที่แปลจากภาษาญี่ปุ่นเป็นภาษาอังกฤษ

## การจัดฝึกอบรมเชิงปฏิบัติการ

ในปีงบประมาณ 2559 ศูนย์การแปลฯ ได้จัดการฝึกอบรมเชิงปฏิบัติการด้านภาษาจำนวน 4 ครั้ง ดังนี้

1) หลักสูตร “การแปลไทยเป็นเทศ” รุ่นที่ 3 เพื่อเผยแพร่องค์ความรู้ด้านการแปลจากภาษาไทยเป็นภาษาต่างประเทศสำหรับผู้สนใจทั่วไป เมื่อวันที่ 19-20 มีนาคม 2559 เวลา 09.00-16.00 น. ณ ห้องณัฐภมรประวัติ ชั้น 1 โดยเก็บค่าลงทะเบียนคนละ 5,000 บาท มีผู้รับการอบรมจำนวนทั้งสิ้น 11 คน

2) หลักสูตรการอบรมภาษาอังกฤษให้แก่พนักงานของการไฟฟ้าส่วนภูมิภาค (PEA) จำนวน 2 หลักสูตร ได้แก่

2.1) หลักสูตร “English for Secretaries” สำหรับพนักงานการไฟฟ้าส่วนภูมิภาคตำแหน่งเลขานุการ ณ ศูนย์ฝึกปฏิบัติการไฟฟ้าแรงสูง การไฟฟ้าส่วนภูมิภาค อำเภอนครชัยศรี จังหวัดนครปฐม เมื่อวันที่ 25-29 กรกฎาคม 2559 มีผู้รับการอบรมจำนวนทั้งสิ้น 27 คน

2.2) หลักสูตร “Intensive English for Professionals” สำหรับพนักงานการไฟฟ้าส่วนภูมิภาค ตำแหน่งผู้บริหาร ณ โรงแรม KU Home มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ บางเขน แบ่งเป็น 2 รุ่น ได้แก่ รุ่นที่ 1 วันที่ 15-19 สิงหาคม 2559 มีผู้รับการอบรมจำนวนทั้งสิ้น 35 คน และรุ่นที่ 2 วันที่ 22-26 สิงหาคม 2559 มีผู้รับการอบรมจำนวนทั้งสิ้น 35 คน

## การจัดเสวนาวิชาการด้านการแปล

ศูนย์การแปลฯ ได้จัดกิจกรรมเสวนาวิชาการทางด้านการแปล จำนวน 1 ครั้ง ในหัวข้อเรื่อง “เบื้องหลัง...หนังสือที่หวนคืน” โดยมีผู้ร่วมเสวนาคือ คุณโตม สุวงศ์ และคุณพงษ์ศักดิ์ กาญจนาคพันธุ์ ณ ห้องณัฐภมรประวัติ เมื่อวันที่ 18 พฤศจิกายน 2558

### การเป็นที่ปรึกษาด้านภาษาอังกฤษ

ศูนย์การแปลฯ โดยอาจารย์กฤตยา อกนิษฐ์ ได้รับเป็นที่ปรึกษาแก่เจ้าหน้าที่กลุ่มช่วยอำนวยความสะดวก สำนักงานข้าราชการพลเรือน (ก.พ.) ในโครงการ “การสื่อสารเชิงรุก : แนวทางการนำเสนอข้อมูลข่าวสารของสำนักงาน ก.พ. ภาคภาษาอังกฤษ (English Version)” ตั้งแต่เดือนมิถุนายน-สิงหาคม 2559 เป็นระยะเวลา 3 เดือน

การให้คำปรึกษาแก่โครงการดังกล่าวได้มุ่งเน้นให้เป็นไปตามวัตถุประสงค์หลักทั้ง 3 ประการ กล่าวคือ เพื่อให้คำปรึกษาและแนะนำ ตลอดจนพัฒนาศักยภาพข้าราชการของสำนักงาน ก.พ. ให้สามารถเลือกใช้ภาษาอังกฤษได้อย่างถูกต้อง เพื่อสื่อความหมายไปสู่สาธารณชนทั้งภายในและภายนอกประเทศ และในท้ายที่สุด เพื่อนำไปสู่การเสริมสร้างภาพลักษณ์ความเป็นเลิศในการบริหารทรัพยากรบุคคลภาครัฐของสำนักงาน ก.พ. ในระดับสากล โดยมีรูปแบบในการให้คำปรึกษาแบ่งเป็น 3 ประเภทหลัก ได้แก่

1) การอบรมเชิงปฏิบัติการ เพื่อพัฒนาศักยภาพและทักษะของกลุ่มช่วยอำนวยความสะดวกของสำนักงาน ก.พ. ในการใช้ภาษาอังกฤษให้ถูกต้องตามหลักไวยากรณ์ และเหมาะสมกับโอกาสในการนำเสนอข้อมูลข่าวสารที่เป็นภาษาอังกฤษแก่สาธารณชนทั้งในและนอกประเทศ โดยมุ่งให้เกิดการเรียนรู้ ความเข้าใจ และความตระหนักรู้ต่อหลักการสื่อสารภาษาอังกฤษตามหลักมาตรฐานสากล ตลอดจนวัฒนธรรมที่เกี่ยวข้อง ผ่านการฝึกฝนทักษะหลากหลายรูปแบบ เพื่อนำความรู้ดังกล่าวไปประยุกต์ใช้ในการปฏิบัติงานได้อย่างมีประสิทธิภาพและประสิทธิผลอย่างยั่งยืนต่อไป เนื้อหาในการอบรมเชิงปฏิบัติการแบ่งเป็น 6 หัวข้อ ดังนี้

- 1.1) How to Tackle the Tangled Texts: Interpretation for Communication
- 1.2) Communicative Translation
- 1.3) Writing A Speech
- 1.4) Official Correspondence
- 1.5) English Collocations
- 1.6) Writing Business Report

2) การสร้างสรรค์คำขวัญภาษาอังกฤษว่า “Civil Service: Common Trust, Common Plus” เพื่อใช้สื่อสารวิสัยทัศน์ของสำนักงาน ก.พ. ในการประชุมระหว่างส่วนราชการกับสำนักงาน ก.พ. ประจำปี พ.ศ. 2559 (YEAR-END)

3) การแปลเอกสารจากภาษาไทยเป็นภาษาอังกฤษ เพื่อใช้สื่อสารประชาสัมพันธ์การประชุมระหว่างส่วนราชการกับสำนักงาน ก.พ. ประจำปี พ.ศ. 2559 (YEAR-END)

### ศูนย์ศึกษาและฟื้นฟูภาษาและวัฒนธรรมในภาวะวิกฤต

จัดตั้งขึ้นเพื่อเป็นแหล่งศึกษาวิจัยและให้บริการข้อมูลด้านการพัฒนาภาษาและวัฒนธรรมของกลุ่มชาติพันธุ์ให้เกิดการใช้ประโยชน์ในการแก้ไขปัญหาและพัฒนาประเทศ โดย คณะวิจัยภายใต้โครงสร้างศูนย์ฯ ได้ดำเนินการศึกษาวิจัยร่วมกับเจ้าของภาษาชาติพันธุ์ เพื่อบันทึกและพรรณนาภาษาในภาวะวิกฤตใกล้สูญเพื่อใช้เป็นฐานข้อมูลในการสร้างงานด้านอื่นๆ (Language and Culture Documentation and Description) การฟื้นฟูภาษาและวัฒนธรรมที่อยู่ตกในภาวะวิกฤต (Language and Culture Revitalization) และการจัดการศึกษาแบบ ทวิ-พหุภาษาที่ใช้ภาษาแม่หรือภาษาท้องถิ่นเป็นฐานการเรียนรู้ (Mother Tongue-Based Multilingual Education) ซึ่งองค์ความรู้จากการวิจัยดังกล่าวได้นำมาพัฒนาเป็นส่วนหนึ่งของรายวิชา Educational





Linguistics ในหลักสูตรภาษาศาสตร์ทั้งในระดับปริญญาโทและปริญญาเอก นอกจากนี้การให้บริการข้อมูลอันเกี่ยวข้องกับนโยบายการพัฒนาประเทศ ในกระทรวงทบวงกรมต่างๆ อาทิ กระทรวงศึกษาธิการ กระทรวงมหาดไทย กระทรวงการต่างประเทศ เป็นต้น รวมทั้งการบริการข้อมูลแก่ระดับสากลแก่นานาประเทศที่มีความสนใจการพัฒนาภาษาชาติพันธุ์ โดยเฉพาะในบริเวณเอเชียตะวันออกเฉียงใต้

ในปี 2559 ศูนย์ฯ มีภารกิจดำเนินการดำเนินงานด้านการบริการวิชาการในการเป็นผู้จัดเสวนาการประชุมด้านภาษา เป็นแหล่งศึกษาดูงานทั้งระดับภายในศูนย์ศึกษาและฟื้นฟูภาษาและวัฒนธรรมในภาวะวิกฤต และภายนอก (พื้นที่วิจัย) ให้บริการด้านข้อมูลข่าวสารและความรู้ต่อสื่อมวลชน รวมถึงการจัดเสวนาและเข้าร่วมประชุมเชิงนโยบายต่างๆ เพื่อให้ข้อมูลและเสนอแนวทางการนำภาษาไปสู่การพัฒนาประเทศแก่หน่วยงานภาครัฐทั้งในประเทศและนอกประเทศ ดังนี้

### กิจกรรมของศูนย์ศึกษาและฟื้นฟูภาษาและวัฒนธรรมในภาวะวิกฤต (เรียงตามประเภทและลำดับเวลา)

#### ก. บริการเป็นแหล่งศึกษาดูงานภายในและภายนอกศูนย์ ระดับชาติและนานาชาติ

วันที่	กิจกรรม	สถานที่
9 พฤศจิกายน 2558	นักวิชาการจากประเทศบังกลาเทศ เข้าเยี่ยมชมศูนย์ศึกษาและฟื้นฟูภาษาฯ	ศูนย์ศึกษาและฟื้นฟูภาษาฯ สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรม เอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล
10 พฤศจิกายน 2558	เจ้าหน้าที่ฝ่ายความมั่นคงระหว่างประเทศ (International Security Unit) และกรมองค์การระหว่างประเทศ (Department of International Organizations) กระทรวงต่างประเทศ ขอความอนุเคราะห์ลงพื้นที่ชมการจัดการเรียนการสอนแบบทวิ-พหุภาษาในพื้นที่ภาคใต้ เพื่อนำข้อมูลเสนอต่อสหประชาชาติในการสร้างโอกาสทางการศึกษาแก่เด็กๆ ในพื้นที่ชายแดนใต้	พื้นที่วิจัยในโครงการทวิภาษา ในจังหวัดชายแดนใต้ (โรงเรียนบ้านประจัน อ.ยะรัง ปัตตานี) Unicef Thailand ประสานงาน
9 ธันวาคม 2558	เจ้าหน้าที่กระทรวงศึกษาธิการ ประเทศอินโดนีเซีย เข้าเยี่ยมชมศูนย์ศึกษาและฟื้นฟูภาษาฯ	ศูนย์ศึกษาและฟื้นฟูภาษาฯ สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรม เอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล
18 กุมภาพันธ์ 2559	นักวิจัยจากองค์กรนานาชาติ SIL International เข้าเยี่ยมชมศูนย์ศึกษาและฟื้นฟูภาษาฯ (จำนวน 15 คน)	ศูนย์ศึกษาและฟื้นฟูภาษาฯ สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรม เอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล

วันที่	กิจกรรม	สถานที่
24 กุมภาพันธ์ 2559	นักศึกษา วิชาภาษาศาสตร์ (ระดับปริญญาโท และปริญญาเอก) สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล เข้าเยี่ยม ชมศูนย์ฟื้นฟูฯ ประกอบการเรียนในหลักสูตร ภาษาศาสตร์ (จำนวน 30 คน)	ศูนย์ศึกษาและฟื้นฟูภาษาฯ สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรม เอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล
2 พฤษภาคม 2559	คณะผู้บริหาร มหาวิทยาลัยวลัยลักษณ์ จังหวัด นครศรีธรรมราช เข้าเยี่ยมชมศูนย์ฯ (จำนวน 6 คน)	ศูนย์ศึกษาและฟื้นฟูภาษาฯ สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรม เอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล
21 สิงหาคม 2559	คณะผู้บริหาร กอ.รมน. ภาค 4 เข้าเยี่ยมชม การจัดการศึกษาแบบทวิภาษา ในโรงเรียนนำร่องโครงการทวิภาษาในพื้นที่ชายแดนภาคใต้ ซึ่งดำเนินการโดย สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล (สนับสนุนโดย Unicef, สกว. และ มหาวิทยาลัยมหิดล)	โรงเรียนบ้านประจัน อำเภอยะรัง จังหวัดปัตตานี
2 กันยายน 2559	คณะศึกษาดูงานจากกรมการต่างประเทศ กระทรวงต่างประเทศ เยี่ยมชมการจัดการศึกษาแบบทวิ/พหุภาษาศึกษา ในโรงเรียนขยายผลทวิ-พหุภาษา	พื้นที่วิจัยโครงการทวิภาษาฯ โรงเรียนบ้านลดา ตำบลบาราเฮาะ อำเภอเมือง จังหวัดปัตตานี



ภาพคณะนักวิจัย SIL International เยี่ยมชมศูนย์ฟื้นฟู





คณะเจ้าหน้าที่กระทรวงการต่างประเทศศึกษาดูงานโรงเรียนทวิภาษา  
(พื้นที่วิจัยของศูนย์ฯ)



คณะผู้บริหาร มหาวิทยาลัยวลัยลักษณ์ เยี่ยมชมศูนย์ฟื้นฟู



คณะเจ้าหน้าที่ กอ.รมน. ภาค 4 ศึกษาดูงานโรงเรียนทวีภาษา  
(พื้นที่วิจัยของศูนย์ฯ)

ข. บริการข้อมูลข่าวสารและให้ความรู้ด้านภาษาและวัฒนธรรมกลุ่มชาติพันธุ์ต่อสื่อมวลชน

วันที่	กิจกรรม	ที่มา
17 กุมภาพันธ์ 2559	ข่าว 'Now they run to grab books – they love to read!'	<a href="http://www.unescobkk.org/news/article/now-they-run-to-grab-books-they-love-to-read/">http://www.unescobkk.org/news/article/now-they-run-to-grab-books-they-love-to-read/</a>
17 กุมภาพันธ์ 2559	ข่าว 'It's much more than just translation teaching'	<a href="http://www.unescobkk.org/news/article/its-much-more-than-just-translation-teaching/">http://www.unescobkk.org/news/article/its-much-more-than-just-translation-teaching/</a>
17 กุมภาพันธ์ 2559	ข่าว 'I was in their place once – I know the frustration'	<a href="http://www.unescobkk.org/news/article/i-was-in-their-place-once-i-know-the-frustration/">http://www.unescobkk.org/news/article/i-was-in-their-place-once-i-know-the-frustration/</a>
18 พฤษภาคม 2559	ข่าว 'Bridging the language divide in Thailand's strife-torn deep south' โดย สำนักข่าวจากประเทศอังกฤษ	<a href="https://www.theguardian.com/global-development/2016/aug/24/bridging-language-divide-thailand-muslim-patani-malay-schools-ethnic-tension">https://www.theguardian.com/global-development/2016/aug/24/bridging-language-divide-thailand-muslim-patani-malay-schools-ethnic-tension</a>



วันที่	กิจกรรม	ที่มา
20 สิงหาคม 2559	ข่าว PPTV HD 36 โรงเรียนทวิภาษาสร้างโอกาสให้เยาวชนชายแดนใต้ (คลิป) เวลา 12.35 น.	<a href="https://www.pptvthailand.com/sport/news/33008">https://www.pptvthailand.com/sport/news/33008</a>
23 สิงหาคม 2559	ข่าวช่อง 7 สี รายงานพิเศษ : ทวิภาษาแก้ปัญหาชายแดนใต้ เวลา 20:06 น.	<a href="http://news.ch7.com">http://news.ch7.com</a>
24 สิงหาคม 2559	ข่าว รายงาน : ทวิภาษาเชื่อมโยงชาวไทย-มุสลิม News True4U	<a href="https://www.youtube.com/watch?v=6f3l7aaB78Q&amp;feature=youtu.be">https://www.youtube.com/watch?v=6f3l7aaB78Q&amp;feature=youtu.be</a>



ตัวอย่างข่าวโทรทัศน์และข่าวจากสำนักข่าวต่างชาติ

ค. บริการวิชาการประชุม เสวนาเพื่อการขับเคลื่อนงานภาษาและวัฒนธรรมในระดับนโยบาย

วันที่	กิจกรรม	สถานที่
2-5 กันยายน 2558	ตัวแทนศูนย์ฟื้นฟูฯ ร่วมประชุมวางแผนเชิงปฏิบัติการเรื่อง Advocating for Multilingual Education ร่วมกับตัวแทนจากนานาชาติที่ดำเนินการจัดการศึกษาแบบทวิ-พหุภาษา อาทิ อีฟกานีสถาน, เนปาล, ฟิลิปปินส์, อินเดีย, พม่า ฯลฯ	Bangkok Christian Guesthouse, Bangkok โดย LEAD ASIA
4 พฤศจิกายน 2558	ตัวแทนศูนย์ฟื้นฟูฯ ร่วมเสวนาเกี่ยวกับการสร้างสันติภาพในพื้นที่ชายแดนใต้ ภายในงานเสวนา Public Forum “Thailand’s Deep South Update: Language as Peacemaker?”	อาคารมหาจุฬาลงกรณ์ โดยจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
25-27 พฤศจิกายน 2558	ตัวแทนศูนย์ฟื้นฟูฯ เข้าร่วมประชุมวางแผนการจัดการศึกษาสำหรับกลุ่มประเทศอาเซียน The 1st Asia-Pacific Meeting on Education 2030 (APMED2030)	Anantara Sathorn-Bangkok Hotel , Bangkok Thailand
17 กุมภาพันธ์ 2559	จัดประชุมเสวนาวิชาการเรื่อง “ภาษากับความมั่นคง” โดย ตัวแทนจาก กอ.รมน. ผู้ทำหน้าที่เจรจาสันติภาพในพื้นที่ชายแดนใต้ แลกเปลี่ยนแนวทางในการดูแลความมั่นคงของประเทศผ่านกระบวนการทางภาษาในพื้นที่ภาคใต้	สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรม เอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล
19 กุมภาพันธ์ 2559	จัดประชุมเสวนาเรื่อง “ภาษาแม่ : รากฐานคุณภาพการศึกษาและการเรียนรู้ตลอดชีวิต”	สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรม เอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล
10 มีนาคม 2559	ตัวแทนศูนย์ฟื้นฟูฯ เข้าร่วมประชุมเรื่อง 2nd Youth Leadership Forum SEAMEO College	SEAMEO, SPAFA
28-29 กรกฎาคม 2559	จัดประชุมอบรมเชิงปฏิบัติการเรื่อง “การสำรวจสถานการณ์ภาษาในชั้นเรียนและการจัดทำแผนที่ด้วยโปรแกรม GIS”	สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรม เอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล
19 สิงหาคม 2559	จัดประชุมแลกเปลี่ยนในเวทีเสวนา “ทวิภาษาสร้างโอกาสให้เยาวชนในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้” โดย ศศป.๕ กอ.รมน. และ ศอ.บต.	โรงแรมซี.เอส. ปัตตานี อำเภอเมือง จังหวัดปัตตานี



วันที่	กิจกรรม	สถานที่
7-10 กันยายน 2559	เข้าร่วมงานประกาศรับรางวัล International Literacy Prize เนื่องในโอกาสครบรอบ 50 ปี “วันแห่งการรู้หนังสือโลก” โดยศูนย์ศึกษาและฟื้นฟูภาษาและวัฒนธรรมในภาวะวิกฤต ในนามสถาบันวิจัยภาษาและพัฒนาเอเชีย ม.มหิดล ได้รางวัล <i>The UNESCO King Sejong Literacy Prize</i> เนื่องจากสร้างเครื่องมือระบบเขียนเพื่อพัฒนาให้เยาวชนกลุ่มชาติพันธุ์อ่านออกเขียนได้	UNESCO Headquarter, Paris, France
20-23 กันยายน 2559	ตัวแทนศูนย์ฟื้นฟูฯ เข้าร่วมประชุม Second Malaysian Indigenous Peoples' Conference on Education	Kuching, Malaysia



เสวนาวิชาการเรื่อง “ภาษากับความมั่นคง”



ประชุมเสวนาเรื่อง “ภาษาแม่ : รากฐานคุณภาพการศึกษาและการเรียนรู้ตลอดชีวิต”



เข้าร่วมรับรางวัล The UNESCO King Sejong Literacy Prize ในการประชุมนานาชาติ International Literacy Day จัดโดย UNESCO (Headquarter, Paris)





## ศูนย์การศึกษาศึกษา

การดำเนินงานของศูนย์การศึกษาศึกษา ประจำปีงบประมาณ 2559 ระหว่างวันที่ 1 ตุลาคม 2558 - 30 กันยายน 2559 ประกอบด้วย 3 ส่วน คือ

**ส่วนที่ 1 การจัดการฐานข้อมูล** ศูนย์การศึกษาศึกษาได้ดำเนินการปรับปรุงการดำเนินงานและบริหารจัดการ ประกอบด้วย 2 เรื่อง คือ

1) **การจัดการฐานข้อมูลภายใน** : ในปีงบประมาณ 2559 ตั้งแต่เดือนกรกฎาคม 2559 เป็นต้นมา ศูนย์การศึกษาศึกษาได้เริ่มดำเนินการจัดการฐานข้อมูลประเภทดิจิทัล โดยจัดเก็บไว้ในเครื่อง Data Storage เพื่อเก็บข้อมูลอันประกอบด้วยไฟล์ภาพถ่าย ไฟล์ภาพเคลื่อนไหว ไฟล์บันทึกเสียงสัมภาษณ์ ไฟล์เอกสาร หนังสือ บทความ บันทึกข้อความ ไฟล์โปสเตอร์ ข้อมูลประมวลผลและสถิติ หนังสืออิเล็กทรอนิกส์ ทั้งนี้ เพื่อให้เกิดความสะดวก รวดเร็ว ทันสมัยในการสะสมข้อมูล จัดหมวดหมู่งาน สืบค้นข้อมูล เพื่อลดการจับเก็บข้อมูลที่ซ้ำซ้อนและลดการเก็บข้อมูลไว้กับบุคคล โดยใช้ระบบฐานข้อมูลกลาง และจำกัดสิทธิ์การเข้าถึงข้อมูลซึ่งใช้รหัสผ่าน

2) **การจัดทำเว็บไซต์** : ศูนย์การศึกษาศึกษาได้เริ่มเผยแพร่ข้อมูลเกี่ยวกับอินเดียศึกษาและประชาสัมพันธ์งานกิจกรรมบนเว็บไซต์ [www.bharat.mahidol.ac.th](http://www.bharat.mahidol.ac.th) ตั้งแต่ปีงบประมาณ 2554 เป็นต้นมา โดยใช้ระบบ Joomla แต่สำหรับปีงบประมาณ 2559 ตั้งแต่เดือนกันยายน 2559 เป็นต้นมา ได้ปรับเปลี่ยนระบบใหม่ โดยใช้ระบบ HTML แทน ขณะเดียวกัน ได้เริ่มต้นใช้ระบบการลงทะเบียนออนไลน์บนเว็บไซต์ สำหรับการสมัครเข้าร่วมงานกิจกรรม ทั้งนี้ เพื่อให้เกิดความสะดวก รวดเร็ว ทันสมัย และเป็นการเพิ่มประสิทธิภาพการบริหารจัดการด้านข้อมูลได้มากขึ้น

สำหรับข้อมูลที่แสดงบนเว็บไซต์นั้น ข้อมูลส่วนใหญ่จัดแสดงเป็น 2 ภาษา คือ ภาษาไทยกับภาษาอังกฤษ คู่กันในหน้าเดียว

- ชุดงานวิจัยและบทความวิชาการ
- ชุดสื่อสิ่งพิมพ์เผยแพร่ จัดทำเป็นระบบอิเล็กทรอนิกส์ เปิดให้บุคคลทั่วไปเข้าอ่านได้
- ชุดภาพงานกิจกรรม
- ชุดการประชาสัมพันธ์ข้อมูลข่าวสาร
- ชุดการลงทะเบียนออนไลน์
- ชุดการเชื่อมต่อแหล่งสืบค้นกับเครือข่ายที่เกี่ยวข้องด้านต่างๆ





หน้าหลักเว็บไซต์ของศูนย์การศึกษาศาสนาและวัฒนธรรมเอเซีย มหาวิทยาลัยมหิดล [www.bharat.lc.mahidol.ac.th](http://www.bharat.lc.mahidol.ac.th)

ส่วนที่ 2 งานบริการวิชาการเพื่อสังคม ศูนย์การศึกษาศาสนาและวัฒนธรรมเอเซีย ได้เริ่มจัดงานบริการวิชาการเพื่อสังคม ตั้งแต่ปี พ.ศ.2551 เป็นต้นมา หรือช่วงก่อนการจัดตั้งศูนย์การศึกษาศาสนาและวัฒนธรรมเอเซีย เพื่อเริ่มสะสมความรู้ ประสบการณ์ สร้างเครือข่าย งานวิจัย และเป็นเวทีสื่อกลางสำหรับเครือข่ายร่วมถ่ายทอดความรู้และประสบการณ์ด้านอินเดียนศึกษาในมิติต่างๆ สำหรับปีงบประมาณ 2559 นี้ ได้จัดงานกิจกรรมทางวิชาการต่างๆ ที่มีวัตถุประสงค์และลักษณะที่แตกต่างกันไปด้วย ดังนี้

รายการ	จำนวนครั้งที่จัด ปัจจุบัน (ปีงบ 2559)	รวมสะสม (ตั้งแต่ปี 2551)
การสัมมนาวิชาการประจำปี Indian Ideas and Thoughts (ภาค English)	1	7
บรรยาย/อบรม/สัมมนา/งานกิจกรรม (พิเศษ)	1	17
การบรรยายวิชาการ ชุตถการศึกษาศาสนา	1	3

สำหรับในปีงบประมาณ 2559 นี้ ศูนย์การศึกษาศาสนาและวัฒนธรรมเอเซีย ได้ดำเนินงานบริการวิชาการเพื่อสังคม รวม 3 ครั้ง จาก 3 ลักษณะงาน คือ (1) การสัมมนาประจำปี 1 ครั้ง (2) การบรรยายพิเศษ 1 ครั้ง (3) การเสวนาชุตถการศึกษาศาสนา 1 ครั้ง รายละเอียดดังนี้

(1) การจัดสัมมนาวิชาการประจำปี Indian Ideas and Thoughts : ศูนย์การศึกษาศาสนาและวัฒนธรรมเอเซีย สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเซีย ร่วมกับ สถานเอกอัครราชทูตอินเดีย ประจำประเทศไทย จัดการสัมมนาทางวิชาการ ประจำปี The 7th Indian Ideas and Thoughts Seminar เรื่อง “Potentiality of northeastern India as the new connection for Thailand and ASEAN” เมื่อวันที่ 24 กันยายน 2558 เวลา 09.30-13.00 น. ณ หอประชุมเอนกประสงค์ ชั้น 2 สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเซีย มหาวิทยาลัยมหิดล ศาลายา โดยมี



ผู้เข้าร่วมการสัมมนา 120 ราย ประกอบด้วย ผู้แทนหน่วยงานภาครัฐระดับกรมและสำนักงาน นักธุรกิจและผู้แทนบริษัทเอกชน นักวิชาการและนักศึกษาระดับอุดมศึกษา ทั้งชาวไทย ชาวอินเดีย และชาวต่างประเทศอื่นๆ

สำหรับพิธีเปิดการสัมมนาวิชาการนี้ ได้รับเกียรติจาก His Excellency Mr. Bhagwant Singh Bishnoi เอกอัครราชทูตอินเดียประจำประเทศไทย และ รองศาสตราจารย์ นายแพทย์ ธีชัย สุกัทรพินธุ์ รองอธิการบดีฝ่ายทรัพยากรบุคคล มหาวิทยาลัยมหิดล พร้อมด้วย รองศาสตราจารย์ ดร.โสภณา ศรีจำปา ผู้อำนวยการสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย และคณะวิทยากร



พิธีเปิดการสัมมนาวิชาการประจำปี ครั้งที่ 7



การบรรยายของวิทยากรชาวไทยและชาวอินเดีย



โปสเตอร์ประชาสัมพันธ์



คณะวิทยากรประกอบด้วยวิทยากรชาวไทยคือ นายธราตล ทองกรุง Minister Counsellor (Commercial), Royal Thai Embassy, India และวิทยากรชาวอินเดียคือ Dr. Amit Choudhury, Dean, School of Business Sciences University of Science & Technology, Meghalaya, India โดยมี Dr. Amarjiva Lochan, University of Delhi, Delhi, India ซึ่งเป็น Founder-advisor ของศูนย์ภารตศึกษาเป็นผู้ประสานงาน

ในการสัมมนาวิชาการครั้งนี้ ได้ประเมินผลผู้เข้าร่วมงานด้วยแบบสอบถาม ประเมินความพึงพอใจด้วยระดับคะแนน มีระดับสูงสุด คือ 5 โดยเก็บข้อมูลได้ 67 ราย จาก 120 ราย หรือคิดเป็นร้อยละ 55.83 ของผู้เข้าร่วมงาน พบว่า ค่าเฉลี่ยรวม ส่วนใหญ่อยู่ในระดับ 4 ร้อยละ 37.10 และระดับ 5 ร้อยละ 28.36

#### ด้านการจัดงาน

- ความสนใจต่อหัวข้อของการสัมมนา ระดับ 4 ร้อยละ 43.28
- ความพึงพอใจต่อการจัดงาน ระดับ 4 ร้อยละ 37.31
- ได้รับข้อมูลและประโยชน์ ระดับ 4 ร้อยละ 40.30
- ความเหมาะสมของสถานที่ ระดับ 4 ร้อยละ 53.33
- ความเหมาะสมของระยะเวลา ระดับ 4 ร้อยละ 43.28
- ความสะดวกและการบริการ ระดับ 5 ร้อยละ 37.31
- ความสะดวกในการลงทะเบียน ระดับ 5 ร้อยละ 40.30

#### ด้านวิทยากร

- การอธิบายถ่ายทอดเนื้อหาของวิทยากร ระดับ 4 ร้อยละ 35.82
- ได้รับข้อมูลและสาระจากคณะวิทยากร ระดับ 4 ร้อยละ 47.76
- มีการเปิดโอกาสให้สอบถามและแสดงความคิดเห็น ระดับ 4 ร้อยละ 49.25

**(2) การจัดบรรยายพิเศษ** ศูนย์ภารตศึกษาจัดการบรรยายทางวิชาการ เรื่อง “อำนาจละมุนของอินเดีย ต่ออุษาคเนย์และความท้าทายบริเวณประตูชายแดน อินเดีย-อาเซียน” (India’s Soft Power towards South East Asia and Challenges at its India-ASEAN Gateway) เมื่อวันที่ 27 เมษายน 2559 เวลา 13.30-16.30 น. ณ ห้องบรรยายรวม 1 (ห้อง 314 ชั้น 3) สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเซีย มหาวิทยาลัยมหิดล ศาลายา วิทยากร 2 ราย คือ อาจารย์ปิยณัฐ สร้อยคำ และนายจักรี โพธิมณี เจ้าหน้าที่ศูนย์ภารตศึกษา โดยมีนายอภิรัฐ คำวัง นักปฏิบัติกรวิจัย ศูนย์ภารตศึกษา เป็น Moderator สำหรับการบรรยายครั้งนี้ มีผู้เข้าร่วมงาน ประกอบด้วยนักวิชาการจากมหาวิทยาลัย และนักศึกษาระดับบัณฑิตศึกษา รวม 20 ราย

ในการบรรยายดังกล่าว ได้ประเมินผลผู้เข้าร่วมงานด้วยแบบสอบถาม ประเมินความพึงพอใจด้วยระดับคะแนน มีระดับสูงสุด คือ 5 โดยเก็บข้อมูลได้ 15 ราย จาก 20 ราย หรือคิดเป็นร้อยละ 75 ของผู้เข้าร่วมงาน พบว่า ค่าเฉลี่ยรวม ส่วนใหญ่อยู่ในระดับ 4 ร้อยละ 57.33 และระดับ 5 ร้อยละ 36.67

#### ด้านการจัดงาน

- ความพึงพอใจต่อการจัดงาน ระดับ 4 ร้อยละ 60.00
- ได้รับข้อมูลและประโยชน์ ระดับ 4 ร้อยละ 60.00
- ความเหมาะสมของสถานที่ ระดับ 4 ร้อยละ 53.33
- ความเหมาะสมของระยะเวลา ระดับ 5 ร้อยละ 60.00
- ความสะดวกและการบริการ ระดับ 4 ร้อยละ 53.33



ด้านวิทยากร

- การอธิบายถ่ายทอดเนื้อหาของวิทยากร ระดับ 4 ร้อยละ 60.00
- ได้รับข้อมูลและสาระจากคณะวิทยากร ระดับ 5 ร้อยละ 53.33
- มีการเปิดโอกาสให้สอบถามและแสดงความคิดเห็น ระดับ 4 ร้อยละ 60.00



โปสเตอร์ประชาสัมพันธ์



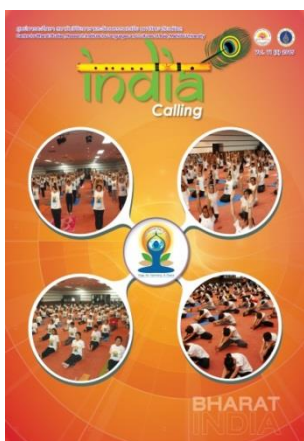
ภาพการบรรยายพิเศษ



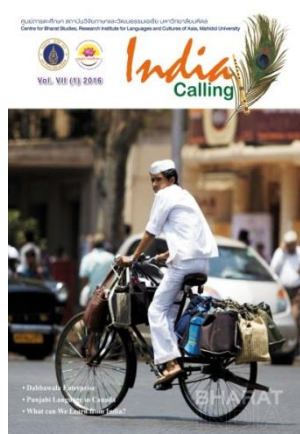
รายการ	ลักษณะการจัดพิมพ์	ปีที่เริ่มพิมพ์	จำนวนสะสม (ก่อนปีงบประมาณ 2559)	จำนวน (ปีงบประมาณ 2559)	รวมสะสม
ไทย-อังกฤษ)					
หนังสือต่างๆ (ไทย/อังกฤษ)	ตามวาระ	2552	4 เล่ม	-	4 เล่ม
รวมชุดจดหมายข่าว 5 ปี India Calling 2010-2015 (สองภาษา ไทย-อังกฤษ)	ตามวาระ	2558	1 ชุด	-	1 ชุด
เอกสารแนะนำศูนย์การศึกษา (ภาษาอังกฤษ)	ตามวาระ	2558	1 ฉบับ	-	1 เล่ม
สมุดบันทึกประกอบภาพ (สองภาษา ไทย-อังกฤษ)	ตามวาระ	2554	2 ฉบับ	1 เล่ม	3 เล่ม
<b>รวม</b>			<b>30 เล่ม/ฉบับ และ 1 ชุด</b>	<b>6 เล่ม/ฉบับ</b>	<b>36 เล่ม/ฉบับ และ 1 ชุด</b>

ในปีงบประมาณ 2559 นี้ ได้จัดพิมพ์เอกสารสิ่งพิมพ์ ทั้งจัดพิมพ์เป็นประจำและตามวาระพิเศษ ดังนี้

**จดหมายข่าว India Calling** เริ่มจัดพิมพ์ตั้งแต่ปี พ.ศ.2554 เป็นต้นมา โดยจัดพิมพ์เป็นสองภาษา (ภาษาไทย-ภาษาอังกฤษ) ปัจจุบันจัดพิมพ์ จำนวน 3 ฉบับต่อปี ความหนาจำนวน 32 หน้า พิมพ์ครั้งละ 2,000 ฉบับ เนื้อหานำเสนอข้อมูลเกี่ยวกับอินเดียศึกษาในมิติต่างๆ ตามวาระโอกาสและตามประเด็นที่น่าสนใจที่เกิดขึ้นในปัจจุบัน เพื่อเป็นการเสริมสร้างความสัมพันธ์ที่ดีระหว่างไทยกับอินเดีย ดังนั้น จดหมายข่าวถือเป็นเอกสารเชิงวิชาการที่จะเผยแพร่และสร้างความรู้ ความเข้าใจ เกี่ยวกับอินเดียในมิติต่างๆ ให้กับสังคมไทย อาเซียน และนานาชาติได้รู้จัก อีกทั้งเป็นการร่วมสร้างเครือข่ายการทำงานทางวิชาการระหว่างภูมิภาคอาเซียนกับอินเดีย



Vol VI (3) 2015  
(ก.ย.-ธ.ค. 2558)



Vol VII (1) 2016  
(ม.ค.-เม.ย. 2559)



Vol VII (2) 2016  
(พ.ค.-ส.ค. 2559)

ปกจดหมายข่าวสองภาษา India Calling จัดพิมพ์ระหว่างเดือนตุลาคม 2558 - กันยายน 2559 จำนวน 3 ฉบับ

หนังสือชุดการศึกษาศึกษาพอร้ม ครั้งที่ 7 เริ่มจัดพิมพ์ตั้งแต่ปี พ.ศ.2554 เป็นต้นมา อันเป็นผลสืบเนื่องมาจากการจัดบรรยายวิชาการในแต่ละครั้ง ลักษณะของเนื้อหาเป็นการถอดเสียงจากการบรรยายแล้วเรียบเรียง และ/หรือ เรียบเรียงใหม่ สำหรับปีงบประมาณ 2559 ได้จัดพิมพ์จำนวน 1 เล่ม คือ ครั้งที่ 7 เรื่อง “คนพันธุ์” เพื่อหิมาลัย อัตลักษณ์ วิถี วัฒนธรรม ผลงานของรองศาสตราจารย์ ดร.บุญยงค์ เกศเทศ พิมพ์ครั้งแรกเดือนมิถุนายน 2559 จำนวน 1,000 เล่ม รหัส ISBN 978-616-279-852-8 จำนวน 142 หน้า พิมพ์ 4 สี ขนาด A5

หนังสือสัมมนาวิชาการประจำปี เริ่มจัดพิมพ์ตั้งแต่ปี พ.ศ.2552 เป็นต้นมา อันเป็นผลสืบเนื่องมาจากการจัดสัมมนาวิชาการประจำปีในแต่ละครั้ง จัดพิมพ์เป็นสองภาษา (ภาษาไทย-ภาษาอังกฤษ) ลักษณะของเนื้อหาเป็นการถอดเสียงจากการบรรยายแล้วเรียบเรียง และ/หรือ เรียบเรียงใหม่ สำหรับปีงบประมาณ 2559 ได้จัดพิมพ์จำนวน 1 เล่ม คือ ครั้งที่ 4 เรื่อง “อินเดีย-อาเซียน : โอกาสเติบโตของประเทศไทยในกลุ่มเศรษฐกิจใหม่” (India-ASEAN: Growing Opportunities for Thailand’s New Economic Community) พิมพ์ครั้งแรกเดือนกรกฎาคม 2559 จำนวน 1,000 เล่ม รหัส ISBN 978-616-279-869-6 จำนวน 162 หน้า ขนาด A5



ปกหนังสือการศึกษาศึกษาพอร้ม ครั้งที่ 7



ปกหนังสือสัมมนาวิชาการประจำปี ครั้งที่ 4





สมุดบันทึกประกอบภาพ ศูนย์การศึกษาดำเนินการได้จัดพิมพ์สมุดบันทึกประกอบภาพ ชุดเนปาล ขนาด A5 เป็นกรณีพิเศษ เนื่องในโอกาสวันขึ้นปีใหม่ พ.ศ.2559 จัดพิมพ์ในนามสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย เพื่อร่วมช่วยเหลือบูรณะโบราณสถานของประเทศเนปาล ซึ่งได้รับความเสียหายจากเหตุภัยพิบัติแผ่นดินไหว เมื่อเดือนเมษายน 2558



ปกสมุดบันทึกประกอบภาพ ชุดเนปาล

## 2) การเผยแพร่สิ่งพิมพ์ต่อสาธารณะ

ตามที่ศูนย์การศึกษาดำเนินการได้พิมพ์เอกสารสิ่งพิมพ์ประเภทต่างๆ โดยผลิตขึ้นเพื่อการเผยแพร่ผลงานและเสริมสร้างความรู้ความเข้าใจด้านอินเดียศึกษาต่อสาธารณะทั้งในสังคมไทยและนานาชาติ ตามปณิธานของมหาวิทยาลัยมหิดลที่ว่า “ปัญญาของแผ่นดิน” (Wisdom of the Land) ซึ่งศูนย์การศึกษาดำเนินการได้เริ่มดำเนินการจัดส่งเอกสารสิ่งพิมพ์เป็นอภินันทนาการตั้งแต่ปี พ.ศ.2554 เป็นต้นมา ทั้งการจัดส่งให้ทางไปรษณีย์ มอบให้ในงานกิจกรรมต่างๆ

สำหรับปีงบประมาณ 2559 สามารถแบ่งหน่วยงานและผู้รับ เป็น 4 ประเภท รวม 17 กลุ่ม (รวม 468 แห่ง และ 240 รายชื่อ) โดยได้อภินันทนาการสิ่งพิมพ์ต่างๆ รวมประมาณ 3,000 เล่ม/ฉบับ ตามประเภทของกลุ่มเป้าหมายและประเภทสิ่งพิมพ์ โดยสามารถแสดงสรุปข้อมูลเชิงสถิติเบื้องต้น ดังนี้

**ประเภทหอสมุดและห้องสมุดในสังกัดสถานศึกษา : 7 กลุ่ม 201 สถาบัน (ห้องสมุด 260 แห่ง)**

- กลุ่ม ม.ภาครัฐ (หอสมุดกลาง-คณะ) 30 สถาบัน (ห้องสมุด 68 แห่ง)
  - เฉพาะกลุ่ม ม.มหิดล (ภายใน) 30 แห่ง (47 เล่ม)
- กลุ่ม ม.ภาคเอกชน (หอสมุดกลาง-คณะ) 51 สถาบัน (ห้องสมุด 52 แห่ง)
- กลุ่ม ม.ราชภัฏ (หอสมุดกลาง-คณะ) 40 สถาบัน (ห้องสมุด 58 แห่ง)
- กลุ่ม ว.พยาบาลในสังกัดหน่วยงานต่างๆ 43 สถาบัน
- กลุ่ม ม.เทคโนโลยีราชมงคล (หอสมุดกลาง-คณะ) 12 สถาบัน (ห้องสมุด 14 แห่ง)
- กลุ่มโรงเรียนตำรวจ-ทหาร 6 สถาบัน
- กลุ่ม ว.ชุมชน 19 สถาบัน

**ประเภทหอสมุดและห้องสมุดประชาชน : 4 กลุ่ม (ห้องสมุด 199 แห่ง)**

- หอสมุดแห่งชาติ 13 แห่ง (17 เล่ม)
- ห้องสมุดประชาชนในสังกัดกรมการศึกษานอกโรงเรียน 65 แห่ง
- ห้องสมุดเฉลิมพระเกียรติฯ ในสังกัดกรมการศึกษานอกโรงเรียน 85 แห่ง
- ห้องสมุดกรุงเทพมหานครในสังกัดสำนักงานกรุงเทพมหานคร 36 แห่ง (42 เล่ม)

**ประเภทหน่วยงานและเครือข่ายต่างๆ : 5 กลุ่ม (65 แห่ง และ 240 รายชื่อ)**

- หน่วยงานในระดับคณะกรรมการ สำนักงาน กอง กรม กระทรวง 30 แห่ง
- กลุ่มสื่อมวลชน (กองบรรณาธิการต่างประเทศ) 25 แห่ง
- เครือข่ายองค์กรท้องถิ่น (ภาครัฐ-เอกชน/เป็นทางการ-ไม่ทางการ) 10 แห่ง\* (200 เล่ม)
- เครือข่ายระดับบุคคลจากงานบริการวิชาการและงานวิจัย ประมาณ 120 รายชื่อ\*
- เครือข่ายในระดับคณะกรรมการและบุคคลภายในมหาวิทยาลัยฯ ประมาณ 120 รายชื่อ\*

\* เป็นตัวเลขสูงสุดของการประมาณ

**ประเภทเครือข่ายหลัก : 1 กลุ่ม (3 แห่ง จัดส่ง 200-1,000 เล่ม/ฉบับ ต่อครั้ง/ประเภท)**

- สถานเอกอัครทูตอินเดียประจำประเทศไทย/สถานกงสุลอินเดีย 2 แห่ง
- Indian Cultural Centre (Thailand) 1 แห่ง



# พันธกิจด้านทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม

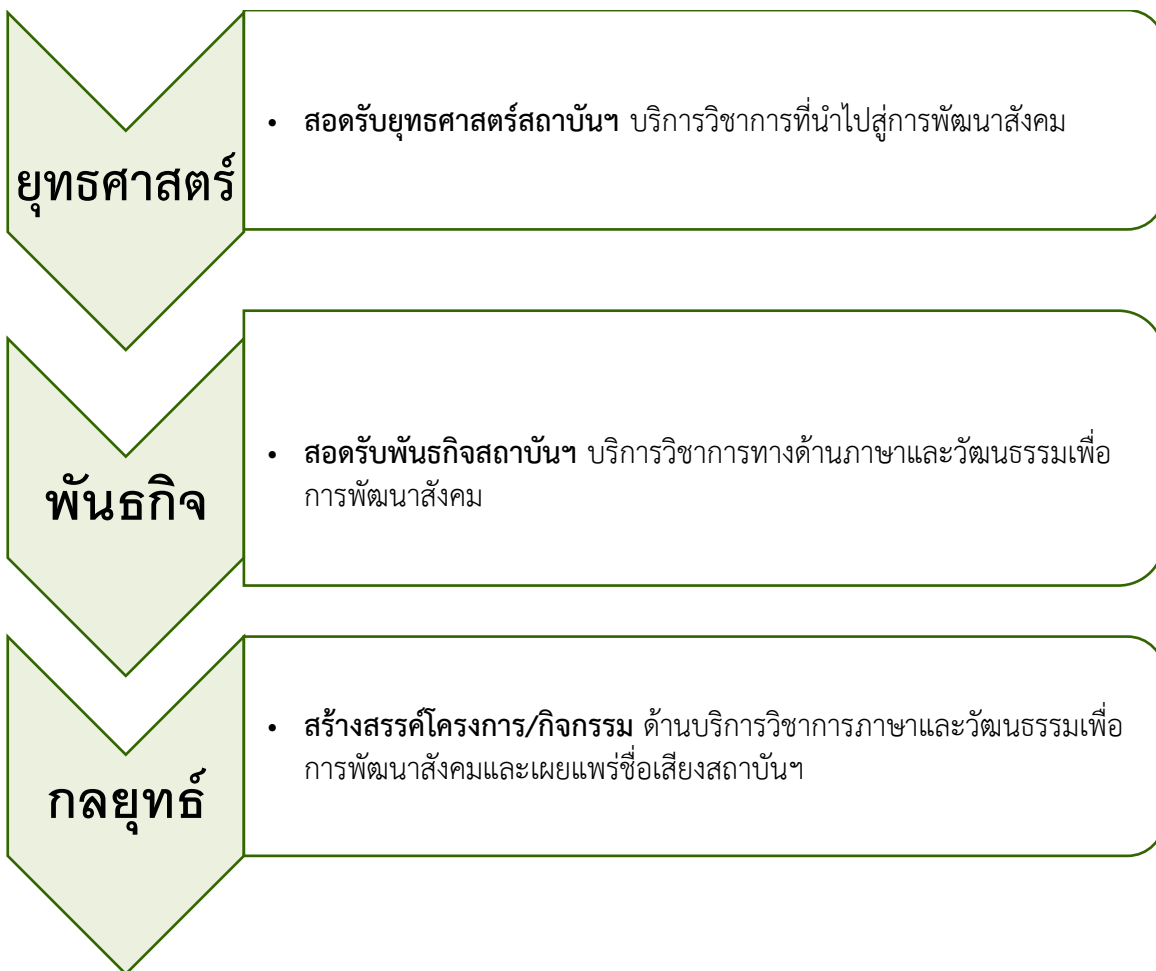




# พันธกิจด้านทำนุบำรุง ศิลปวัฒนธรรม

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย เป็นหน่วยงานของมหาวิทยาลัยที่มุ่งเน้นให้งานด้านทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม มีการจัดโครงการและกิจกรรมด้านภาษาและวัฒนธรรมที่หลากหลาย มีการทำงานอย่างต่อเนื่อง บนฐานขององค์ความรู้และบทบาทของงานวัฒนธรรมที่มีต่อสังคม งานด้านทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรมเป็นหน่วยที่มีพันธกิจสอดคล้องตามยุทธศาสตร์ของสถาบันฯ โดยประสานและบูรณาการกับภารกิจการเรียนการสอน งานวิจัยงานบริการวิชาการ มุ่งเน้นความรับผิดชอบต่อสังคม (CSR) อีกทั้งยังมีบทบาทในการสร้างภาพลักษณ์และชื่อเสียงให้กับองค์กร

## ยุทธศาสตร์งานด้านทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม



## การดำเนินงาน

ในปีพุทธศักราช 2559 การดำเนินงานด้านทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม สังกัด “ศูนย์บริการวิชาการและทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม” ตามโครงสร้างของสถาบันฯ (ปัจจุบันเป็นงานบริหารวิชาการและทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม) มีรองผู้อำนวยการฝ่ายคลังและสินทรัพย์ เป็นผู้รับผิดชอบในการกำกับดูแล และเป็นประธานศูนย์บริการวิชาการและทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม ศูนย์บริการวิชาการและทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม ประกอบด้วย 2 หน่วย คือ หน่วยบริการวิชาการ และหน่วยทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม รับผิดชอบวางแผนงานและดำเนินงานตามแผนและนโยบาย

ลักษณะของงานทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม แบ่งการดำเนินงานในโครงการและกิจกรรมตามลักษณะของงานออกเป็น 4 ส่วน ดังนี้

(1) **ส่งเสริมศิลปวัฒนธรรม** รับผิดชอบกิจกรรมประเพณี วันสำคัญ การส่งเสริมผ้าไทย การจัดการแสดง การประกวด ซึ่งมีทั้งที่เป็นการอนุรักษ์และสร้างสรรค์พัฒนา

(2) **บริการวิชาการด้านทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม** จัดอบรมเชิงปฏิบัติการด้านศิลปวัฒนธรรมค่ายศิลปวัฒนธรรมสำหรับเด็ก เยาวชน การท่องเที่ยววัฒนธรรม และการบริการวิทยากรเฉพาะด้าน บูรณาการงานร่วมกับหน่วยบริการวิชาการ เพื่อการบริการสังคม

(3) **ศูนย์ข้อมูลวัฒนธรรมดนตรี (ประสิทธิ์ ถาวร)** รับผิดชอบโครงการและกิจกรรมด้านวัฒนธรรมดนตรี อีกทั้งยังสนับสนุนให้รับผิดชอบการจัดการความรู้งานทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรมผ่านระบบเว็บไซต์ ([www.arts.lc.mahidol.ac.th](http://www.arts.lc.mahidol.ac.th)) และฐานข้อมูลเพลงไทยเพื่อเผยแพร่ข้อมูลทางเว็บไซต์ (<http://rilca.mahidol.ac.th/mcc>) โดยบูรณาการกับงานเทคโนโลยีสารสนเทศ พัฒนาเว็บไซต์ด้านศิลปวัฒนธรรม มีการส่งเสริมการใช้สื่อใหม่ (Facebook/Youtube) ตลอดจนเผยแพร่ผลงานสู่สังคมในวงกว้าง

(4) **อาคารเรือนไทย (ระเบียบ คุณะเกษม)** อาคารทางวัฒนธรรม รับผิดชอบการส่งเสริมกิจกรรมประเพณีไทย กิจกรรมงานด้านวัฒนธรรม การเรียนรู้ทางวัฒนธรรม รับรองอาคารต้นตู่ของสถาบันฯ และมหาวิทยาลัย เป็นต้น



# การบูรณาการ

จากแผนยุทธศาสตร์ 4 ปี (2557-2560) ได้นำไปสู่แผนปฏิบัติการประจำปี 2559 ที่สามารถตอบสนองต่อพันธกิจของสถาบันฯ และมหาวิทยาลัยฯ โดยมุ่งเน้นให้เกิดการบูรณาการในทุกระดับ ดังนี้

## ระดับสถาบันฯ

สถาบันฯ ส่งเสริมการทำงานด้านศิลปวัฒนธรรมโดยเน้น “ส่งเสริม อนุรักษ์ พัฒนา และบูรณาการ การดำเนินงานด้านทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรมบนฐานความรู้ เป็นแหล่งเรียนรู้และบริการวิชาการด้านทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม” ที่เชื่อมโยงบูรณาการกับการเรียนการสอนและงานวิจัย โดยนำส่วนหนึ่งของผลงานวิจัยมาถ่ายทอดเป็นกิจกรรมทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม เช่น โครงการส่งเสริมวัฒนธรรมผ้าจากโครงการวิจัย “ชาติพันธุ์ ภาษา วัฒนธรรมและการพัฒนาการท่องเที่ยวเชิงชาติพันธุ์” การแสดงเพลงกล่อมลูกชาติพันธุ์ ปลั่ง มอญ จากโครงการเยาวชนฯ และศูนย์ฟื้นฟูภาษาในภาวะวิกฤติ การจัดการท่องเที่ยววัฒนธรรมกลุ่มชาติพันธุ์ ในส่วนของการบูรณาการกับการเรียนการสอนร่วมกับงานกิจการนักศึกษาของสถาบันฯ ในโครงการภาษาและวัฒนธรรมสัมพันธ์เพื่อสร้างจิตสำนึก “วัฒนธรรมองค์กร” ให้กับนักศึกษา เป็นต้น การบูรณาการร่วมกับหน่วยงานภายในสถาบันฯ เช่น กิจกรรมสร้างสุขของค์กรร่วมกับหน่วยทรัพยากรบุคคล งานรับผิดชอบต่อสังคม (CSR) ร่วมกับคณะทำงาน RILCA SR วิทยากรในโครงการ การสร้างชุดการเรียนรู้ความหลากหลายทางวัฒนธรรมผ่านกระบวนการทางดนตรีศึกษาสำหรับนักเรียนระดับประถมศึกษา และผลิตภัณฑ์เสียง ณ ศูนย์ข้อมูลวัฒนธรรมดนตรี (ประสิทธิ์ ถาวร) กิจกรรมทอดผ้าป่าสามัคคี ร่วมกับสมาคมศิษย์เก่า สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเซีย มหาวิทยาลัยมหิดล เป็นต้น

## ระดับมหาวิทยาลัย

สถาบันฯ ได้ส่งตัวแทนที่มีความรู้ความสามารถด้านศิลปวัฒนธรรมเข้าร่วมเป็นคณะกรรมการด้านการทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรมสิ่งแวดล้อมและภูมิปัญญาท้องถิ่นของมหาวิทยาลัยมหิดล เพื่อร่วมกิจกรรมการดำเนินงานด้านทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรมของมหาวิทยาลัย นอกจากนี้ สถาบันฯ ยังเป็นส่วนหนึ่งของงานด้านทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรมในแผนยุทธศาสตร์และตัวชี้วัดของมหาวิทยาลัยด้วย โดยได้รับการจัดสรรงบประมาณจากมหาวิทยาลัย (สงป.) และผ่านกองกิจการนักศึกษา เพื่อจัดกิจกรรมในโครงการร้องรำทำเพลงที่เรือนไทย โครงการมหิดลวันแม่ ที่สถาบันฯ รับผิดชอบที่จัดการประกวดขับร้องเพลงกล่อมลูกสี่ภาคเป็นประจำทุกปี

นอกจากนั้นบุคลากรของสถาบันฯ ยังได้รับเชิญให้เป็นวิทยากรและจัดกิจกรรมทางศิลปวัฒนธรรมร่วมกับส่วนงานของมหาวิทยาลัย เช่น จัดกิจกรรมกระบวนการเตรียมความพร้อมสู่วิชาชีพ โรงเรียนพยาบาลรามาธิบดีคณะแพทยศาสตร์ โรงพยาบาลรามาธิบดี กรรมการตัดสิน MUIR Ambassador และการบรรยายศิลปวัฒนธรรมให้นักศึกษาต่างชาติร่วมกับกองวิเทศสัมพันธ์ กรรมการตัดสิน MU SPORT ร่วมกับกองทรัพยากรบุคคล, จัดกิจกรรมสุขภาพผู้สูงวัยในชุมชนพุทธมณฑล 3 ตำบล ร่วมกับกลุ่มวิจัยและพัฒนาชุมชนของมหาวิทยาลัยมหิดล จัดการแสดงเดินแบบผ้าไทยและสักการะเทวราช ในงานกาลาดินเนอร์การกุศล “สืบสานตำนานผ้าไทย สายใยสู่อาเซียน” เณลิมพระเกียรติสมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ ร่วมกับคณะทันตแพทยศาสตร์ ประพันธ์บทร้องและประดิษฐ์ทำรำจัดการแสดงนาฏศิลป์ชุด “รำกันภัยมหิดล” ร่วมกับกอง



กิจการนักศึกษาในงานพิธีเปิดการประชุมวิชาการประเพณี เกษตรศาสตร์ - มหิดล - กองทัพเรือ - ธรรมศาสตร์ ครั้งที่ 18 จัดการแสดงศิลปวัฒนธรรมในงานประชุมวิชาการ ร่วมกับ สถาบันพัฒนาสุขภาพอาเซียน ปฏิบัติธรรมที่เรือนไทยวันสำคัญทางศาสนา ร่วมกับวิทยาลัยศาสนศึกษา บรรยายภาษาและวัฒนธรรม ในโครงการผลิตอาจารย์แพทย์ อาจารย์ทันตกรรมและอาจารย์เภสัชกร มหาวิทยาลัยมหิดล

ทั้งนี้ทำให้งานศิลปวัฒนธรรมได้รับความสนใจมากขึ้น ทั้งในระดับมหาวิทยาลัยและผู้ร่วมงานจากภายนอก ทำให้สังคมได้รู้จักมหาวิทยาลัยมหิดลในอีกมิติทางสังคมศาสตร์นอกเหนือจากมิติทางการแพทย์และสาธารณสุข

### เครือข่ายในระดับชาติ

ในระดับชาติ สถาบันฯ ได้รับเชิญให้เข้าร่วมกิจกรรมและเป็นวิทยากรร่วมกับหน่วยงานต่างๆ เช่น จัดเสวนาเรื่องวัฒนธรรมมอญ ร่วมกับมูลนิธิครุมนตรี ตราโมทและสถาบันบัณฑิตพัฒนศิลป์ กระทรวงวัฒนธรรม ที่โรงละครวังหน้า วิทยากรกระบวนการพัฒนาศักยภาพผู้นำนักศึกษา มหาวิทยาลัยราชภัฏเพชรบุรี โครงการอบรมเชิงปฏิบัติการทำนองเสนาะเพื่อส่งเสริมกิจกรรมด้านภาษาในวันภาษาไทยแห่งชาติ โดยมีหน่วยงานจากสำนักงานการศึกษาขั้นพื้นฐาน กระทรวงศึกษาธิการ เข้าร่วมงาน โครงการชมจันทร์ ณ ศาลายา ตอนเทศกาลชุมชน ในโครงการการจัดการวัฒนธรรมด้วยการสร้างมูลค่าทางเศรษฐกิจและคุณค่าทางสังคมอย่างสมดุล ร่วมกับสำนักงานกองทุนสนับสนุนการสร้างเสริมสุขภาพ (สสส.), บรรยายวิจัยวัฒนธรรมดนตรี ให้นักศึกษา สาขาวิชาดุริยางค์ไทย คณะศิลปกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยทักษิณ บรรยายวิจัยวัฒนธรรมดนตรี วิทยาลัยการดนตรี มหาวิทยาลัยราชภัฏบ้านสมเด็จเจ้าพระยา จัดกิจกรรมภาษาและวัฒนธรรมสัมพันธ์ไทย-จีน ร่วมกับโรงเรียนวัดทุ่งน้อย จังหวัดนครปฐม, กิจกรรมอบรมเชิงปฏิบัติการภาษาและวัฒนธรรม กรมป่าไม้, ประชุมแลกเปลี่ยนงานด้านศิลปวัฒนธรรม มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลอีสาน เป็นต้น

### เครือข่ายในระดับนานาชาติ

สถาบันฯ ได้รับคัดเลือกให้บุคลากรเป็นตัวแทนของมหาวิทยาลัยฯ คัดเลือกและฝึกซ้อมการแสดงศิลปวัฒนธรรมให้นักศึกษา เพื่อเข้าร่วมงาน The14<sup>th</sup> Asean And 4<sup>rd</sup> Asean+3 Youth Cultural Forum (AYCF+3) October 4-8 ,2016 University Sains Malaysia (ดำเนินการในช่วง สิงหาคม-ตุลาคม 2559), พัฒนาเครือข่ายเยาวชนชายแดนในการขับเคลื่อนความสัมพันธ์ไทยและเยาวชน ในโครงการเยาวชนชายแดนเชื่อมสายสัมพันธ์ไทย-กัมพูชา โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อพัฒนาศักยภาพเยาวชนชายแดนไทย-กัมพูชา ในด้านความรู้ความเข้าใจ และการมีทัศนคติที่ถูกต้องเกี่ยวกับประเทศกัมพูชาเสริมสร้างความสัมพันธ์ระหว่างเยาวชนทั้งสองประเทศ จัดกิจกรรม Traditional Thai Dancing ให้กับคณะนักศึกษาจากมหาวิทยาลัยสิงคโปร์ และ Miami University ประเทศสหรัฐอเมริกาซึ่งเป็น Workshop for Aging in Thailand ร่วมกับกองวิเทศสัมพันธ์ มหาวิทยาลัยมหิดล การจัดการสอนรายวิชาดนตรีและศิลปะการแสดงของไทย ให้กับนักศึกษาจีน มหาวิทยาลัยไป๋ชื้อและการจัดการสอนวัฒนธรรมไทยให้กับนักศึกษาจีนโครงการการจัดการเรียนการสอนภาษา-วัฒนธรรมไทย เน้นการแปลไทย-จีน สำหรับนักศึกษาต่างชาติ มหาวิทยาลัยหมินจู่ เป็นต้น

ผลการดำเนินงานทั้งหมดที่กล่าวมานี้ ถือได้ว่าเป็นหลักฐานแสดงถึงความสามารถในการดำเนินงานด้านทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม ที่มีโครงสร้างและผู้รับผิดชอบงานนโยบาย เป้าหมาย ตลอดจนตัวชี้วัดผลสำเร็จที่ชัดเจน สามารถบูรณาการกับทุกพันธกิจ และสามารถประสานงานกับหน่วยงานทุกระดับ ตลอดจนสามารถนำผลการประเมินในรอบปีที่ผ่านมา มาปรับปรุงและพัฒนางานให้มีประสิทธิภาพได้อย่างต่อเนื่อง และสำหรับปีมหามงคล พุทธศักราช 2559 งานทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรมได้จัดนิทรรศการศิลปวัฒนธรรมเฉลิมพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระ





พระเจ้าอยู่หัว รัชกาลที่ 9 เนื่องในโอกาสมหามงคลเสด็จเถลิงถวัลยราชสมบัติครบ 70 ปี และ เฉลิมพระเกียรติสมเด็จพระนางเจ้าฯพระบรมราชินีนาถ เนื่องในโอกาสมหามงคลเฉลิมพระชนมพรรษา 7 รอบ

งานทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรมเป็นพันธกิจที่สถาบันฯ ให้ความสำคัญ เห็นได้จากการบรรจุไว้เป็นแผนปฏิบัติการประจำปีของสถาบันฯ ในปี 2559 นี้ งานทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรมได้ดำเนินกิจกรรมในโครงการหลัก (แผนปฏิบัติการ ประจำปีงบประมาณ 2559: Action Plan 2016)ทั้งสิ้น 11 กิจกรรมโดยได้รับการสนับสนุนงบประมาณในการดำเนินการ จากเงินงบประมาณแผ่นดิน 207,800 บาท เงินสนับสนุนจากมหาวิทยาลัยฯ ผ่านกองกิจการนักศึกษา จำนวน 20,000 บาท

# โครงการ/กิจกรรม

ตารางโครงการ/กิจกรรมด้านทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม

ที่	โครงการ/กิจกรรม	จำนวนครั้ง
1	จำนวนโครงการที่เป็น University Engagement	8
	ชมจันทร์ ณ ศาลา ตอนเทศกาลชุมชน 22 มกราคม 2559	1
	ท่องเที่ยววัฒนธรรม 13-15, 19-21 กุมภาพันธ์. 2559	2
	ค่ายศิลปวัฒนธรรมสำหรับเด็ก 4-29 เมษายน 2559	2
	เวทีวัฒนธรรมส่งเสริมแหล่งเรียนรู้ 2 กรกฎาคม 2559	1
		งบประมาณ (สงป.)
	พิธีไหว้ครูดนตรีไทย 7 กรกฎาคม 2559	1
	งบประมาณ (สงป.)	
	การอบรมปฏิบัติการและประกวดทำนองเสนาะเนื่องในวันภาษาไทย 15 กรกฎาคม 2559	1
		งบประมาณ (สงป.)
2	โครงการที่มีความต่อเนื่องและเป็นประโยชน์ต่อสังคม	4
	โครงการผลิตและเผยแพร่ผลงานศิลปวัฒนธรรม	1
		งบประมาณ (สงป.)
	ประกวดเพลงกล่อมลูก 4 ภาค ปี 2559 22 กรกฎาคม 2559 มหิดล-วันแม่ ปี 2559 1 สิงหาคม 2559	2
	งบมหาวิทยาลัย	
	โครงการร้องรำทำเพลง 22 เมษายน 2559	1
	งบกองกิจการนักศึกษา	
3	โครงการที่ส่งเสริมค่านิยมมหาวิทยาลัยมหิดล	1
	กิจกรรมภาษาและวัฒนธรรมสัมพันธ์ (คณะกรรมการกิจการนักศึกษา)	1
		-หลักสูตร -กิจการนักศึกษา



---

---

# การติดตามประเมินผล

---

---

การดำเนินงานด้านทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรมมีการติดตามประเมินผลในหลายระดับ ดังนี้

## 1. การประเมินผลการดำเนินโครงการและกิจกรรม

การประเมินผลการดำเนินโครงการและกิจกรรม แบ่งการประเมินออกเป็น 3 ส่วน คือการประเมินผลการดำเนินงานจากการความพึงพอใจของผู้ใช้บริการ โดยจัดทำแบบประเมินและสรุปผลการประเมินความพึงพอใจ และการจัดการประเมินความพึงพอใจภายในสถาบันฯ โดยมีงานทรัพยากรบุคคลเป็นผู้รับผิดชอบ นอกจากนี้ยังงานทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรมได้ออกแบบ เอกสารสรุปโครงการและกิจกรรมพร้อมผลการดำเนินงานและการพัฒนาแก้ไขปรับปรุงงาน เพื่อส่งให้หน่วยแผนและพัฒนาคุณภาพสรุปผลเพื่อปรับปรุงและพัฒนาในภาพรวมของสถาบันฯ

## 2. การนำผลมาปรับปรุงจนเกิดการหมุนของวงจร PDCA และต่อเนื่อง

สถาบันฯ จัดทำโครงการด้านทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรมโดยมีการปรับปรุงการดำเนินงานอย่างต่อเนื่อง โดยนำผลการประเมินจากทุกระดับมาปรับปรุงจนเกิดการหมุนของวงจร PDCA ได้หลายรอบ (CQI) เช่น โครงการร้องรำทำเพลง มีการบูรณาการร่วมกับงานวิจัยและการเรียนการสอน ปรับรูปแบบจากเดิมที่มุ่งเน้นแต่เพียงความบันเทิงมาเป็นเวทีทางวิชาการ มีการเสวนาเพื่อเผยแพร่ ให้ความรู้และความเข้าใจแก่สังคมในวงกว้าง อีกทั้งยังจัดให้เป็นเวทีทางวัฒนธรรมร่วมกับชุมชน ส่งเสริมการแสดงผลของเยาวชน โครงการค่ายศิลปวัฒนธรรมสำหรับเด็ก ในภาคฤดูร้อน โครงการอบรมเชิงปฏิบัติการและประกวดทำนองเสนาะ กิจกรรมการประกวดกล่อมลูก 4 ภาค

## จุดแข็ง/แนวทางพัฒนา

### ด้านทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม

1. สถาบันฯ มีบุคลากรด้านศิลปวัฒนธรรมที่มีความรู้ความเชี่ยวชาญเฉพาะ มีประสิทธิภาพในการปฏิบัติงานและพัฒนางาน ทำให้สถาบันฯ ได้รับความไว้วางใจจากมหาวิทยาลัยฯ ให้เป็นผู้ประสานงานด้านทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม และมีบทบาทในการดำเนินงานด้านทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรมของมหาวิทยาลัยฯ ตลอดจนได้รับเชิญจากหน่วยงานภายนอกให้เป็นวิทยากรด้านศิลปวัฒนธรรม เป็นการสร้างเครือข่ายในการทำงานเชิงบูรณาการและเชื่อมโยงงานด้านทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรมสู่ความรับผิดชอบต่อสังคมได้เป็นอย่างดี

2. สถาบันฯ มีเครือข่ายทั้งบุคลากรผู้ทรงคุณวุฒิและประสบการณ์ด้านวัฒนธรรมและหน่วยงานด้านวัฒนธรรมอยู่ในพื้นที่ทุกภูมิภาคทั้งในและต่างประเทศ จึงสามารถประสานงานเครือข่ายให้เข้ามามีบทบาทในการร่วมกิจกรรมการพัฒนางานด้านวัฒนธรรมได้เป็นอย่างดี

3. สถาบันฯ มีพื้นที่ทางวัฒนธรรม อาทิ พิพิธภัณฑ์มานุษยวิทยาวัฒนธรรม คลังพิพิธภัณฑ์ อาคารเรือนไทย (ระเบียบ คุณะเกษม) ศูนย์ข้อมูลวัฒนธรรมดนตรี (ประสิทธิ์ ถาวร) และห้องประชุมเชิงปฏิบัติการ

4. งานทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรมของสถาบันฯ สามารถบูรณาการภารกิจด้านการวิจัยการเรียนการสอน และการบริการวิชาการได้เป็นอย่างดี นอกจากนี้ยังเชื่อมโยงกับภารกิจอื่นๆ เช่น งานทรัพยากรบุคคล งาน



เทคโนโลยีสารสนเทศ อีกทั้งยังสามารถประสานงานด้านทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรมกับมหาวิทยาลัย/คณะ/วิทยาลัย/หน่วยงานต่างๆ ของมหาวิทยาลัย รวมทั้งองค์กรภายนอกได้อย่างคล่องตัว

5. สามารถจัดการความรู้ (KM) งานด้านทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม มหาวิทยาลัยมหิดล ภายใต้ทรัพยากรที่เป็นพื้นที่ทางวัฒนธรรมและมีบุคลากรเฉพาะด้าน ซึ่งแบ่งการจัดการออกเป็นกระบวนการได้ดังนี้

- (1) กำหนดแผนงานตามยุทธศาสตร์ของสถาบันฯและมหาวิทยาลัย Knowledge Vision (KV) กำหนดทิศทางของงานทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม ที่มุ่งเน้นองค์ความรู้ ต่อยอดงานวิจัยและบทบาทที่รับใช้สังคม
- (2) จัดเวทีแลกเปลี่ยนประสบการณ์ ทั้งที่เป็นทางการและไม่เป็นทางการ Knowledge Sharing (KS) สร้างบรรยากาศการเรียนรู้โดยผู้ทรงคุณวุฒิ ,นักวิชาการ, เครือข่ายบุคลากรและนักศึกษา (การเสวนา, อบรมเชิงปฏิบัติการ, การจัดการแสดง, การลงภาคสนาม, การทำงานร่วมกับเครือข่าย)
- (3) จัดการข้อมูลเพื่อการนำไปใช้ประโยชน์และสร้างช่องทางการสื่อสาร Knowledge Assets (KA) รับใช้สังคม บริการวิชาการด้านศิลปวัฒนธรรม

#### จุดอ่อน/แนวทางแก้ไข

##### ด้านทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม

##### จุดอ่อน

งานด้านทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรมไม่ได้ถูกกำหนดไว้ในแผนยุทธศาสตร์

##### แนวทางแก้ไข

การดำเนินงานด้านการทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรมเป็นงานที่มีคุณค่า สถาบันฯ มุ่งเน้นปรับโครงการ/กิจกรรมให้สอดคล้องกับแนวทางการทำงานด้านความรับผิดชอบต่อสังคมและการสร้างภาพลักษณ์และชื่อเสียงให้กับองค์กรในมิติต่างๆ ตามความเหมาะสม





นิทรรศการศิลปวัฒนธรรมเฉลิมพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว รัชกาลที่ 9  
เนื่องในโอกาสมหามงคลเสด็จเถลิงถวัลยราชสมบัติครบ 70 ปี  
และเฉลิมพระเกียรติสมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ  
เนื่องในโอกาสมหามงคลเฉลิมพระชนมพรรษา 7 รอบ  
ณ ลานศิลา สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย



พิธีไหว้ครูดนตรีไทย ประจำปี 2559 และพิธีรับมอบให้เป็นผู้อ่านโองการพิธีไหว้ครูดนตรีไทย

ครุฑรังษพงศ์ โสวัตร (ผู้ทรงคุณวุฒิด้านดนตรีไทย สถาบันบัณฑิตพัฒนศิลป์ กระทรวงวัฒนธรรม) พิจารณาคัดเลือก ผู้รับมอบให้เป็นผู้อ่านโองการพิธีไหว้ครุฑดนตรีไทย 3 คน ได้แก่

- 1) นายไพฑูรย์ บุญพึ้ง (ศิษย์เก่าสาขาวัฒนธรรมศึกษา แขนงวัฒนธรรมดนตรีดนตรี รหัส 38)
- 2) นายประทีป นกปี (ศิษย์เก่าสาขาวัฒนธรรมศึกษา แขนงวัฒนธรรมดนตรีดนตรี รหัส 41)
- 3) นายวาทิตต์ ดุริยอังกฤษ (ศิษย์เก่าสาขาวัฒนธรรมศึกษา แขนงวัฒนธรรมดนตรีดนตรี รหัส 46)

โดยมอบหมายให้ครูบุญช่วย โสวัตร (ผู้ทรงคุณวุฒิด้านดนตรีไทย สถาบันบัณฑิตพัฒนศิลป์ กระทรวงวัฒนธรรม) ทำหน้าที่ประธานพิธีไหว้ครุฑดนตรีไทย และพิธีรับมอบให้เป็นผู้อ่านโองการพิธีไหว้ครุฑดนตรีไทย และมีอาจารย์อนันต์ สบฤกษ์ ทำหน้าที่ผู้ช่วยประธานในพิธีดังกล่าว ณ สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล

จากนั้นให้ทั้งสามคนทำหน้าที่ประธานอ่านโองการครั้งแรกในพิธีไหว้ครุฑดนตรีไทย มหาวิทยาลัยนเรศวร จังหวัดพิษณุโลก พร้อมกันทั้งสามคน โดยมีครุฑรังษพงศ์ โสวัตร เป็นประธานในพิธี



พิธีไหว้ครุฑดนตรีไทย มหาวิทยาลัยนเรศวร จังหวัดพิษณุโลก



ผ้าป่าสามัคคี สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย ร่วมกับสมาคมศิษย์เก่า



สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล ณ วัดลาดเป้ง จังหวัดสมุทรสงคราม



ท่องเที่ยววัฒนธรรม “ บ้าน วัด วัง ” จังหวัดเพชรบุรี  
สำหรับนักศึกษาจีน มหาวิทยาลัยหมินจู่



งานมหิดล-วันแม่ ประจำปี 2559  
การประกวดขับร้องเพลงกล่อมลูก 4 ภาค และการขับร้องเพลงกล่อมลูกชาติพันธุ์



สื่อเสียงเพลงกล่อมลูกสี่ภาค โดยผู้ชนะเลิศการประกวดกล่อมลูกเพลง 4 ภาค  
ตั้งแต่ปี พ.ศ. 2556-2559



งานชมจันทร์ ณ ศาลาฯ ตอนเทศกาลชุมชน  
ได้รับเกียรติจากหม่อมหลวงปนัดดา ดิศกุล รัฐมนตรีประจำสำนักนายกรัฐมนตรี เป็นประธานในพิธีเปิด  
ณ อาคารเรือนไทย (ระเบียบ คุณะเกษม)







รายการร้องรำทำเพลงที่เรือนไทย ตอน “เยือนถิ่นฉาน วันวานที่เชียงตุง”



กิจกรรม Traditional Thai Dancing คณะนักศึกษาจาก Miami University ประเทศสหรัฐอเมริกา  
ซึ่งเป็น Workshop for Aging in Thailand



การอบรมเชิงปฏิบัติการและประกวดทำนองเสนาะเนื่องในวันภาษาไทยแห่งชาติ  
ณ อาคารเรือนไทย ( ระเบียบ คุณะเกษม )



# พันธกิจด้านบริหารจัดการ





# พันธกิจด้านการบริหารจัดการ

การดำเนินงานด้านการบริหาร สถาบันฯ มีสำนักงานผู้อำนวยการ เป็นหน่วยงานสนับสนุนภารกิจด้านการวิจัยการเรียนการสอน การบริการวิชาการ การทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม และงานด้านต่างๆ ของสถาบันฯ ให้ดำเนินงานอย่างมีประสิทธิภาพนอกเหนือจากหน่วยบริหารงานวิจัย หน่วยบริการการศึกษาที่ได้กล่าวไปแล้วในตอนต้น สถาบันฯ ยังมีการบริหารงานด้านอื่นๆ ที่สำคัญ ดังนี้

## งานด้านวิเทศสัมพันธ์

สถาบันฯ มีการดำเนินงานต่างๆ ด้านการต่างประเทศ ดังต่อไปนี้

### อาจารย์ชาวต่างประเทศ

สถาบันฯ มีอาจารย์ชาวต่างประเทศ และนักศึกษาต่างประเทศ มาร่วมดำเนินงานกับสถาบันฯ จำนวน 9 คน ดังนี้

ผู้เชี่ยวชาญชาวต่างประเทศ (Foreign Expert) จำนวน 2 คน ได้แก่

- 1) Mr.Richard John Hiam
- 2) Ms.Jennifer Goodman

อาจารย์อาคันตุกะ (Visiting Professor) จำนวน 7 คน ได้แก่

- 1) Mr.Todd Wayne Saurman
- 2) Dr.Kirk R. Person
- 3) Mrs.May MyatKhaing
- 4) Mrs.Mary Elizabeth Saurman
- 5) Mr.David Wohlers
- 6) Mr.Yutaka Tomioka
- 7) Dr.Norihiko Hayashi

### การต้อนรับอาคันตุกะต่างประเทศ

สถาบันฯ ได้ต้อนรับชาวต่างประเทศที่มาเยี่ยมชมสถาบันฯ ดังนี้

1) Mr. Jinnat Imtiaz Ali (Director General), Mr. Md. Rezaul Karim, Mr. Md. Abul Hashem Sarder จาก International Mother Language Institute, Ministry of Education, Government of the People's Republic of Bangladesh เมื่อวันที่ 9 พฤศจิกายน 2558

2) Indrani Dewi Anggraini (Deputy Director for Administration), Itra Safitir (Specialist on MT) จาก SEAMEO QITEP ประเทศอินโดนีเซีย เมื่อวันที่ 9 ธันวาคม 2558

3) ผู้ช่วยศาสตราจารย์สรรพสิริ ส่งสุขรุจิโรจน์ (รักษาราชการแทนผู้อำนวยการสถาบันการศึกษานานาชาติ) นายประสาน บุญเฉลียว (นายกสมาคมครูมาสเตอร์ภาษาไทย) นางดวงเดือน กุแก้ว (สมาชิกสมาคมครูมาสเตอร์ภาษาไทย) นางฉวีวรรณ วุฒิส (สมาคมครูมาสเตอร์ภาษาไทย) นางสาวสุวรรณี ประสาทศรี (สมาคมครูมาสเตอร์ภาษาไทย) จากมหาวิทยาลัยราชภัฏอุบลราชธานีและสมาคมครูมาสเตอร์ภาษาไทย เมื่อวันที่ 14 ธันวาคม 2558

4) สมาชิกใหม่ จาก SIL International วันที่ 18 กุมภาพันธ์ 2559

หน่วยวิเทศสัมพันธ์มีการดำเนินกิจกรรมและโครงการต่างๆ ดังต่อไปนี้

โครงการอบรมภาษาอังกฤษสำหรับบุคลากรสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย (Practical English for Better Communication) ประจำปี 2558 เพื่อพัฒนาศักยภาพในการทำงานด้านภาษาอังกฤษและการติดต่อสื่อสารเพื่อใช้ในชีวิตประจำวันของบุคลากร โดยแบ่งการอบรมเป็น 2 ระดับ ได้แก่ ระดับ Beginner สอนโดยนักศึกษาสาขาวิชาภาษาและวัฒนธรรมเพื่อการสื่อสารและการพัฒนา วิชาเอกการสอนภาษา และระดับ Intermediate สอนโดยอาจารย์ Richard John Hiam อาจารย์ชาวต่างประเทศของสถาบันฯ



โครงการอบรมภาษาอังกฤษสำหรับบุคลากรสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย  
ระดับ Beginner และระดับ Intermediate

โครงการจัดสอบวัดระดับภาษาไทยสำหรับชาวต่างประเทศ (MU Thai Test: MUTT) โดยมีคณาจารย์ผู้เชี่ยวชาญในแต่ละสาขาหลักสูตรเข้าร่วมเป็นคณะกรรมการในการออกข้อสอบ ขณะนี้มีการนำข้อสอบไปทดลองจัดสอบให้กับบุคลากรและนักศึกษาต่างชาติของมหาวิทยาลัยมหิดล และนักศึกษาต่างชาติของมหาวิทยาลัยราชภัฏอุบลราชธานี และมีการออกข้อสอบเพื่อรวบรวมเป็นคลังข้อสอบต่อไป

โครงการเสวนาประสบการณ์แลกเปลี่ยนทางด้านวิชาการในต่างประเทศ (International Academic Exchange Forum) เพื่อแลกเปลี่ยนประสบการณ์ความรู้การใช้ชีวิต การศึกษา การทำวิจัยในต่างแดนระหว่างนักศึกษา อาจารย์ นักวิจัย และผู้สนใจ ขยายเครือข่ายและช่องทางในการประชาสัมพันธ์จากต่างประเทศให้นักศึกษาที่สนใจ เพื่อสร้างปฏิสัมพันธ์และแรงจูงใจทางบวกต่อนักศึกษาในการศึกษาแลกเปลี่ยนในต่างประเทศ



โครงการ 8 วิชาชีพกับการเป็นประชาคมอาเซียนหลังปี 2015: โอกาสและการพัฒนา หน่วยวิเทศสัมพันธ์ได้เชิญวิทยากรจากวิชาชีพเสรีเพื่อแลกเปลี่ยนเรียนรู้ความต้องการ ปัญหาอุปสรรค ระหว่างอาชีพเสรีในอาเซียนอันจะนำไปสู่การเตรียมความพร้อมในการก้าวเข้าสู่ประชาคมอาเซียน ได้แก่ ศาสตราจารย์ นายแพทย์ สมศักดิ์ โล่ห์เลขา นายกสมาคมแพทยสภา ทันตแพทย์อดิเรก ศรีวัฒนาวงษา นายกสมาคม ทันตแพทย์สมาคมแห่งประเทศไทย ในพระบรมราชูปถัมภ์ นางวิไล ฉัททันต์รัศมี เลขาธิการสภาวิชาชีพบัญชี ในพระบรมราชูปถัมภ์ รองศาสตราจารย์สิริวัฒน์ ไชยชนะ เลขาธิการสมาคมวิศวกรรมสถานแห่งประเทศไทย ในพระบรมราชูปถัมภ์ นาวาอากาศเอกหญิงวิไลลักษณ์ ปาลกะวงศ์ ณ อยุธยา ประธานฝ่ายบริการพยาบาล สมาคมพยาบาลแห่งประเทศไทย ในวันจันทร์ที่ 4 เมษายน 2559



โครงการ 8 วิชาชีพกับการเป็นประชาคมอาเซียนหลังปี 2015: โอกาสและการพัฒนา

อบรมเขียนอย่างไร ไม่พลาเจียร์ (Plagiarism) ในบทความภาษาอังกฤษ” โดยมีอาจารย์ Jennifer Goodman อาจารย์ชาวต่างประเทศของสถาบันฯ เป็นวิทยากรให้ความรู้ ในวันพุธที่ 2 มีนาคม 2559

อบรม “Research Methods: How to Impress the publishers” โดยมีอาจารย์ Jennifer Goodman อาจารย์ชาวต่างประเทศของสถาบันฯ เป็นวิทยากรให้ความรู้ ในวันพฤหัสบดีที่ 21 เมษายน 2559



อบรม “Research Methods: How to Impress the publishers”

บุคลากรหน่วยวิเทศสัมพันธ์ ได้รับรางวัลในระดับมหาวิทยาลัย ดังนี้

นางสาวนิภาวรรณ เจริญลักษณ์ นักวิเทศสัมพันธ์ ได้รับรางวัล Popular Vote ประเภท Poster Presentation ในหัวข้อ “รวดเร็ว มีคุณภาพ ประทับใจ: การให้บริการการต่อวีซ่าและใบอนุญาตทำงานสำหรับอาจารย์ชาวต่างประเทศ” ในงาน “มหกรรมคุณภาพ มหาวิทยาลัยมหิดล ประจำปี 2558” และรางวัล Story Telling เรื่อง “มิตรภาพ...ต่างแดน” ได้รับการคัดเลือกให้ตีพิมพ์ลงในสูจิบัตร ในงาน “มหกรรมคุณภาพ มหาวิทยาลัยมหิดล ประจำปี 2558”



นางสาวนิภาวรรณ เจริญลักษณ์ ได้รับรางวัล Popular Vote ประเภท Poster Presentation ในงาน “มหกรรมคุณภาพ มหาวิทยาลัยมหิดล ประจำปี 2558”





# งานด้านทรัพยากรบุคคล

สถาบันฯ ให้ความสำคัญกับทรัพยากรบุคคลอย่างมาก ทั้งด้านการบริหารและการพัฒนาบุคลากร งานด้านทรัพยากรบุคคลมีการดำเนินการครอบคลุม ตั้งแต่การวิเคราะห์อัตรากำลัง การคัดเลือกบุคลากร การปฐมนิเทศบุคลากรใหม่ การประเมินทดลองงาน การประเมินผลการปฏิบัติงานของบุคลากร การพัฒนาบุคลากร การแต่งตั้งโยกย้ายการเลื่อนตำแหน่ง การลาต่างๆ สิทธิประโยชน์ การบริหารค่าตอบแทน การสร้างความสุขและความผูกพันแก่บุคลากร ไปจนถึงการเกษียณอายุของบุคลากร

## 1. บุคลากรใหม่ประจำปี 2559

ชื่อ-สกุล	ตำแหน่ง	วันที่บรรจุ
1. นายอภิรัฐ คำวัง	นักปฏิบัติการวิจัย	2 พฤศจิกายน 2558
2. น.ส.วิไลลักษณ์ จันจำรูญ	นักวิชาการพัฒนาคุณภาพ	17 ธันวาคม 2558
3. น.ส.จนิษฐา กัลยารัตนกุล	เจ้าหน้าที่บริหารงานทั่วไป	4 มกราคม 2559
4. นายสุรชาติ คงคุด	นักวิชาการพัสดุ	11 เมษายน 2559
5. นายนพพล พูลสุวรรณ	นักวิชาการเงินและบัญชี	13 มิถุนายน 2559
6. นายจิรวรรษ อรรถขยเวที	นักประชาสัมพันธ์	11 กรกฎาคม 2559
7. นายทศพร ทับวงษ์	นักวิชาการโสตทัศนศึกษา	1 สิงหาคม 2559
8. น.ส.หทัยชนก ฐิตวงษ์โส	นักวิชาการศึกษา	1 กันยายน 2559

## 2. การพัฒนาบุคลากร

สถาบันฯ ส่งเสริมสนับสนุนการพัฒนาบุคลากรเพื่อเพิ่มพูนความรู้ความสามารถ ทักษะ ประสบการณ์ต่างๆ ทั้งในประเทศและต่างประเทศ ซึ่งในปีงบประมาณ 2559 บุคลากรได้รับการพัฒนาความรู้จำนวนทั้งสิ้น 690 ครั้ง

ประเภท	จำนวนครั้ง		รวม
	สายวิชาการ	สายสนับสนุน	
ในประเทศ	330	310	640
ต่างประเทศ	46	4	50
<b>รวม</b>	<b>376</b>	<b>314</b>	<b>690</b>

3. บุคลากรที่ได้รับการแต่งตั้งให้ดำรงตำแหน่งทางวิชาการที่สูงขึ้น

ชื่อ - สกุล	ตำแหน่ง	ตั้งแต่	หมายเหตุ
1. นางมรกต ไมยเออร์	ผู้ช่วยศาสตราจารย์ สาขาวิชาประวัติศาสตร์	2 พฤศจิกายน 2558	เทียบตำแหน่ง
2. นายเทียมสุรย์ สิริศรีศักดิ์	ผู้ช่วยศาสตราจารย์ สาขาวิชาสังคมศาสตร์	21 สิงหาคม 2558	
3. น.ส.ขวัญจิต ศศิวงศาโรจน์	รองศาสตราจารย์ สาขาวิชาสังคมวิทยา-มานุษยวิทยา	3 สิงหาคม 2558	
4. น.ส.ปัทมา พัฒน์พงษ์	ผู้ช่วยศาสตราจารย์ สาขาวิชาภาษาศาสตร์	14 สิงหาคม 2557	

4. ผู้ที่ได้รับเครื่องราชฯ และประกาศเกียรติคุณจากมหาวิทยาลัยมหิดล

ข้อมูลบุคลากรได้รับเครื่องราชอิสริยาภรณ์ ประกาศในราชกิจจานุเบกษา 30 พฤษภาคม 2559

ชื่อ - สกุล	ชั้นตรา
1. นายธีรพงษ์ บุญรักษา	ตริตาภรณ์มงกุฎไทย (ต.ม.)
2. น.ส.กิริติกาญจน์ เจตน์ธนานันท์	เบญจมาภรณ์ช้างเผือก (บ.ช.)
3. น.ส.จิตติกานต์ จินารักษ์	เบญจมาภรณ์ช้างเผือก (บ.ช.)
4. น.ส.วาสนา ส้วยเกิร์ต	เบญจมาภรณ์ช้างเผือก (บ.ช.)
5. น.ส.สลิลทิพย์ ชีระภากร	เบญจมาภรณ์ช้างเผือก (บ.ช.)



บุคลากรได้รับเกียรติบัตรประกาศเกียรติคุณจากมหาวิทยาลัย  
บุคลากรดีเด่นของสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย

ชื่อ - สกุล	ประเภท
1. อ.ดร.สุมิตรา สุวรรรัตน์เดชา	ข้าราชการตำแหน่งอาจารย์ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ตำแหน่งระดับชำนาญการ ชำนาญการพิเศษ และชำนาญงานพิเศษ
2. นายสามารถ งามสง่า	ลูกจ้างประจำเงินงบประมาณ
3. นายกัมพล ดวงเดือน	ลูกจ้างประจำเงินนอกงบประมาณ
4. ผศ.ดร.นันทิยา ดวงภุมเมศ	พนักงานมหาวิทยาลัยตำแหน่งและลักษณะงาน ด้านวิชาการ อายุงานไม่เกิน 10 ปี
5. ผศ.ดร.เรณู เหมือนจันทร์เชย	พนักงานมหาวิทยาลัยตำแหน่งและลักษณะงาน ด้านวิชาการ อายุงาน 10 ปีขึ้นไป
6. นางเบญจวรรณ เตชะเสน	พนักงานมหาวิทยาลัยตำแหน่งประเภทวิชาชีพ หรือบริหารงานทั่วไป อายุงานไม่เกิน 10 ปี
7. นางพัชชา แฉ่งพานิช	พนักงานมหาวิทยาลัยตำแหน่งประเภทวิชาชีพ หรือบริหารงานทั่วไป อายุงาน 10 ปีขึ้นไป

บุคลากรสถาบันฯ ได้รับเข็มเครื่องหมายมหาวิทยาลัยมหิดล ประจำปี 2559

ชื่อ - สกุล	ประเภท
1. นางประเทือง เรืองสุภาพ	เข็มชั้นที่ 1 (20 ปี)
2. น.ส.มิรินต้า บุรรุ่งโรจน์	เข็มชั้นที่ 2 (10 ปี)
3. นายสามารถ แดงทิม	เข็มชั้นที่ 2 (10 ปี)
4. นายสมศักดิ์ เหมือนนวงษ์ธรรม	เข็มชั้นที่ 2 (10 ปี)
5. น.ส.ประภัสสร ใจกล้า	เข็มชั้นที่ 2 (10 ปี)
6. นายสงฆ์ ยิ้มสดใส	เข็มชั้นที่ 2 (10 ปี)
7. MR.Richard John Hiam	เข็มชั้นที่ 2 (10 ปี)
8. นายฐวิชวงศ์ ภัทราวีร์ไพศาล	เข็มชั้นที่ 3 (5 ปี)
9. ผศ.ดร.เทียมสุรย์ สิริศรีศักดิ์	เข็มชั้นที่ 3 (5 ปี)
10. น.ส.รชิกา เอี่ยมเกิด	เข็มชั้นที่ 3 (5 ปี)

# งานด้านพัฒนาคุณภาพ

สถาบันฯ มีหน่วยแผนและพัฒนาคุณภาพ เป็นผู้รับผิดชอบหลักในการจัดกิจกรรมเพื่อเผยแพร่ความรู้ สร้างความเข้าใจในระบบคุณภาพตามเกณฑ์คุณภาพการศึกษาเพื่อการดำเนินการที่เป็นเลิศ (Education Criteria for Performance Excellence: EdPEx) และกระตุ้นให้บุคลากรเห็นความสำคัญของการพัฒนาคุณภาพอย่างสม่ำเสมอ เพื่อเสริมสร้างค่านิยมและความตระหนักเรื่องคุณภาพของการดำเนินงานโดยดำเนินการ ดังต่อไปนี้

## 1. จัดทำแผนพัฒนาคุณภาพ จำนวน 2 ฉบับ ได้แก่

- ฉบับที่ 1/2559 เรื่อง หมวด 4 การวัด การวิเคราะห์ และการจัดการความรู้
- ฉบับที่ 2/2559 เรื่อง การบริหารจัดการความเสี่ยง



หมวด 4  
การวัด การวิเคราะห์  
และการจัดการความรู้

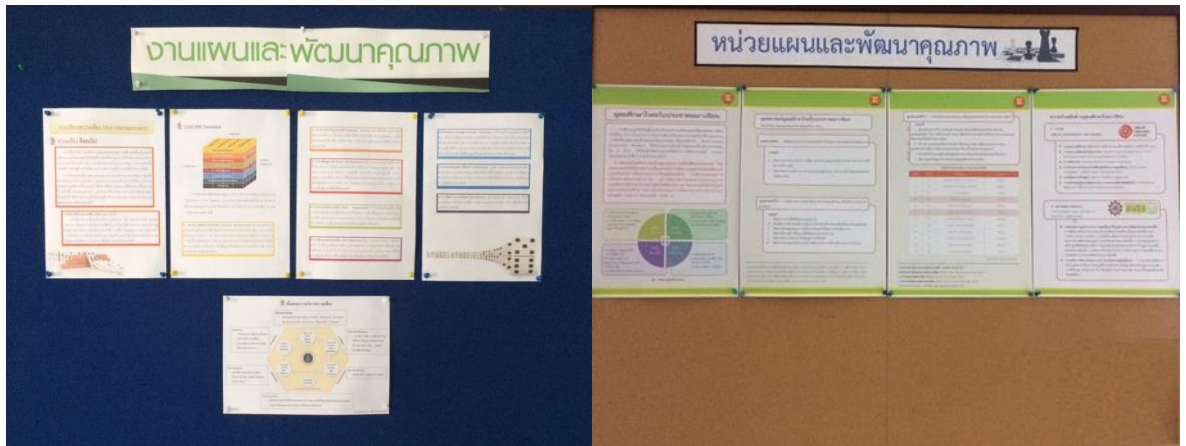


การบริหารจัดการ  
ความเสี่ยง



2. จัดบอร์ดงานพัฒนาคุณภาพในการประชาสัมพันธ์และให้ความรู้เพื่อการพัฒนาคุณภาพงาน จำนวน 4 เรื่อง ได้แก่

- หมวด 4 การวัด การวิเคราะห์ และการจัดการความรู้
- การบริหารจัดการความเสี่ยง
- รายงานคณะกรรมการตรวจประเมินตามเกณฑ์ EdPEX ประจำปี 2559
- อุดมศึกษาไทยกับประชาคมอาเซียน



บอร์ดงานแผนและพัฒนาคุณภาพ

3. ปรับปรุงเฟซบุ๊กแฟนเพจของหน่วยแผนและพัฒนาคุณภาพ เพื่อเพิ่มช่องทางการสื่อสารและเผยแพร่ข้อมูลข่าวสารด้านการพัฒนาคุณภาพ โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ความรู้เกี่ยวกับเกณฑ์คุณภาพการศึกษาเพื่อการดำเนินการที่เป็นเลิศ : EdPEX โดยใช้ชื่อว่า “RILCA PQD”



เฟซบุ๊กแฟนเพจของหน่วยแผนและพัฒนาคุณภาพ

#### 4. กิจกรรมด้านการพัฒนาคุณภาพ

- ประชุมเตรียมความพร้อมรับการเยี่ยมประเมินส่วนงานตามเกณฑ์คุณภาพการศึกษาเพื่อการดำเนินการที่เป็นเลิศ (Education Criteria for Performance Excellence: EdPEX) ประจำปี 2559 เมื่อวันที่ 8 กรกฎาคม 2559 ณ ห้องประชุม 515 ชั้น 5 อาคารภาษาและวัฒนธรรมสยามบรมราชกุมารี สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล
- การเยี่ยมประเมินส่วนงานตามเกณฑ์คุณภาพการศึกษาเพื่อการดำเนินการที่เป็นเลิศ (Education Criteria for Performance Excellence: EdPEX) ประจำปี 2559 โดยมีรองศาสตราจารย์ แพทย์หญิง สุภาวดี ประคุณหังสิต เป็นประธานการเยี่ยมประเมินฯ เมื่อวันที่ 14-วันศุกร์ที่ 15 กรกฎาคม 2559 ณ ห้องประชุม 515 ชั้น 5 อาคารภาษาและวัฒนธรรมสยามบรมราชกุมารี สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล
- ประชุมชี้แจงผลการการเยี่ยมประเมินส่วนงาน และแนวทางในการพัฒนาสถาบันฯ ตามตามเกณฑ์คุณภาพการศึกษาเพื่อการดำเนินการที่เป็นเลิศ (Education Criteria for Performance Excellence: EdPEX) ประจำปี 2559 ร่วมกับบุคลากรสถาบันฯ เมื่อวันที่ 3 สิงหาคม 2559 เวลา 10.00-12.00 น. ณ ห้องประชุม 515 ชั้น 5 อาคารภาษาและวัฒนธรรมสยามบรมราชกุมารี สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล



การเยี่ยมประเมินส่วนงานตามเกณฑ์คุณภาพการศึกษาเพื่อการดำเนินการที่เป็นเลิศ (Education Criteria for Performance Excellence: EdPEX) ประจำปี 2559

5. ดำเนินงานโครงการพัฒนาระบบข้อมูลเพื่อการบริหารจัดการสถาบันฯ อย่างต่อเนื่อง สถาบันฯ ได้ส่งบุคลากรเข้าร่วมประชุม/สัมมนา/อบรม ในงานด้านพัฒนาคุณภาพตาม EdPEX ที่กองพัฒนาคุณภาพจัดขึ้นเป็นระยะๆ เพื่อนำมาปรับปรุงระบบงานพัฒนาคุณภาพของสถาบันฯ อันจะนำไปสู่ความก้าวหน้าและการพัฒนาอย่างยั่งยืนขององค์กรต่อไป



---

---

# งานสวัสดิการ

---

---

สถาบันฯ ได้แต่งตั้งคณะกรรมการสวัสดิการสถาบันฯ เพื่อดูแลงานสวัสดิการด้านต่างๆ เป็นการสร้างบรรยากาศที่เอื้ออำนวยต่อการทำงาน คุณภาพชีวิต เสริมสร้างขวัญและกำลังใจในการทำงานให้แก่บุคลากรสถาบันฯ โดยในปี 2559 สถาบันฯ ได้มีการจัดกิจกรรมขึ้นมากมาย อาทิ

1. กิจกรรมตรวจสอบสุขภาพประจำปี
2. กิจกรรมกีฬาบุคลากรภายในมหาวิทยาลัยมหิดล
3. กิจกรรมครบรอบวันสถาปนาสถาบันฯ
4. กิจกรรมจำหน่ายสินค้าในวันพระราชทานปริญญาบัตรเพื่อหารายได้เข้าสถาบันฯ และสวัสดิการ
5. มีระบบงานสวัสดิการช่วยเหลือบุคลากรด้านต่างๆ เช่น การให้กู้ยืมเงินสวัสดิการ การเยี่ยมไข้บุคลากร การสงเคราะห์บุคลากรและญาติเวลาเจ็บป่วยหรือถึงแก่กรรม
6. มีห้องปฐมพยาบาลและยาสามัญประจำบ้านในตัวอาคารของสถาบันฯ รวมถึงมีการตรวจสอบสุขภาพบุคลากรประจำปี
7. มีระบบการตรวจรักษาความปลอดภัยแก่ผู้เข้า-ออกอาคาร มีเจ้าหน้าที่รักษาความปลอดภัยตลอดระยะเวลา 24 ชั่วโมง และมีคณะกรรมการรักษาความปลอดภัยและเฝ้าระวังสถานการณ์ของสถาบันฯ
8. มีการจัดหาร้านอาหาร-เครื่องดื่ม ร้านถ่ายเอกสาร เพื่อให้บริการแก่บุคลากรและนักศึกษา รวมทั้งผู้มาติดต่องาน



# ด้านสิ่งแวดล้อม

ในปีงบประมาณ 2559 สถาบันฯ ได้มีการดำเนินโครงการด้านสิ่งแวดล้อม และการปรับปรุงด้านกายภาพ และระบบสาธารณูปโภคหลายโครงการ โดยมีการดำเนินการที่สำคัญ ได้แก่

## 1. การอนุรักษ์พลังงานและสิ่งแวดล้อม

- มีการจัดโครงการคัดแยกขยะรีไซเคิล ผ่านการจัดกิจกรรม “ขยะ-ขอ-ไซ” ซึ่งเป็นการประชาสัมพันธ์ และรณรงค์ให้บุคลากรและนักศึกษาที่มีความรู้ในการคัดแยกขยะ โดยให้บุคลากรและศึกษานำขยะประเภทต่างๆ ของตนเองที่มีอยู่มาแลกไข่ไก่ เพื่อนำไปรับประทานร่วมกัน และยังสามารถนำขยะรีไซเคิลไปสร้างประโยชน์ต่อสังคม เช่น กล่องเครื่องดื่ม ใช้ทำหลังคาสีเขียว ฝาเครื่องดื่มอะลูมิเนียม ใช้ทำขาเทียม เป็นต้น นอกจากนี้ขยะรีไซเคิลยังสามารถนำมาขายเพื่อสร้างรายได้อีกด้วย

## 2. การปรับปรุงด้านกายภาพ ระบบสาธารณูปโภค และภูมิทัศน์

- ดำเนินการซ่อมบำรุงอาคารเรือนไทย (ระเบียบ คุณะเกษม) เนื่องจากมีการใช้งานอาคารเรือนไทย สำหรับให้บริการด้านการเรียนการสอน การจัดประชุม และจัดกิจกรรมด้านวัฒนธรรม งานประเพณีต่างๆ อยู่บ่อยครั้ง ทำให้เกิดความเสื่อมสภาพของตัวเรือนและอุปกรณ์ต่างๆ จึงมีการจัดจ้างผู้เชี่ยวชาญในการซ่อมบำรุงตัวอาคารในด้านต่างๆ เช่น ซ่อมพื้นเรือนที่ผุชำรุด ขัดพื้นและลงน้ำมันเทียน ขัดและทาสีระเบียง ทาสีฝาผนังงานเรือนซ่อมกระเบื้องที่หลุด ติดตาข่ายกันกรอบตัวเรือน เป็นต้น โดยใช้งบประมาณในการดำเนินการซ่อมแซม จำนวน 230,000 บาท

- ดำเนินการซ่อมบำรุงตู้ควบคุมระบบไฟฟ้าอาคาร เนื่องจากมีการใช้งานมาเป็นระยะเวลาอันยาวนานทำให้ อุปกรณ์บางอย่างเสื่อมสภาพจึงต้องได้รับการซ่อมบำรุงเพื่อให้อยู่ในสภาพที่พร้อมใช้งานอยู่เสมอ

- ดำเนินการซ่อมบำรุงสายสัญญาณโทรศัพท์เบอร์ตรงของสถาบันฯ เนื่องจากระบบสายสัญญาณมีการเสื่อมสภาพตามอายุการใช้งานทำให้เบอร์โทรศัพท์สายตรงบางหมายเลขใช้งานไม่ได้ จึงได้มีการเดินสายโทรศัพท์ใหม่ บางส่วนเพื่อให้สามารถใช้งานได้เป็นปกติ

- ดำเนินการติดตั้งตาข่ายกันนกบริเวณช่อกันน้ำต่างภายในห้องน้ำ เนื่องจากมีนกพิราบเข้ามาทำรังและก่อให้เกิดความสกปรกและอาจนำเชื้อโรคมาสู่คนได้ จึงได้ติดตั้งตาข่ายเพื่อป้องกันบริเวณช่อกันน้ำต่างห้องน้ำชั้น 1-5

- การปรับปรุงสวนหย่อมภายในอาคาร สถาบันฯ ได้เข้าร่วมโครงการประกวดสวนมุมสวย จัดโดย กองกายภาพและสิ่งแวดล้อม สำนักงานอธิการบดี มหาวิทยาลัยมหิดล เพื่อเป็นการกระตุ้นให้ส่วนงานต่างๆ ภายในมหาวิทยาลัยฯ มีส่วนร่วมในการปรับปรุงสภาพภูมิทัศน์ โดยสถาบันฯ ได้รับรางวัลชมเชย จากการจัดสวนในชื่อ “สวนธรรมธารา ณ RILCA” ซึ่งส่วนหนึ่งได้รับการสนับสนุนงบประมาณจากบุคลากรชาวสถาบันฯ





### 3. ระบบรักษาความปลอดภัยและการป้องกันอัคคีภัย

- ดำเนินการเปลี่ยน Smoke Detector ชั้น 2 จำนวน 43 ตัว เนื่องจากมีการเสื่อมสภาพตามอายุการใช้งาน และได้จัดทำแผนการเปลี่ยน Smoke Detector รุ่นเก่าให้เป็นรุ่นใหม่ทั้งหมด เพื่อให้มีประสิทธิภาพในการทำงาน และเตรียมความพร้อมในการป้องกันอัคคีภัย

- จัดซื้อวิทยุสื่อสาร จำนวน 4 เครื่อง เพื่อใช้สำหรับติดต่อสื่อสารภายในงานอาคารสถานที่และซ่อมบำรุง เพื่อเป็นการประหยัดค่าใช้จ่ายและช่วยเพิ่มประสิทธิภาพในการติดต่อสื่อสารให้สะดวกรวดเร็วยิ่งขึ้น

### 4. ระบบการให้บริการเบ็ดเสร็จ ณ จุดเดียว

เนื่องจากการดำเนินการในการขอใช้บริการด้านกายภาพที่ผ่านมาจะสัมพันธ์กับงานด้าน โสตทัศนอุปกรณ์ คอมพิวเตอร์ และการจัดเลี้ยง หน่วยอาคารสถานที่ จึงได้เริ่มสร้างระบบการให้บริการเบ็ดเสร็จ ณ จุดเดียว (One Stop Service) ขึ้น เพื่ออำนวยความสะดวก ลดความผิดพลาด และสร้างความพึงพอใจให้แก่ผู้ใช้บริการมากขึ้น โดยการประสานงานกับหน่วยต่างๆ ที่เกี่ยวข้อง





จัดทำโดย

หน่วยแผนและพัฒนาคุณภาพ

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล

ตำบลศาลายา อำเภอพุทธมณฑล จังหวัดนครปฐม 73170

โทร.0-2800-2308 -14 ต่อ 3210, 3229 โทรสาร 0-2800-2332

<http://www.lc.mahidol.ac.th>

จำนวนพิมพ์

30 เล่ม

วันเดือนปีที่พิมพ์

เมษายน 2560

ออกแบบและจัดรูปเล่ม

นางสาวประจิตพร โภคมณี

ออกแบบปก

นายทศพร ทับวงศ์





[www.lc.mahidol.ac.th](http://www.lc.mahidol.ac.th)

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชีย มหาวิทยาลัยมหิดล พุทธมณฑล สาย 4 วิทยาลัย พุทธมณฑล นครปฐม 73170  
Research Institute for Languages and Cultures of Asia Mahidol University At Salaya Nakhon Pathom 73170